



URZĄD STATYSTYCZNY W KRAKOWIE
STATISTICAL OFFICE IN KRAKÓW

TURYSTYKA

W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM
W 2006 R.

TOURISM

IN MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP
IN 2006

STATISTICAL
INFORMATION
AND ELABORATIONS

INFORMACJE
I OPRACOWANIA
STATYSTYCZNE

YEAR V

ROK V

KRAKÓW $\frac{\text{lipiec}}{\text{July}}$ 2007

WYDAWCA EDITOR

Urząd Statystyczny w Krakowie *Statistical Office in Kraków*
ul. Kazimierza Wyki 3 *3 Kazimierza Wyki St.*
31-223 Kraków *31-223 Kraków*
Tel. 012 415 38 84, fax. 012 415 40 58
E-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

OPRACOWANIE PREPARATION

Urząd Statystyczny w Krakowie *Statistical Office in Kraków*
Oddział w Limanowej *Division in Limanowa*
pod kierunkiem *supervised by*

Mieczysława Kurnika

Autorzy opracowania Authors of elaboration

Bogusław Bubula
Maria Janczy
Dorota Król
Renata Lupa
Monika Smoleń

TŁUMACZENIE TRANSLATION

Anna Dziedzic

PROJEKT OKŁADKI COVER DESIGN

Mikołaj Karklissyjski

ISSN 1509-9938

DRUK I OPRAWA PRINTING AND BINDING

Zakład Wydawnictw Statystycznych
Zakład Poligraficzny nr 2
Radom, ul. Planty 39/45

PRZEDMOWA

Urząd Statystyczny w Krakowie przekazuje Państwu opracowanie pt. „Turystyka w województwie małopolskim w 2006 r.”. Jest to piąta edycja tytułu w obecnym podziale administracyjnym. Po raz pierwszy ukazuje się w wersji polsko-angielskiej.

Publikacja ma przede wszystkim dostarczyć najważniejszych informacji o turystyce w województwie małopolskim, zbieranych przez statystykę publiczną. Przeważającą część publikacji stanowią tablice opracowane na podstawie badania prowadzonego przez GUS na formularzach KT-1 i KT-1a, przedstawiające stan, strukturę i wykorzystanie turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania w 2006 r. Dane te zamieszczono w układzie: województwo, podregion, powiat, a wybrane informacje w układzie gminnym.

Uzupełnieniem podstawowej tematyki są informacje pochodzące:

- z badania statystycznego GUS dotyczącego działalności muzeów i instytucji paramuzealnych (sprawozdanie K-02),
- z badań resortowych następujących organizacji: PTTK, GOPR, TOPR,
- z badań przeprowadzonych przez Straż Graniczną.

Publikacja składa się z uwag metodycznych, części opisowej oraz tabelarycznej.

W uwagach metodycznych podano źródła, metody badań oraz ważniejsze pojęcia i definicje.

W części opisowej scharakteryzowano stan, strukturę, wykorzystanie i rozmieszczenie turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania. Przedstawiono również osobowy ruch graniczny oraz informacje o PTTK, turystyczne walory Ojcowskiego i Gorczańskiego Parku Narodowego, Małopolski Szlak Architektury Drewnianej, dane o kolejkach krzeselkowych według stacji narciarskich.

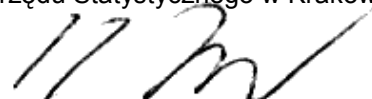
Część tabelaryczną rozpoczyna tablica przeglądowa zawierająca ogólne informacje o turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w latach 2000–2006. Poza zestawieniami liczbowymi opisującymi bazę turystyczną Małopolski zamieszczono również dane dotyczące działalności: PTTK, GOPR, TOPR, WOPR, kolejek i wyciągów narciarskich, spływów rzekami Dunajec i Poprad, turystyki w parkach narodowych, turystyki kulturalnej (działalność muzeów).

Dla pełniejszego zobrazowania tematyki w opracowaniu zamieszczono wykresy i kartogramy.

Przekazując zainteresowanym niniejszą publikację, dziękuję wszystkim instytucjom za udostępnione informacje, które przyczyniły się do wzbogacenia jej treści.

D y r e k t o r

Urzędu Statystycznego w Krakowie



dr Krzysztof Jakóbiak

Kraków, lipiec 2007 r.

PREFACE

The Statistical Office in Kraków is pleased to present you the elaboration entitled "Tourism in Małopolskie voivodship in 2006". It is the fifth edition of the title in the present administrative division. For the first time it is issued in the Polish-English version.

The main aim of this publication is to provide receivers with the major data on tourism in Małopolskie voivodship, collected by official statistics. Prevailing part of the publication consists of tables elaborated on the basis of the CSO survey conducted on forms KT-1 and KT-1a, presenting state, structure and occupation of collective tourist accommodation establishments in 2006. These data have been run by voivodship, subregions, powiats, and selected information by gminas.

The basic subject matter is supplemented by information coming from:

- CSO statistical survey concerning the activity of museums and paramuseum institutions (a report K-02),*
- departmental surveys of following organizations: PTTK (the Polish Tourist Country-Lovers' Society), GOPR (the Volunteer Mountain Rescue Service) and TOPR (the Volunteer Tatrzańskie Rescue Service),*
- surveys of the Border Guard.*

This publication consists of methodological notes, analytical part and tables.

Methodological notes include sources, methods of surveys as well as major definitions.

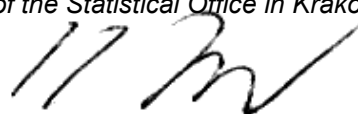
The analytical part describes state, structure, occupation and distribution of collective tourist accommodation establishments. It presents also passenger border traffic and information concerning PTTK (the Polish Tourist Country-Lovers' Society), tourist values of the Ojcowski and Gorczański National Parks, the Małopolski Trail of Wooden Architecture, data on chair-lifts by ski stations.

The tabular part begins with a review table which includes general information regarding collective tourist accommodation establishments from 2000 till 2006. Apart numeric tables describing tourist boarding facilities of Małopolska there are also data concerning the activity of: PTTK (the Polish Tourist Country-Lovers' Society), GOPR (the Volunteer Mountain Rescue Service), TOPR (the Volunteer Tatrzańskie Rescue Service), WOPR, (the Volunteer Water Rescue Service), cable-railways and ski lifts, rafting on the Dunajec and Poprad rivers, tourism in national parks, cultural tourism (activity of museums).

For more comprehensive display of the subject matter, the elaboration includes charts and maps.

Presenting this publication, I express my gratitude to all institutions for provided information, which enriched its content.

*Director
of the Statistical Office in Kraków*



Krzysztof Jakóbiak, Ph.D.

SPIS TREŚCI

	Tabl.	Str.
PRZEDMOWA	x	3
1. UWAGI METODYCZNE	x	10
1.1. Źródła i zakres danych	x	10
1.2. Objaśnienia podstawowych pojęć	x	10
1.3. Pozostałe uwagi	x	13
2. WYNIKI BADAŃ – SYNTEZA	x	18
2.1. Turystyka według sprawozdawczości statystycznej	x	18
2.1.1. Baza noclegowa i ruch turystyczny w Małopolsce	x	18
2.1.2. Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania	x	20
2.1.3. Osoby korzystające i udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania	x	22
2.1.4. Turyści zagraniczni	x	25
2.1.5. Ruch turystyczny w podregionach i powiatach	x	27
2.1.6. Osobowy ruch graniczny	x	30
2.1.6.1. Ruch na przejściach granicznych	x	30
2.1.6.2. Lotnicze przejście graniczne Kraków-Balice	x	33
2.2. Wybrane aspekty turystyki według źródeł pozastatystycznych	x	34
2.2.1. Polskie Towarzystwo Turystyczno-Krajoznawcze	x	34
2.2.2. Ojcowski Park Narodowy	x	35
2.2.3. Gorczański Park Narodowy	x	36
2.2.4. Małopolski Szlak Architektury Drewnianej	x	38
2.2.5. Kolejki i wyciągi narciarskie	x	40
2.3. Resume	x	41

Spis tablic w części „WYNIKI BADAŃ – SYNTEZA”

Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania oraz korzystający z noclegów i udzielone noclegi w województwie małopolskim na tle kraju w 2006 r.	I	18
Struktura bazy noclegowej turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania	II	20
Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania	III	22
Struktura korzystających i udzielonych noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania	IV	23
Turyści zagraniczni korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania	V	26
Udział osobowego ruchu granicznego w województwie małopolskim w osobowym ruchu granicznym w Polsce	VI	30
Osobowy ruch graniczny	VII	30
Osobowy ruch graniczny według rodzajów przejść w 2006 r.	VIII	32
Osobowy ruch graniczny na przejściu granicznym w Krakowie-Balicach	IX	33
Obiekty i zespoły obiektów na „Małopolskim Szlaku Architektury Drewnianej” według rodzajów obiektów i powiatów w 2005 r.	X	39
Obiekty i zespoły obiektów na „Małopolskim Szlaku Architektury Drewnianej” według rodzajów obiektów i tras w 2005 r.	XI	39
Kolejki krzeselkowe według stacji narciarskich w sezonie zimowym 2006/2007	XII	40

	Tabl.	Str.
3. TABLICE	x	42
Ogólne dane o turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów ..	1	42
Ogólne dane o pozostałych turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów	2	44
Turystyczne obiekty i miejsca noclegowe zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów, podregionów i powiatów w 2006 r.	3	46
Pozostałe turystyczne obiekty i miejsca noclegowe zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów, podregionów i powiatów w 2006 r.	4	48
Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów, podregionów i powiatów w 2006 r.	5	52
Korzystający z noclegów w pozostałych turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów, podregionów i powiatów w 2006 r.	6	54
Turyści zagraniczni korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów oraz miejsca stałego zamieszkania w 2006 r.	7	59
Turyści zagraniczni korzystający z noclegów w pozostałych turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów oraz miejsca stałego zamieszkania w 2006 r.	8	60
Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według miesięcy oraz rodzajów obiektów w 2006 r.	9	62
Udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów, podregionów i powiatów w 2006 r.	10	66
Udzielone noclegi w pozostałych turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów, podregionów i powiatów w 2006 r.	11	68
Noclegi udzielone turystom zagranicznym w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów oraz miejsca stałego zamieszkania turystów w 2006 r.	12	73
Noclegi udzielone turystom zagranicznym w pozostałych turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów oraz miejsca stałego zamieszkania turystów w 2006 r.	13	74
Udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według miesięcy i rodzajów obiektów w 2006 r.	14	76
Wynajęte pokoje w obiektach hotelowych według rodzajów obiektów, podregionów i powiatów w 2006 r.	15	80
Wynajęte pokoje w obiektach hotelowych według miesięcy i rodzajów obiektów w 2006 r.	16	82
Stopień wykorzystania pokoi w obiektach hotelowych według miesięcy i rodzajów obiektów w 2006 r.	17	82
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według miesięcy i rodzajów obiektów w 2006 r.	18	84
Hotele, motele, pensjonaty i kempingi według kategorii w 2006 r.	19	86
Domy wycieczkowe i schroniska młodzieżowe według kategorii w 2006 r.	20	88
Placówki gastronomiczne w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów w 2006 r.	21	89
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania według powiatów i gmin w 2006 r.	22	90
Muzea i zwiedzający według podregionów i powiatów w 2006 r.	23	112
Osobowy ruch graniczny według przejść granicznych w 2006 r.	24	113
Koła, kluby, członkowie Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego w 2006 r.	25	114
Przewodnicy turystyczni i piloci wycieczek w 2006 r.	26	114
Turystyka kwalifikowana w 2006 r.	27	115
Turystyka powszechna w 2006 r.	28	115
Szlaki turystyczne w 2006 r.	29	116
Górskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe w 2006 r.	30	116
Tatrzańskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe w 2006 r.	31	117
Wodne Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe w 2006 r.	32	118
Kolejki i wyciągi narciarskie według rodzajów oraz podregionów i powiatów w 2006 r.	33	118
Uczestnicy spływów rzekami Dunajec i Poprad w 2006 r.	34	119
Turystyka w parkach narodowych w 2005 r.	35	119

SPIS WYKRESÓW

Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według miesięcy	x	23
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów	x	25
Struktura turystów zagranicznych korzystających z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według wybranych krajów	x	26
Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według powiatów	x	27
Udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania na 1000 ludności według powiatów w 2006 r.	x	28
Udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według powiatów	x	29
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według powiatów w 2006 r.	x	29
Ruch osobowy na przejściach granicznych oraz udział cudzoziemców w ogólnej liczbie przekraczających granice	x	31
Struktura szlaków turystycznych w 2006 r.	x	34
Turystyka kwalifikowana organizowana przez PTTK w województwie małopolskim	x	35
Schemat rozmieszczenia wybranych atrakcji turystycznych w Ojcowskim Parku Narodowym	x	36
Schemat rozmieszczenia wybranych atrakcji turystycznych w Gorczańskim Parku Narodowym ...	x	37
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania według powiatów w 2006 r.	x	58
Miejsca noclegowe w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według powiatów w 2006 r.	x	58
Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według powiatów w 2006 r.	x	72
Udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według powiatów w 2006 r.	x	72

CONTENTS

	<u>Table</u>	<u>Page</u>
PREFACE	x	4
1. METHODOLOGICAL NOTES	x	14
1.1. Source and scope of data	x	14
1.2. Main definitions	x	14
1.3. Other notes	x	17
2. RESULTS OF SURVEYS - SYNTHESIS	x	18
2.1. Tourism according to statistical reports	x	18
2.1.1. <i>Boarding facilities and tourist movement in Małopolska</i>	x	18
2.1.2. <i>Collective tourist accommodation establishments</i>	x	20
2.1.3. <i>Tourists accommodated and overnight stays in collective tourist accommodation establishments</i>	x	22
2.1.4. <i>Foreign tourists</i>	x	25
2.1.5. <i>Tourist movement in subregions and powiats</i>	x	27
2.1.6. <i>Passenger border traffic</i>	x	30
2.1.6.1. <i>Traffic at border crossings</i>	x	30
2.1.6.2. <i>Air border crossing Kraków-Balice</i>	x	33

	Table	Page
2.2. Selected aspects of tourism according to outward sources	x	34
2.2.1. The Polish Tourist Country-Lovers' Society	x	34
2.2.2. The Ojcowski National Park	x	35
2.2.3. The Gorczański National Park	x	36
2.2.4. The Małopolski Trail of Wooden Architecture.....	x	38
2.2.5. Cable-railways and ski lifts	x	40
2.3. Resume	x	41

List of tables in part "RESULTS OF SURVEYS - SYNTHESIS"

Collective tourist accommodation establishments, tourists accommodated and overnight stays in Małopolskie voivodship and in Poland in 2006	I	18
Structure of boarding facilities in collective tourist accommodation establishments	II	20
Tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments	III	22
Structure of tourists accommodated and overnight stays in collective tourist accommodation establishments	IV	23
Foreign tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments	V	26
Share of passenger border traffic in Małopolskie voivodship in passenger border traffic in Poland	VI	30
Passenger border traffic	VII	30
Passenger border traffic according to type of border crossings in 2006	VIII	32
Passenger border traffic on border crossing in Kraków-Balice	IX	33
Buildings and complexes of buildings on the "Małopolski Trail of Wooden Architecture" by type of buildings and powiats in 2005	X	39
Buildings and complexes of buildings on the "Małopolski Trail of Wooden Architecture" by type of buildings and routes in 2005	XI	39
Chair-lifts by ski stations in winter season 2006/2007	XII	40
3. TABLES	x	42
General data regarding collective tourist accommodation establishments by type of facilities	1	42
General data regarding other collective tourist accommodation establishments by type of facilities	2	44
Collective tourist accommodation establishments and bed places by type of facilities, subregions and powiats in 2006	3	46
Other collective tourist accommodation establishments and bed places by type of facilities, subregions and powiats in 2006	4	48
Tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by type of facilities, subregions and powiats in 2006	5	52
Tourists accommodated in other collective tourist accommodation establishments by type of facilities, subregions and powiats in 2006	6	54
Foreign tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by type of facilities and permanent domicile in 2006	7	59
Foreign tourists accommodated in other collective tourist accommodation establishments by type of facilities and permanent domicile in 2006	8	60
Tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by months and type of facilities in 2006	9	62
Overnight stays in collective tourist accommodation establishments by type of facilities, subregions and powiats in 2006	10	66
Overnight stays in other collective tourist accommodation establishments by type of facilities, subregions and powiats in 2006	11	68
Overnight stays of foreign tourists in collective tourist accommodation establishments by type of facilities and permanent domicile of tourists in 2006	12	73
Overnight stays of foreign tourists in other tourist accommodation establishments by type of facilities and permanent domicile of tourists in 2006	13	74

	Table	Page
<i>Overnight stays in collective tourist accommodation establishments by months and type of facilities in 2006</i>	14	76
<i>Rooms rented in hotel facilities by type of facilities, subregions and powiats in 2006</i>	15	80
<i>Rooms rented in hotel facilities by months and type of facilities in 2006</i>	16	82
<i>Occupancy rate of rooms in hotel facilities by months and type of facilities in 2006</i>	17	82
<i>Occupancy rate of bed places in collective tourist accommodation establishments by months and type of facilities in 2006</i>	18	84
<i>Hotels, motels, boarding houses and camping sites by categories in 2006</i>	19	86
<i>Excursion hostels and youth hostels by categories in 2006</i>	20	88
<i>Catering establishments in collective tourist accommodation establishments by type of facilities in 2006</i>	21	89
<i>Collective tourist accommodation establishments by powiats and gminas in 2006</i>	22	90
<i>Museums and visitors by subregions and powiats in 2006</i>	23	112
<i>Passenger border traffic according to border crossings in 2006</i>	24	113
<i>Circles, clubs, members of the Polish Tourist Country-Lovers' Society in 2006</i>	25	114
<i>Tour and excursion guides in 2006</i>	26	114
<i>Professional tourism in 2006</i>	27	115
<i>Regular tourism in 2006</i>	28	115
<i>Tourist trails in 2006</i>	29	116
<i>Volunteer Mountain Rescue Service in 2006</i>	30	116
<i>Volunteer Tatrzzańskie Rescue Service in 2006</i>	31	117
<i>Volunteer Water Rescue Service in 2006</i>	32	118
<i>Cable-railways and ski lifts by type, subregions and powiats in 2006</i>	33	118
<i>Participants of rafting on the Dunajec and Poprad rivers in 2006</i>	34	119
<i>Tourism in national parks in 2005</i>	35	119

LIST OF CHARTS

<i>Tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by months</i>	x	23
<i>Occupancy rate of bed places in collective tourist accommodation establishments by type of facilities</i>	x	25
<i>Structure of foreign tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by selected countries</i>	x	26
<i>Tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by powiats</i>	x	27
<i>Overnight stays in collective tourist accommodation establishments per 1000 population by powiats in 2006</i>	x	28
<i>Overnight stays in collective tourist accommodation establishments by powiats</i>	x	29
<i>Occupancy rate of bed places in collective tourist accommodation establishments by powiats in 2006</i>	x	29
<i>Passenger border traffic on border crossings and share of foreigners in total number of people crossing borders</i>	x	31
<i>Structure of tourist trails in 2006</i>	x	34
<i>Professional tourism organized by PTTK (the Polish Tourist Country-Lovers' Society) in Małopolskie voivodship</i>	x	35
<i>Scheme of deployment of selected tourist attractions in the Ojcowski National Park</i>	x	36
<i>Scheme of deployment of selected tourist attractions in the Gorczański National Park</i>	x	37
<i>Collective tourist accommodation establishments by powiats in 2006</i>	x	58
<i>Bed places in collective tourist accommodation establishments by powiats in 2006</i>	x	58
<i>Tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by powiats in 2006</i> ..	x	72
<i>Overnight stays in collective tourist accommodation establishments by powiats in 2006</i>	x	72

1. UWAGI METODYCZNE

Turystyka to ogół czynności osób podróżujących i przebywających w miejscu poza ich zwykłym otoczeniem przez okres nieprzekraczający 12 miesięcy, w celach wypoczynkowych, służbowych lub innych, z wyłączeniem celu podjęcia pracy zarobkowej.

Uczestnikami turystyki są **odwiedzający**. Kategoria ta dotyczy **turystów** (tzn. odwiedzających, którzy przynajmniej przez jedną noc korzystali z miejsc zbiorowego lub indywidualnego zakwaterowania w odwiedzanym miejscu) i **odwiedzających jednodniowych (beznoclegowych)**¹.

1.1. ŹRÓDŁA I ZAKRES DANYCH

BAZA NOCLEGOWA TURYSTYKI

Informacje o stanie i wykorzystaniu bazy noclegowej turystyki pochodzą ze stałych badań statystycznych prowadzonych przez Główny Urząd Statystyczny na formularzach „Sprawozdanie o wykorzystaniu turystycznego obiektu zbiorowego zakwaterowania” oznaczonych symbolami KT-1 (sprawozdanie miesięczne, z wyjątkiem lipca) i KT-1a (sprawozdanie za lipiec).

MUZEA

Informacje na temat muzeów pochodzą ze stałego, rocznego badania prowadzonego przez Główny Urząd Statystyczny na formularzu K-02 („Sprawozdanie z działalności muzeum i instytucji paramuzealnej”).

POZASTATYSTYCZNE ŹRÓDŁA INFORMACJI

Dane o ruchu granicznym opracowywane są na podstawie rejestracji prowadzonej przez Straż Graniczną. Jest to prowadzona w sposób ciągły ewidencja osób i środków transportu odprawionych na wszystkich przejściach granicznych. Dane statystyczne opracowywane są w okresach miesięcznych dla każdego przejścia granicznego imiennie.

Informacje statystyczne dotyczące stanu i działalności klubów i kół PTTK opracowane zostały na podstawie rocznej sprawozdawczości tej organizacji (TK-0).

Dane o turystyce w parkach narodowych opracowano na podstawie informacji Ministerstwa Środowiska.

Wykorzystano informacje uzyskane bezpośrednio od instytucji takich jak:

- Górskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe,
- Tatrzańskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe,
- Stowarzyszenie Flisaków Pienińskich na rzece Dunajec w Sromowcach Niżnych,
- P.P.H.U. „Centrum” sp. z o.o. w Nowym Sączu,
- „Eurogięda Czchów-Jurków” sp. z o.o.

Ponadto wykorzystano publikacje książkowe, strony internetowe oraz przepisy prawne o: Ojcowskim Parku Narodowym, Gorczańskim Parku Narodowym, Szlaku Architektury Drewnianej, kolejkach i wyciągach narciarskich oraz Wodnym Ochotniczym Pogotowiu Ratunkowym – opisane szczegółowo w przypisach.

1.2. OBJAŚNIENIA PODSTAWOWYCH POJĘĆ

Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania definiowane są jako obiekty, które oferują podróżnym nocleg w pokojach lub innych pomieszczeniach, przy czym liczba oferowanych miejsc musi być większa niż pewne określone minimum, wynikające z potrzeb pojedynczej rodziny. Wszystkie miejsca w obiekcie muszą podlegać wspólnemu zarządowi na zasadach komercyjnych, nawet jeśli obiekt nie ma charakteru dochodowego.

¹ „Metodologia Unii Europejskiej w dziedzinie statystyki turystyki”, GUS, Departament Warunków Życia, Warszawa 1998.

Do **obiektów hotelowych** zaliczono: hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe.

Do **pozostałych obiektów** zaliczono: domy wycieczkowe, schroniska, schroniska młodzieżowe, szkolne schroniska młodzieżowe, ośrodki wczasowe, ośrodki kolonijne, ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe, domy pracy twórczej, zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych, kempingi, pola biwakowe, ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego, zakłady uzdrowiskowe, pozostałe niesklasyfikowane.

W badaniu przyjęto następujące definicje poszczególnych obiektów noclegowych:

Hotel — obiekt hotelarski zlokalizowany głównie w zabudowie miejskiej, dysponujący co najmniej 10 pokojami, w tym większość miejsc w pokojach jedno- i dwuosobowych, świadczący szeroki zakres usług związanych z pobytem klientów. Każdy hotel musi świadczyć usługi gastronomiczne. W zależności od wyposażenia obiektu i zakresu świadczonych usług wyróżnia się pięć kategorii hoteli: najwyższa — 5 gwiazdek, najniższa — 1 gwiazdka.

Motel — obiekt hotelarski zlokalizowany przy trasach komunikacji drogowej, który poza usługami hotelarskimi przystosowany jest również do świadczenia usług motoryzacyjnych i dysponuje parkingiem. Motel musi posiadać co najmniej 10 pokoi, w tym większość miejsc w pokojach jedno- i dwuosobowych. Każdy motel musi świadczyć usługi gastronomiczne. W zależności od wyposażenia obiektu i poziomu świadczonych usług rozróżnia się pięć kategorii moteli: najwyższa — 5 gwiazdek, najniższa — 1 gwiazdka.

Pensjonat — obiekt hotelarski, który świadczy usługi hotelarskie łącznie z całodziennym wyżywieniem i dysponuje co najmniej 7 pokojami. Musi świadczyć usługi gastronomiczne. W zależności od wyposażenia obiektu i zakresu świadczonych usług rozróżnia się pięć kategorii pensjonatów: najwyższa — 5 gwiazdek, najniższa — 1 gwiazdka.

Inny obiekt hotelowy — obiekt noclegowy, podzielony na pokoje, podlegający jednemu zarządowi, świadczący pewne usługi, w tym przynajmniej codzienne sprzątanie pokoi, ślanie łóżek i mycie urządzeń sanitarnych (np. obiekt spełniający zadania hotelu, motelu lub pensjonatu, któremu nie została nadana kategoria).

Dom wycieczkowy — obiekt położony na obszarze zabudowanym lub w pobliżu zabudowy, posiadający co najmniej 30 miejsc noclegowych, dostosowany do samoobsługi klientów oraz świadczący minimalny zakres usług związanych z pobytem klientów. Każdy dom wycieczkowy musi posiadać przynajmniej jedną placówkę gastronomiczną. W zależności od wyposażenia obiektu i zakresu świadczonych usług domy wycieczkowe dzieli się na trzy kategorie: najwyższa — kat. I, najniższa — kat. III.

Schronisko — obiekt położony poza obszarem zabudowanym, przy szlakach turystycznych, świadczący minimalny zakres usług związanych z pobytem klientów. Schronisko posiada przynajmniej jedną placówkę gastronomiczną. Pojęcie „schronisko” nie obejmuje schronisk młodzieżowych.

Schronisko młodzieżowe — obiekt przeznaczony do indywidualnej i grupowej turystyki młodzieżowej, dostosowany do samoobsługi klientów. Schronisko młodzieżowe jest placówką zlokalizowaną w samodzielnym budynku lub w wydzielonej części budynku. W zależności od wyposażenia obiektu i zakresu świadczonych usług schroniska młodzieżowe dzieli się na trzy kategorie: najwyższa — kat. I, najniższa — kat. III.

Szkolne schronisko młodzieżowe — placówka oświatowo-wychowawcza umożliwiająca rozwijanie zainteresowań i uzdolnień oraz korzystanie z różnych form wypoczynku i organizacji czasu wolnego.

Ośrodek wczasowy — obiekt (lub zespół obiektów) noclegowy przeznaczony i przystosowany do świadczenia wyłącznie lub głównie usług związanych z wczasami.

Ośrodek kolonijny — obiekt (lub zespół obiektów) noclegowy przeznaczony i przystosowany do świadczenia wyłącznie lub głównie usług związanych z koloniami.

Ośrodek szkoleniowo-wypoczynkowy — obiekt (lub zespół obiektów) noclegowy przeznaczony i przystosowany trwale do przeprowadzania kursów, konferencji, szkoleń oraz zjazdów itp. Może być także wykorzystany do świadczenia usług wczasowych.

Dom pracy twórczej — obiekt, w którym są zapewnione właściwe warunki do wykonywania pracy twórczej i wypoczynku twórców, wykorzystywany również (głównie przez ich rodziny) jako ośrodek wczasowy. Obiekt ten musi posiadać stałe urządzenia grzewcze.

Zespół ogólnodostępnych domków turystycznych — domek turystyczny to budynek niepodpiwniczony, posiadający nie więcej niż cztery pokoje, dostosowany do świadczenia usług typu hotelarskiego. Domki turystyczne mogą tworzyć zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych oraz organizacyjnie wchodzić w skład innych obiektów noclegowych.

Kemping — teren zwykle zadrzewiony, strzeżony, oświetlony, mający stałą obsługę recepcyjną i wyposażony w urządzenia (sanitarne, gastronomiczne, rekreacyjne) umożliwiające turystom nocleg w namiotach, mieszkalnych przyczepach samochodowych, a także przyrządzanie posiłków oraz parkowanie pojazdów samochodowych. W zależności od wyposażenia obiektu i zakresu świadczonych usług, kempingi dzieli się na cztery kategorie: najwyższa — 4 gwiazdki, najniższa — 1 gwiazdka.

Pole biwakowe — wydzielone miejsce w terenie zadrzewionym, niestrzeżone, oznakowane i ogrodzone prowizorycznie, umożliwiające turystom nocleg w namiotach. Na polu biwakowym znajdują się punkty poboru wody pitnej, podstawowe urządzenia sanitarne i tereny rekreacyjne.

Ośrodek do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego — zespół obiektów i urządzeń zlokalizowanych w niedużej odległości od aglomeracji miejskiej, w bezpośrednim sąsiedztwie terenów o walorach przyrodniczych korzystnych dla rekreacji, w strefach z zapewnioną komunikacją środkami przewozu publicznego. Ośrodek wyposażony jest zgodnie z potrzebami krótkotrwałego wypoczynku i rekreacji. Umożliwia obsłużenie jednocześnie znacznej liczby osób o różnych upodobaniach. Obiekty noclegowe wchodzące w skład ośrodka mogą być wykorzystywane na potrzeby wczasów.

Zakład uzdrowiskowy — zakład świadczący usługi w zakresie opieki zdrowotnej położony na terenie uzdrowiska i wykorzystujący przy udzielaniu świadczeń zdrowotnych naturalne zasoby lecznicze uzdrowiska.

Pozostałe niesklasyfikowane — obiekty, które w czasie niepełnego wykorzystania zgodnie z ich przeznaczeniem lub w części, pełnią funkcję obiektu noclegowego dla turystów. Są to m.in. internaty, domy studenckie, hotele robotnicze itp.

Do 2004 r. do grupy „Pozostałe niesklasyfikowane” zaliczano obiekty niespełniające wymagań kategoryzacyjnych dla poszczególnych rodzajów obiektów.

Od 2004 r. do grupy „Obiekty hotelowe (hotelopodobne)” wprowadzono podgrupę „Inny obiekt hotelowy”, zaś do grupy „Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania” — „Szkolne schronisko młodzieżowe”.

Placówki gastronomiczne w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania obejmują wszystkie zakłady i punkty gastronomiczne zlokalizowane na terenie danego obiektu. Do barów zaliczono także: kawiarnie, winiarnie, piwiarnie, jadłodajnie itp.; do punktów gastronomicznych — także smaźalnie, pijalnie, lodziarnie, bufety itp.

W badaniu bazy noclegowej turystyki zastosowano następujące rozwiązania:

- dane dotyczące obiektów i miejsc noclegowych obejmują wszystkie obiekty czynne w dniu 31 VII oraz obiekty nieczynne w tym dniu, ale czynne w innych dniach badanego miesiąca; przyjęto dla nich maksymalną liczbę miejsc,
- przez obiekt czynny rozumie się obiekt, którego co najmniej część była dostępna dla turystów (niezależnie od tego, czy był on faktycznie wykorzystywany) w badanym okresie,
- stopień wykorzystania obiektu — wyrażony w procentach — wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w każdym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych — z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi,
- osoby korzystające, to liczba osób (turystów), które rozpoczęły pobyt w obiekcie w danym miesiącu (tj. zostały zameldowane); oznacza to, że osoby przebywające na przełomie miesiący w opracowaniach ujmowane są tylko raz, czyli będą wykazywane tylko w jednym miesiącu (tj. w chwili zameldowania),
- udzielone noclegi to iloczyn liczby osób korzystających i ilości dni (nocy) ich pobytu,
- wynajęte pokoje w hotelach, motelach, pensjonatach i innych obiektach hotelowych stanowią sumę pokoi wynajętych w każdym dniu działalności obiektu, bez względu na liczbę osób nocujących w tych pokojach.

W statystyce ruchu granicznego przyjęto następujące rozwiązania:

- w badaniu rejestrowane są przekroczenia granicy (dokonane odprawy), a nie osoby,
- dane dotyczące przyjazdów i wyjazdów zagranicznych obejmują ruch osób przekraczających granicę na podstawie paszportów oraz na podstawie innych dowodów tożsamości; nie uwzględnia się natomiast obsługi środków transportu i pozostałego ruchu,
- w liczbie wyjazdów obywateli polskich za granicę uwzględnione są także osoby posługujące się paszportami konsularnymi i dyplomatycznymi oraz osoby wyjeżdżające na stałe za granicę,
- liczba cudzoziemców przybyłych do Polski obejmuje również osoby przyjeżdżające na stałe.

Szlaki turystyczne — są to trasy (przede wszystkim piesze) wytyczone w terenie ze względu na walory krajobrazowe (z uwzględnieniem warunków bezpieczeństwa turystów i przepisów ochrony środowiska) i oznaczone umownymi znakami umożliwiającymi odnalezienie właściwej drogi — zalecanej lub obligatoryjnej.

Turystyka kulturalna obejmuje działania związane z kulturą, podejmowane przez odwiedzających, oraz podaż produktów oferowanych odwiedzającym, nastawionym na poznawanie kultury w czasie swego wyjazdu.

Zwiedzanie wystaw, muzeów, udział w wydarzeniach artystycznych jest określane mianem „działalności” kulturalnej. Działalność ta stanowi część „turystyki kulturalnej”.

1.3. POZOSTAŁE UWAGI

- Nazwy „województwo małopolskie” i „Małopolska” są używane zamiennie.
- Z dniem 1 stycznia 2006 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 26 lipca 2005 r. w sprawie ustalenia granic niektórych gmin i miast oraz nadania miejscowościom statusu miasta (Dz. U. z 2005 r. Nr 141, poz. 1185):
 - gmina wiejska Zakliczyn (o powierzchni 402,35 ha) w powiecie tarnowskim uzyskała status miasta. Powstała gmina miejsko-wiejska Zakliczyn;
 - do miasta Wieliczka w gminie Wieliczka w powiecie wielickim włączono część obszaru wsi Czarnochovice, o łącznej powierzchni 3,37 ha z gminy Wieliczka;
 - ustalono granice następujących gmin:
 - a) gminy Trzebinia w powiecie chrzanowskim i gminy Krzeszowice w powiecie krakowskim — przez włączenie do dotychczasowego obszaru gminy Trzebinia części obszaru wsi Wola Filipowska stanowiącego część obszaru obrębu ewidencyjnego Wola Filipowska, o łącznej powierzchni 6,94 ha z gminy Krzeszowice,
 - b) gminy Czernichów w powiecie krakowskim i gminy Brzeźnica w powiecie wadowickim — przez włączenie do dotychczasowego obszaru gminy Czernichów części obszaru wsi Chrzastowice (przys. Koło) stanowiącego część obszaru obrębu ewidencyjnego Chrzastowice o łącznej powierzchni 81,81 ha, oraz części obszaru wsi Łączany (przys. Sokółka) stanowiącego część obrębu ewidencyjnego Łączany o łącznej powierzchni 87,71 ha z gminy Brzeźnica.
- W tablicy 22 zamieszczono gminy, w których znajdowały się turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania.
- Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.
- Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

1. METHODOLOGICAL NOTES

Tourism includes all activities of persons travelling and remaining outside their usual environment not longer than 12 months, for recreational, work-related and other purposes, except for that connected with earning income.

Visitors are participants of tourism. This category comprises **tourists** (i.e., persons who spent at least one night in a collective or individual accommodation establishment at the place visited) and **one-day visitors** (i.e., persons who **do not spend the night** at the place visited)¹.

1.1. SOURCE AND SCOPE OF DATA

TOURIST ACCOMMODATION FACILITIES

Information regarding state and occupation of tourist accommodation facilities comes from regular statistical surveys conducted by the Central Statistical Office on forms "Report on occupation of a tourist accommodation facility" marked by symbols KT-1 (monthly report, excluding July) and KT-1a (report for July).

MUSEUMS

Information regarding museums comes from regular, annual survey conducted by the Central Statistical Office on a form K-02 ("Report on the activity of museum and paramuseum institution").

OUTWARD SOURCES OF INFORMATION

Data regarding the border traffic are compiled on the basis of a registration kept by the Border Guard. It is a continual record of persons and means of transport checked-in on all border crossings. Statistical data are compiled in monthly periods for each border check-point by name.

Statistical information concerning the state and activity of clubs and circles of the Polish Tourist Country-Lovers' Society were compiled on the basis of annual reports of this organization (TK-0).

Data on tourism in national parks were compiled on the basis of information of the Ministry of Environment.

We used information provided directly by institutions such as:

- Volunteer Mountain Rescue Service,
- Volunteer Tatrzańskie Rescue Service,
- the Polish Association of Pieniny Raftsmen on the Dunajec river in Sromowce Niżne,
- P.P.H.U "Centrum" Ltd. in Nowy Sącz,
- "Eurogięda Czchów-Jurków Ltd."

Moreover, we used publications, websites as well as legal regulations on: the Ojcowski National Park, the Gorczański National Park, the Małopolski Trail of Wooden Architecture, cable-railways and ski lifts and also the Volunteer Water Rescue Service - described in details in footnotes.

1.2. MAIN DEFINITIONS

Collective tourism accommodation establishments are defined as facilities, which offer to travellers overnight stay in rooms and the number of offered places must be greater than a strict minimum for needs of one family. All places in a facility must be subordinate to common management on commercial rules, even if the establishment does not have a profit-making character.

Hotel facilities include: hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities.

¹ "EU methodology in the field of tourism statistics", CSO, Department of Living Conditions, Warsaw 1998.

Other facilities include: excursion hostels, shelters, youth hostels, school youth hostels, holiday centres, holiday youth centres, training recreational centres, creative arts centres, public tourist cottages, camping sites, tent camp sites, weekend and holiday accommodation establishment, health establishments, other non-classified.

In the survey the following definitions of particular tourist accommodation facilities have been adopted:

Hotel — a hotel facility located mainly in urban area, having at its disposal at least 10 rooms, of which most places in single and double rooms, providing a wide range of services connected with a stay of clients. Each hotel must provide catering services. Depending on the facility equipment and the range of provided services five categories of hotels are distinguished: the highest — 5 stars, the lowest — 1 star.

Motel — a hotel facility located near transport routes, which provides not only hotel-type services but also motor services and parking. A motel must have at least 10 rooms, of which most places in single and double rooms. Each motel must provide catering services. Depending on the facility equipment and the range of provided services five categories of motels are distinguished: the highest — 5 stars, the lowest — 1 star.

Boarding house — a hotel facility, which provides hotel-type services including daylong meals and has at its disposal at least 7 rooms. It must provide catering services. Depending on the facility equipment and the range of provided services five categories of boarding houses are distinguished: the highest — 5 stars, the lowest — 1 star.

Other hotel facility — a boarding facility, divided into rooms, subordinated to one management, providing some services, of which at least everyday bed-making, cleaning of rooms and sanitary facilities (e.g. a facility performing assignments of motel or boarding house, which did not receive a category).

Excursion hostel — a facility situated on built-up area or near buildings, possessing at least 30 bed places, adapted to self-service of clients and providing a minimal range of services connected with a stay of clients. Each excursion hostel must have at least one catering establishment. Depending on the facility equipment and the range of provided services three categories of excursion hostels are distinguished: the highest — I category, the lowest — III category.

Shelter — a facility situated beyond built-up area, near tourist trails, providing a minimal range of services connected with a stay of clients. A shelter possess at least one catering establishment. The term "shelter" do not include youth hostels.

Youth hostel — a facility destined for individual and group youth tourism, adapted to self-service of clients. A youth hostel is an establishment located in a self-contained building or in a separated part of building. Depending on the facility equipment and the range of provided services three categories of youth hostels are distinguished: the highest — I category, the lowest — III category.

School youth hostel — an education establishment making possible to develop interests and aptitudes as well as to take advantage of different forms of recreation activities.

Holiday centre — a boarding facility (or a complex of facilities) destined and adapted to provide only or mainly services connected with a holiday.

Holiday youth centre — a boarding facility (or a complex of facilities) destined and adapted to provide only or mainly services connected with a youth holiday.

Training-recreational centre — a boarding facility (or a complex of facilities) destined and durably adapted to trainings, conferences, conventions, etc. It can also be used to provide holiday services.

Creative arts centre — a facility, which provides proper conditions to the creative work and rest of creators, used also (mainly by their families) as a holiday centre. This facility must have a permanent heating equipment.

Public tourist cottage — a small house without cellar, possessing not more than four rooms, adapted to provide hotel-type services. Public tourist cottages may create complexes of public tourist cottages and they may be organizationally included in other boarding facilities.

Camping site — an area usually wooded, guarded, lamplit, with permanent reception service and equipped with sanitary, catering and recreational facilities, making possible to spend nights in tents, caravans, and also to prepare meals as well as to park passenger cars. Depending on the facility equipment and the range of provided services four categories of camping sites are distinguished: the highest — 4 stars, the lowest — 1 star.

Tent camp site — a detached place in wooded area, not guarded, marked, with a makeshift fence, making possible to spend nights in tents. On a tent camp site there are drinking water outlets, basic sanitary facilities and recreational areas.

Weekend and holiday accommodation establishment — a complex of establishments and facilities located not far away from the urban agglomeration, in the direct neighbourhood of areas having environmental values for recreation, in zones serviced by public transport. An establishment is equipped according to needs of rest and recreation of short duration. It can serve simultaneously a considerable number of persons with different predilections. Boarding facilities included in the establishment may be used for holiday needs.

Health establishment — an establishment providing services in the scope of health care situated on the territory of health resort and using natural resources of the resort when providing health services.

Other non-classified facilities — facilities which during incomplete use according to their predestination or partially, function as a boarding facility for tourists, i.a. boarding schools, student dormitories, employee boarding houses etc.

Until 2004 the group "Other non-classified facilities" included facilities which did not meet requirements for individual categories of facilities.

Since 2004 the group "Hotel facilities" contains a subgroup "Other hotel facility" and the group "Other collective tourist accommodation establishments" — "School youth hostel".

Catering establishments in collective tourist accommodation establishments include all catering facilities and outlets located on the premises of a given tourist accommodation establishment. Catering facilities also include fry houses, drink bars, ice cream parlours and snack-bars.

In the survey of tourist accommodation facilities the following solutions were used:

- data concerning facilities and bed places include all facilities active as of 31 VII as well as inactive facilities as of this day, but active on other days of the surveyed month — the maximum number of places was assumed for them,
- active facility is understood as a facility, which at least partially was accessible for tourists (regardless of the fact, if it was actually used) during the surveyed period,
- occupancy rate of a facility — expressed in percent — results from the comparison of actually number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities — from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms,
- tourist accommodated — number of persons (tourists) who began a stay in a facility in the given month (i.e. were registered), what means that persons staying at the turn of months are listed only once in elaborations, that is, they will be indicated only in one month (i.e., at the moment of registering),
- nights spent (overnight stays) — product of the number of tourists accommodated and the number of days (nights) of their stay,
- rooms rented in hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities constitute the sum of rooms rented in each day of the activity of boarding facility, regardless of the number of persons spending the night in these rooms.

In border traffic statistics the following solutions were used:

- border crossings (customs) are registered, not persons,
- data concerning arrivals and departures abroad include traffic of persons crossing the border on the grounds of passports as well as on the grounds of identity cards; not included, however, are persons engaged in services on means of transport and others,
- foreign departures of Poles include also persons using consular and diplomatic passports as well as foreign departures for permanent residence,
- arrivals of foreigners to Poland include also arrivals for permanent residence.

Tourist trails — are trails (mainly hike) designated for tourists in the area possessing sightseeing value (taking into account tourist safety conditions and environmental protection regulations) and marked with conventional sights which make it possible to remain on the trail — recommended or obligatory.

Cultural tourism include activities of visitors connected with culture as well as supply of products offered to culture-minded visitors.

Visiting exhibitions, museums, taking part in artistic events is defined as cultural “activity”. This activity is a part of “cultural tourism”.

1.3. OTHER NOTES

- Names “Małopolskie voivodship” and “Małopolska” are used interchangeably.
- On 1 January 2006 by a decree of the Council of Ministers dated 26 July 2005 regarding the arrangement of borders of some gminas and cities and the bestowal of the city status to localities (Journal of Laws from 2005, No. 141, item 1185):
 - a rural gmina Zakliczyn (402,35 ha) in tarnowski powiat obtained a status of urban area. An urban-rural gmina Zakliczyn was created;
 - to the city Wieliczka in gmina Wieliczka in wielicki powiat a part of Czarnochowice village was included, with total area of 3,37 ha from gmina Wieliczka;
 - borders of following gminas were fixed:
 - a) gmina Trzebinia in chrzanowski powiat and gmina Krzeszowice in krakowski powiat — by including to hitherto area of gmina Trzebinia a part of Wola Filipowska village being a part of the record area of Wola Filipowska with total area of 6,94 ha from gmina Krzeszowice,
 - b) gmina Czernichów in krakowski powiat and gmina Brzeźnica in wadowicki powiat — by including to hitherto area of gmina Czernichów a part of Chrzastowice village (hamlet Koło) being a part of the record area of Chrzastowice with total area of 81,81 ha, as well as a part of Łączany village (hamlet Sokółka) being a part of the record area of Łączany with total area of 87,71 ha from gmina Brzeźnica.
- Table 22 contains gminas in which there were collective tourist accommodation facilities.
- Relative numbers (indices, percentages) are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.
- Due to the electronic method of data processing, in some cases sums of components can differ from the amount given in the item “total”.

2. WYNIKI BADAŃ – SYNTEZA

2.1. TURYSTYKA WEDŁUG SPRAWOZDAWCZOŚCI STATYSTYCZNEJ

2.1.1. Baza noclegowa i ruch turystyczny w Małopolsce

Województwo małopolskie w dniu 1 I 2006 r. zajmowało powierzchnię 15183 km², czyli 4,9% powierzchni kraju. Graniczyło: od zachodu z województwem śląskim, od północy — z województwem świętokrzyskim, a od wschodu — z województwem podkarpackim; południową granicą województwa jest granica państwowa ze Słowacją.

W końcu 2006 r. na terenie Małopolski mieszkało 3,3 mln ludności (co stanowiło 8,6% ludności w Polsce), z czego 1,6 mln w miastach i 1,7 mln na wsi. Średnia gęstość zaludnienia wynosiła 215 osób na km² (122 osób na km² w kraju).

Małopolska jest obszarem bogatym w walory turystyczne i jej udział zarówno w przypadku bazy noclegowej jak i ruchu turystycznego jest znaczący w skali kraju. Województwo małopolskie — według stanu w dniu 31 VII 2006 r. — było drugim województwem (po zachodniopomorskim — 12,7%) pod względem liczby obiektów zbiorowego zakwaterowania oraz trzecim (zachodniopomorskie — 18,9% i pomorskie 14,6%) pod względem ogólnej liczby miejsc w tych obiektach.

W województwie małopolskim w 2006 r. odnotowano najwięcej osób korzystających z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania. Pod względem liczby udzielonych noclegów Małopolska zajmowała drugie miejsce, po województwie zachodniopomorskim (17,8%).

TABL. I. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA ORAZ KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW I UDZIELONE NOCLEGI W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM NA TŁE KRAJU W 2006 R.

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS, TOURISTS ACCOMMODATED AND OVERNIGHT STAYS IN MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP AND IN POLAND IN 2006

RODZAJE OBIEKTÓW TYPE OF FACILITIES	Obiekty <i>Facilities</i>	Miejsca noclegowe <i>Bed places</i>	Korzystający z noclegów <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent (overnight stays)</i>	
	stan w dniu 31 VII <i>as of 31 VII</i>		razem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	razem <i>total</i>	w tym turytom zagranic- cznym <i>of which foreign tourists</i>
			Polska = 100		<i>Poland = 100</i>	
OGÓŁEM	12,2	10,9	15,0	21,7	14,8	20,1
TOTAL						
Obiekty hotelowe	11,3	12,9	14,4	21,2	15,9	21,9
Hotel facilities						
Hotele	12,2	12,9	15,1	21,7	16,3	22,6
<i>Hotels</i>						
Motele	9,2	11,0	9,5	17,4	10,2	18,9
<i>Motels</i>						
Pensjonaty	25,6	31,1	35,1	38,5	40,0	28,9
<i>Boarding houses</i>						
Inne obiekty hotelowe	4,4	6,1	5,1	8,2	5,2	7,6
<i>Other hotel facilities</i>						

TABL. I. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA ORAZ KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW I UDZIELONE NOCLEGI W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM NA TLE KRAJU W 2006 R. (dok.)

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS, TOURISTS ACCOMMODATED AND OVERNIGHT STAYS IN MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP AND IN POLAND IN 2006 (cont.)

RODZAJE OBIEKTÓW TYPE OF FACILITIES	Obiekty <i>Facilities</i>	Miejsca noclegowe <i>Bed places</i>	Korzystający z noclegów <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent (overnight stays)</i>	
	stan w dniu 31 VII <i>as of 31 VII</i>		razem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	razem <i>total</i>	w tym turytom zagranic- cznym <i>of which foreign tourists</i>
			Polska = 100 <i>Poland = 100</i>			
Pozostałe obiekty	12,7	10,0	16,3	24,6	13,9	14,6
Other facilities						
Domy wycieczkowe	20,0	17,4	15,9	23,4	17,7	24,9
<i>Excursion hostels</i>						
Schroniska	41,1	42,5	60,5	85,6	58,3	87,1
<i>Shelters</i>						
Schroniska młodzieżowe	10,6	14,9	37,7	54,3	32,7	48,5
<i>Youth hostels</i>						
Szkolne schroniska młodzieżowe	11,9	12,6	12,2	12,6	12,6	21,8
<i>School youth hostels</i>						
Ośrodki wczasowe	10,2	6,8	13,2	13,4	9,3	7,6
<i>Holiday centres</i>						
Ośrodki kolonijne	9,4	3,9	7,5	–	4,9	–
<i>Holiday youth centres</i>						
Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe	13,8	12,1	13,9	19,1	15,1	16,4
<i>Training-recreational centres</i>						
Domy pracy twórczej	28,9	19,4	18,3	19,9	26,1	16,9
<i>Creative arts centres</i>						
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	4,9	4,1	6,5	13,1	7,4	15,5
<i>Public tourist cottages</i>						
Kempingi	9,4	6,8	11,1	18,9	7,8	16,4
<i>Camping sites</i>						
Pola biwakowe	6,9	4,4	5,0	7,5	3,3	6,3
<i>Tent camp sites</i>						
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	14,6	29,0	51,2	90,4	31,8	78,9
<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>						
Zakłady uzdrowiskowe	26,2	18,5	18,7	1,9	18,0	1,3
<i>Health establishments</i>						
Pozostałe niesklasyfikowane <i>Other non-classified facilities</i>	16,1	16,8	21,0	39,8	18,4	37,8

Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w województwie małopolskim w 2006 r. wynosił 39,1% (czwarte województwo, po zachodniopomorskim — 45,8%, kujawsko-pomorskim — 43,6%, mazowieckim — 39,5%), przy średniej krajowej w wysokości 36,4%, a stopień wykorzystania pokoi w obiektach hotelowych był najwyższy i wynosił 51,4% (średnio w kraju 42,2%).

2.1.2. Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania

Na terenie województwa małopolskiego w końcu lipca 2006 r. działało 819 turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, z czego 259 obiektów hotelowych. W porównaniu ze stanem sprzed roku ich liczba zmniejszyła się o 6, przy czym liczba obiektów hotelowych wzrosła o 17, a mniejsza była o 23 liczba pozostałych obiektów zbiorowego zakwaterowania.

W końcu lipca 2006 r. w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania na przyjęcie turystów przygotowano 62,7 tys. miejsc, tj. o 2,0% (o 1,2 tys.) więcej w porównaniu ze stanem w lipcu 2005 r. Wzrosła również, o 2,3% (do 55,4 tys.), liczba miejsc całorocznych, które stanowiły 88,3% ogólnej liczby miejsc noclegowych.

Nie zmieniła się liczba miejsc noclegowych wykorzystywanych sezonowo (7,3 tys.). W obiektach hotelowych było 0,4 tys. (5,9%) miejsc sezonowych, a najwięcej — 2,0 tys. (26,7%) zorganizowano w obiektach z grupy „pozostałe niesklasyfikowane”, gdzie zaliczane są m.in. internaty, domy studenckie, które w czasie niepełnego wykorzystania zgodnie z przeznaczeniem pełnią funkcję obiektu noclegowego dla turystów. Na polach biwakowych wyznaczono 1,3 tys. (17,6%) miejsc o charakterze sezonowym, a 1,2 tys. (17,0%) — na kempingach.

Podobnie jak w latach poprzednich, największą liczbę miejsc noclegowych oferowały hotele (17,2 tys.), ośrodki wczasowe (9,2 tys.), pozostałe niesklasyfikowane (9,4 tys.), ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe (5,9 tys.) oraz zakłady uzdrowiskowe (4,9 tys. miejsc). Turystyczny obiekt zbiorowego zakwaterowania liczył przeciętnie 77 miejsc noclegowych (o 2 więcej niż przed rokiem). Największe były kempingi (średnio 141 miejsc), zakłady uzdrowiskowe (129) i hotele (109).

TABL. II. STRUKTURA BAZY NOCLEGOWEJ TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
Stan w dniu 31 VII

*STRUCTURE OF BOARDING FACILITIES IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
As of 31 VII*

RODZAJE OBIEKTÓW TYPE OF FACILITIES	Obiekty <i>Facilities</i>		Miejsca noclegowe <i>Bed places</i>	
	2005	2006	2005	2006
	w odsetkach		<i>in percent</i>	
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0
TOTAL				
Obiekty hotelowe	29,3	31,6	33,7	36,5
Hotel facilities				
Hotele	18,4	19,3	25,4	27,5
<i>Hotels</i>				
Motele	1,3	1,2	0,8	0,7
<i>Motels</i>				
Pensjonaty	7,5	7,6	6,1	5,5
<i>Boarding houses</i>				
Inne obiekty hotelowe	2,1	3,5	1,5	2,8
<i>Other hotel facilities</i>				

TABL. II. STRUKTURA BAZY NOCLEGOWEJ TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)
Stan w dniu 31 VII

STRUCTURE OF BOARDING FACILITIES IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)
As of 31 VII

RODZAJE OBIEKTÓW TYPE OF FACILITIES	Obiekty Facilities		Miejsca noclegowe Bed places	
	2005	2006	2005	2006
	w odsetkach		in percent	
Pozostałe obiekty	70,7	68,4	66,3	63,5
Other facilities				
Domy wycieczkowe	2,1	1,7	2,2	1,4
Excursion hostels				
Schroniska	2,5	2,8	1,9	1,9
Shelters				
Schroniska młodzieżowe	1,3	0,9	1,4	0,9
Youth hostels				
Szkolne schroniska młodzieżowe	4,0	4,8	3,1	3,5
School youth hostels				
Ośrodki wczasowe	18,8	16,7	16,4	14,7
Holiday centres				
Ośrodki kolonijne	1,5	1,6	1,1	1,2
Holiday youth centres				
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	8,0	8,1	9,1	9,4
Training-recreational centres				
Domy pracy twórczej	1,8	1,6	0,8	0,7
Creative arts centres				
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	1,8	1,8	1,5	1,4
Public tourist cottages				
Kempingi	1,6	1,5	2,8	2,7
Camping sites				
Pola biwakowe	1,9	2,1	2,4	2,1
Tent camp sites				
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	0,7	0,7	0,8	0,8
Weekend and holiday accommodation establishments				
Zakłady uzdrowiskowe	5,0	4,6	8,1	7,8
Health establishments				
Pozostałe niesklasyfikowane	19,6	19,5	14,7	15,0
Other non-classified facilities				

Przeciętny hotel dysponował 54 pokojami (w 2005 r. — 51). Prawie 96% pokoi hotelowych było wyposażonych we własną łazienkę i WC. Większość hoteli stanowiły obiekty średniej klasy — 48% obiektów (52% pokoi) oznaczonych było kategorią trzygwiazdkową. Najwyższą, pięciogwiazdkową kategorię posiadało 5 hoteli (0,8 tys. pokoi).

Średnia liczba pokoi w motelach wynosiła 20 (87% z łazienką i WC), a w pensjonatach — 24 (88% z łazienką). Połowa moteli była oznaczona kategorią dwugwiazdkową. Wśród pensjonatów było 32% obiektów (32% pokoi) trzygwiazdkowych. Dwoma gwiazdkami oznaczono 27% obiektów (26% pokoi).

Rozmieszczenie bazy noclegowej w Małopolsce cechuje bardzo silna koncentracja. W 70 (38,5%) spośród 182 gmin województwa w końcu lipca 2006 r. nie istniał ani jeden turystyczny obiekt zbiorowego zakwaterowania. Ponad połowa miejsc noclegowych położona była w granicach administracyjnych zaledwie 3 gmin (Kraków — 27,1%, Zakopane — 13,5% i Krynica-Zdrój — 9,6%). Ponad 90% miejsc noclegowych w hotelach położonych było na terenie 11 gmin (w tym 65,3% w Krakowie, a 10,8% w Zakopanem). Pensjonaty są obiektami charakterystycznymi dla turystycznych miejscowości południowej części województwa (32,5% miejsc noclegowych w pensjonatach było w Zakopanem, 19,4% — w Krynicy-Zdroju, a 11,9% — w Muszynie).

Specyficzną kategorię bazy noclegowej stanowią zakłady uzdrowiskowe. W miejscowościach na terenie 7 gmin działało 38 zakładów uzdrowiskowych. W Krynicy-Zdroju istniało 34,6% miejsc noclegowych bazy uzdrowiskowej województwa, w Szczawnicy — 23,8%, Muszynie — 16,2%, Rabce-Zdroju — 11,0%, Uściu Gorlickim — 9,5% i Piwnicznej-Zdroju — 4,1%.

Największe natężenie miejsc noclegowych turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania na powierzchnię administracyjną gminy odnotowano w Zakopanem (101 miejsc na 1 km²). Drugi w kolejności był Kraków (52 miejsca), a następnie Krynica-Zdrój (42), Rabka-Zdrój (27) oraz Szczawnica (26), przy przeciętnej w województwie wynoszącej 4 miejsca noclegowe na 1 km².

Największa liczba miejsc noclegowych w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w stosunku do liczby mieszkańców występowała w Krynicy-Zdroju (359 miejsc na 1000 ludności), Szczawnicy (312), Zakopanem (309) oraz Muszynie (186). W Krakowie liczba miejsc noclegowych na 1000 mieszkańców wynosiła 23, przy 19 średnio w województwie.

2.1.3. Osoby korzystające i udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania

Rok 2006 był kolejnym, w którym wzrosła liczba korzystających z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania i wyniosła 2633,8 tys. osób. W porównaniu z 2005 r. ich liczba zwiększyła się o 140,7 tys. osób. Liczba gości w obiektach hotelowych zwiększyła się o 140,3 tys., w tym w hotelach (których udział w ogólnej liczbie korzystających z noclegów systematycznie wzrastał i w 2006 r. stanowił 53,8% ogólnej liczby korzystających) — o 109,0 tys. Na zbliżonym poziomie utrzymała się łączna liczba goszczących w pozostałych turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania.

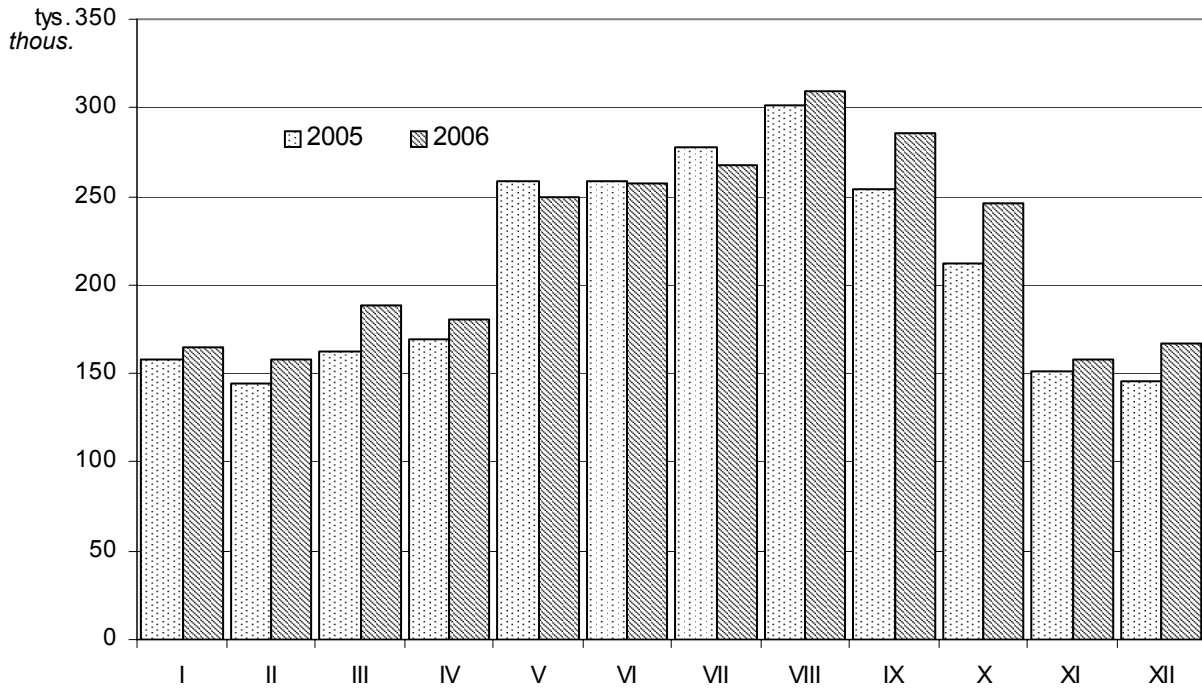
TABL. III. KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA

TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

LATA YEARS	Ogółem <i>Total</i>	Obiekty hotelowe <i>Hotel facilities</i>	Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>	Ogółem <i>Total</i>	Obiekty hotelowe <i>Hotel facilities</i>	Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>
	rok 2000 = 100 <i>year 2000 = 100</i>			rok poprzedni = 100 <i>previous year = 100</i>		
2001	96,5	95,4	97,5	96,5	95,4	97,5
2002	98,6	101,8	95,5	102,2	106,7	97,9
2003	104,2	106,1	102,4	105,7	104,3	107,2
2004	117,4	133,9	101,5	112,6	126,2	99,1
2005	126,9	154,0	100,9	108,2	115,0	99,5
2006	134,1	168,6	101,0	105,6	109,5	100,0

KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW
W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
WEDŁUG MIESIĘCY

*TOURISTS ACCOMMODATED
IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
BY MONTHS*



TABL. IV. STRUKTURA KORZYSTAJĄCYCH I UDZIELONYCH NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
STRUCTURE OF TOURISTS ACCOMMODATED AND OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

RODZAJE OBIEKTÓW <i>TYPE OF FACILITIES</i>	Korzystający z noclegów <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent (overnight stays)</i>	
	2005	2006	2005	2006
	w odsetkach		<i>in percent</i>	
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0
TOTAL				
Obiekty hotelowe	59,5	61,6	44,4	46,0
Hotel facilities				
Hotele	52,5	53,8	36,6	38,1
<i>Hotels</i>				
Motele	1,0	1,1	0,5	0,5
<i>Motels</i>				
Pensjonaty	4,5	4,2	6,2	5,5
<i>Boarding houses</i>				
Inne obiekty hotelowe	1,4	2,5	1,1	1,9
<i>Other hotel facilities</i>				

TABL. IV. STRUKTURA KORZYSTAJĄCYCH I UDZIELONYCH NOCLEÓWI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)

STRUCTURE OF TOURISTS ACCOMMODATED AND OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

RODZAJE OBIEKTÓW TYPE OF FACILITIES	Korzystający z noclegów <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent (overnight stays)</i>	
	2005	2006	2005	2006
	w odsetkach		<i>in percent</i>	
Pozostałe obiekty	40,5	38,4	55,6	54,0
Other facilities				
Domy wycieczkowe	2,0	1,2	2,0	1,3
<i>Excursion hostels</i>				
Schroniska	2,7	2,4	1,6	1,5
<i>Shelters</i>				
Schroniska młodzieżowe	1,6	1,5	1,1	1,1
<i>Youth hostels</i>				
Szkolne schroniska młodzieżowe	1,9	2,0	1,5	1,8
<i>School youth hostels</i>				
Ośrodki wczasowe	8,0	7,8	12,1	11,7
<i>Holiday centres</i>				
Ośrodki kolonijne	0,2	0,3	0,6	0,7
<i>Holiday youth centres</i>				
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	6,7	6,6	8,8	8,5
<i>Training-recreational centres</i>				
Domy pracy twórczej	0,5	0,4	0,8	0,7
<i>Creative arts centres</i>				
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	0,7	0,6	0,8	0,9
<i>Public tourist cottages</i>				
Kempingi	1,1	0,9	0,8	0,7
<i>Camping sites</i>				
Pola biwakowe	0,3	0,2	0,3	0,2
<i>Tent camp sites</i>				
Ośrodki do wypoczynku sobotnio- -niedzielnego i świątecznego	1,5	0,6	0,8	0,4
<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>				
Zakłady uzdrowiskowe	3,8	3,5	15,9	15,3
<i>Health establishments</i>				
Pozostałe niesklasyfikowane	9,4	10,2	8,5	9,3
<i>Other non-classified facilities</i>				

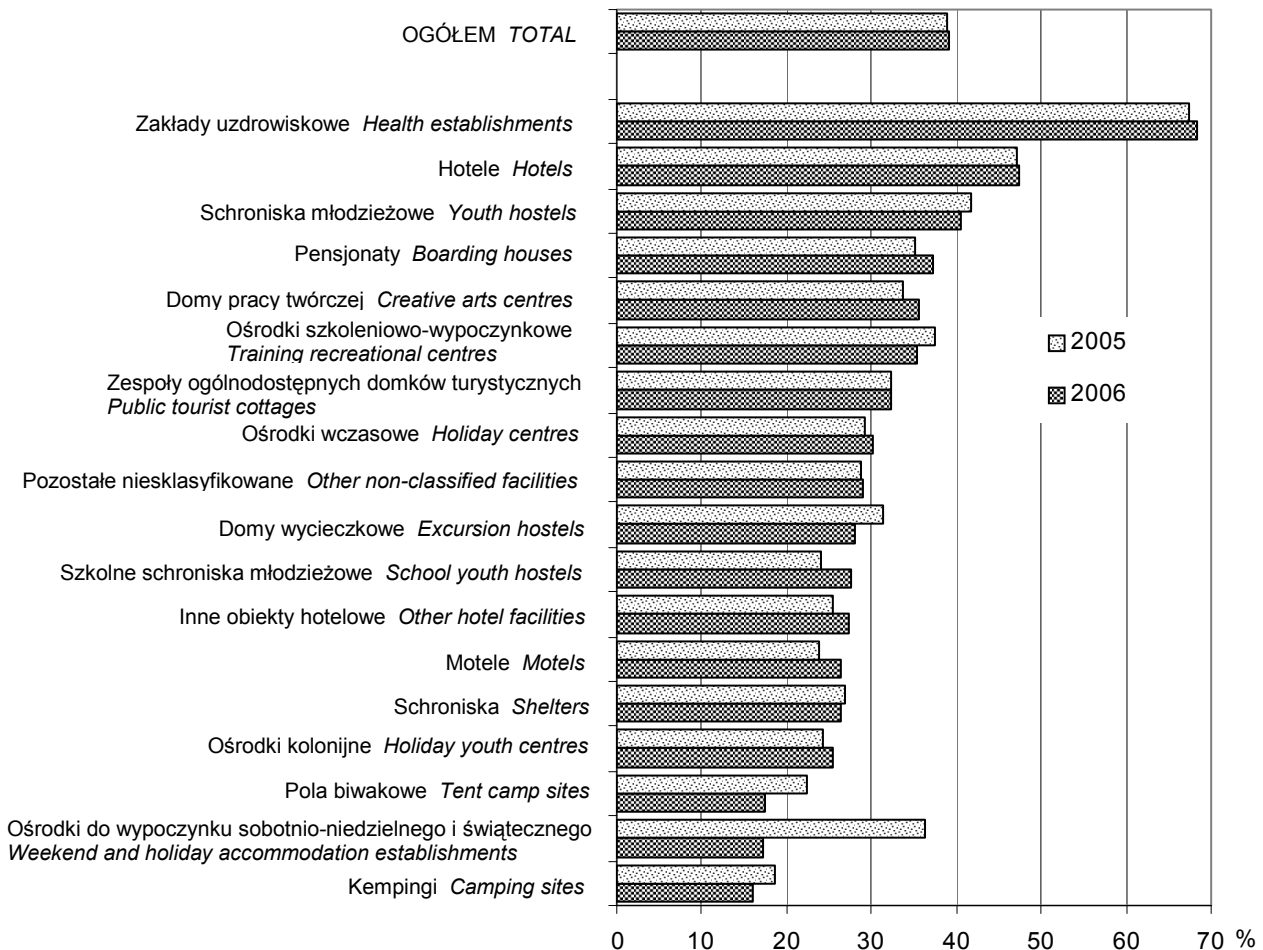
W turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2006 r. udzielono 7562,6 tys. noclegów — o 2,5% (o 186,8 tys.) więcej niż w roku poprzednim. W obiektach hotelowych liczba udzielonych noclegów wzrosła o 6,2% (o 202,0 tys.), przy niewielkim spadku (o 0,4%) noclegów w obiektach pozostałych.

Relatywnie niższy przyrost liczby udzielonych noclegów niż osób korzystających świadczy o skróceniu czasu pobytu turysty w obiekcie. W 2006 r. wyniósł on średnio 2,9 dnia, podczas gdy w 2005 r. — 3,0 dnia (w 2004 r. — 3,1 dnia, a w latach 2002 i 2003 — 3,2 dnia). Najdłużej turyści zatrzymywali się — zgodnie ze specyfiką obiektu — w zakładach uzdrowiskowych (przeciętnie 12,6 dnia), w ośrodkach kolonijnych (5,6 dnia) oraz w domach pracy twórczej (5,2 dnia). Najkrócej turyści gościli w motelach (1,5 dnia), schroniskach i ośrodkach do wypoczynku sobotnio-niedzielnego (po 1,7 dnia).

Stoień wykorzystania miejsc noclegowych w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2006 r. minimalnie zwiększył się (o 0,1 punktu procentowego) do 39,1%. Tradycyjnie najwyższy odnotowano w miesiącach wakacyjnych (w sierpniu — 52,6%, w lipcu — 50,2% oraz we wrześniu — 43,9%).

STOPIEŃ WYKORZYSTANIA MIEJSC NOCLEGOWYCH W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW

OCCUPANCY RATE OF BED PLACES IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES



2.1.4. Turyści zagraniczni

Z roku na rok Małopolskę odwiedzało więcej turystów zagranicznych. W 2006 r. z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania korzystało 935,0 tys. osób przybyłych z zagranicy. W porównaniu z 2005 r. ich liczba wzrosła o 45,5 tys. Liczba zagranicznych gości w obiektach hotelowych wzrosła o 34,1 tys. osób (w tym o 24,3 tys. w hotelach), a w pozostałych obiektach — o 11,5 tys.

TABL. V. TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA

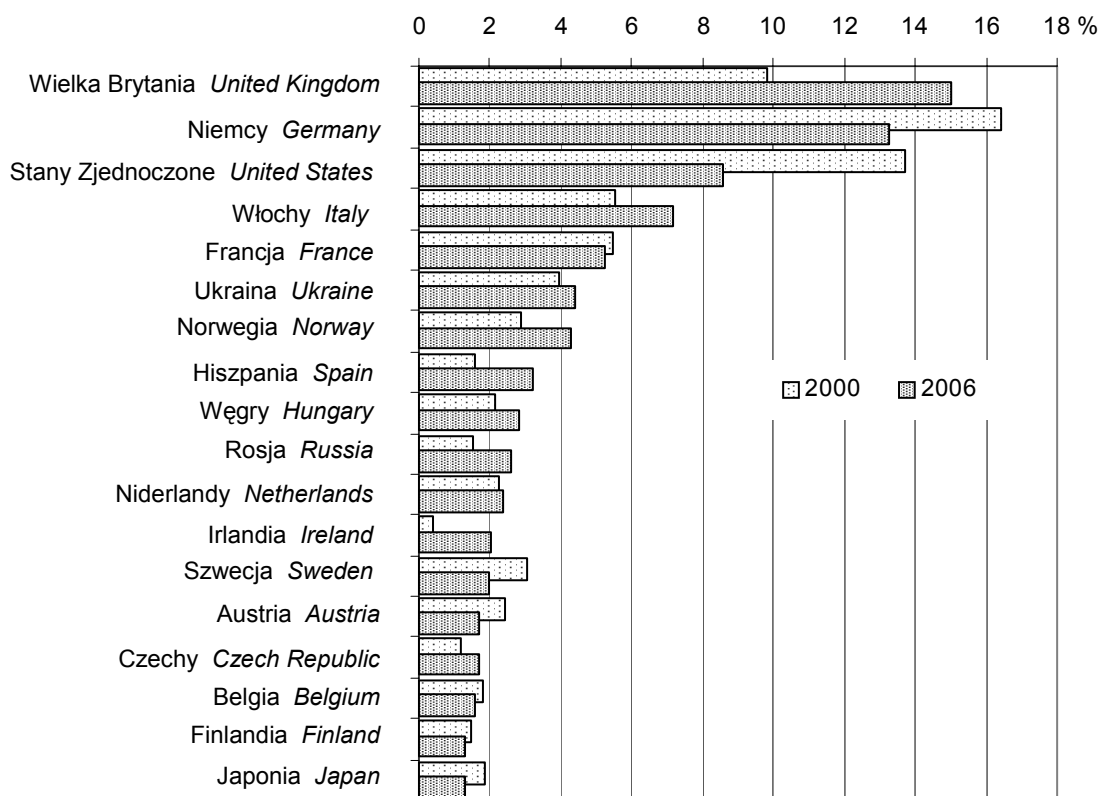
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

LATA YEARS	Ogółem <i>Total</i>	Obiekty hotelowe <i>Hotel facilities</i>	Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>	Ogółem <i>Total</i>	Obiekty hotelowe <i>Hotel facilities</i>	Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>
	rok 2000 = 100 <i>year 2000 = 100</i>			rok poprzedni = 100 <i>previous year = 100</i>		
2001	100,5	97,5	111,9	100,5	97,5	111,9
2002	104,1	106,6	94,5	103,6	109,4	84,5
2003	109,2	111,7	99,6	104,9	104,8	105,4
2004	143,1	152,1	108,6	131,0	136,2	109,1
2005	175,4	188,9	123,7	122,6	124,2	113,9
2006	184,4	197,4	134,6	105,1	104,5	108,8

Udział turystów zagranicznych w ogólnej liczbie osób korzystających z noclegów w 2006 r. wynosił 35,5% (w obiektach hotelowych 48,9% i 14,0% w pozostałych obiektach). Nadal ponad 80% zagranicznych gości za miejsce noclegu wybierało hotel (o 1,4 punktu procentowego mniej niż w 2005 r.), jednak ich udział w ogólnej liczbie gości hotelowych zmniejszył się o 2,6 punktu procentowego (do 53,0%). Oznacza to, że hotele coraz chętniej wybierali turyści krajowi. Udział turystów zagranicznych korzystających z noclegów na kempingach wynosił 60,2%.

STRUKTURA TURYSTÓW ZAGRANICZNYCH KORZYSTAJĄCYCH Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG WYBRANYCH KRAJÓW

STRUCTURE OF FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY SELECTED COUNTRIES



W 2006 r. Europejczycy stanowili 78,7% turystów zagranicznych korzystających z bazy noclegowej w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania, przybysze z Ameryki Północnej — 9,3%, a z Azji — 8,6%. Interesujące są zmiany, jakie następowały w strukturze krajów, z których turyści zagraniczni trafili do Małopolski. Po raz pierwszy w 2006 r. największy odsetek stanowili przybysze z Wielkiej Brytanii — 15,0% (o 5,2 punktu procentowego więcej w porównaniu z 2000 r.). Z Niemiec pochodziło 13,3% zagranicznych gości (w latach poprzednich ich udział był najwyższy; spadek o 3,1 punktu procentowego do 2000 r.), ze Stanów Zjednoczonych — 8,6% (spadek o 5,2 punktu), z Włoch — 7,2% (wzrost o 1,7 punktu).

Turystom zagranicznym w 2006 r. udzielono 2118,7 tys. noclegów, tj. o 97,0 tys. więcej (o 4,8%) niż przed rokiem. Średni czas pobytu turysty zagranicznego wyniósł — podobnie jak w poprzednich latach — 2,3 dnia.

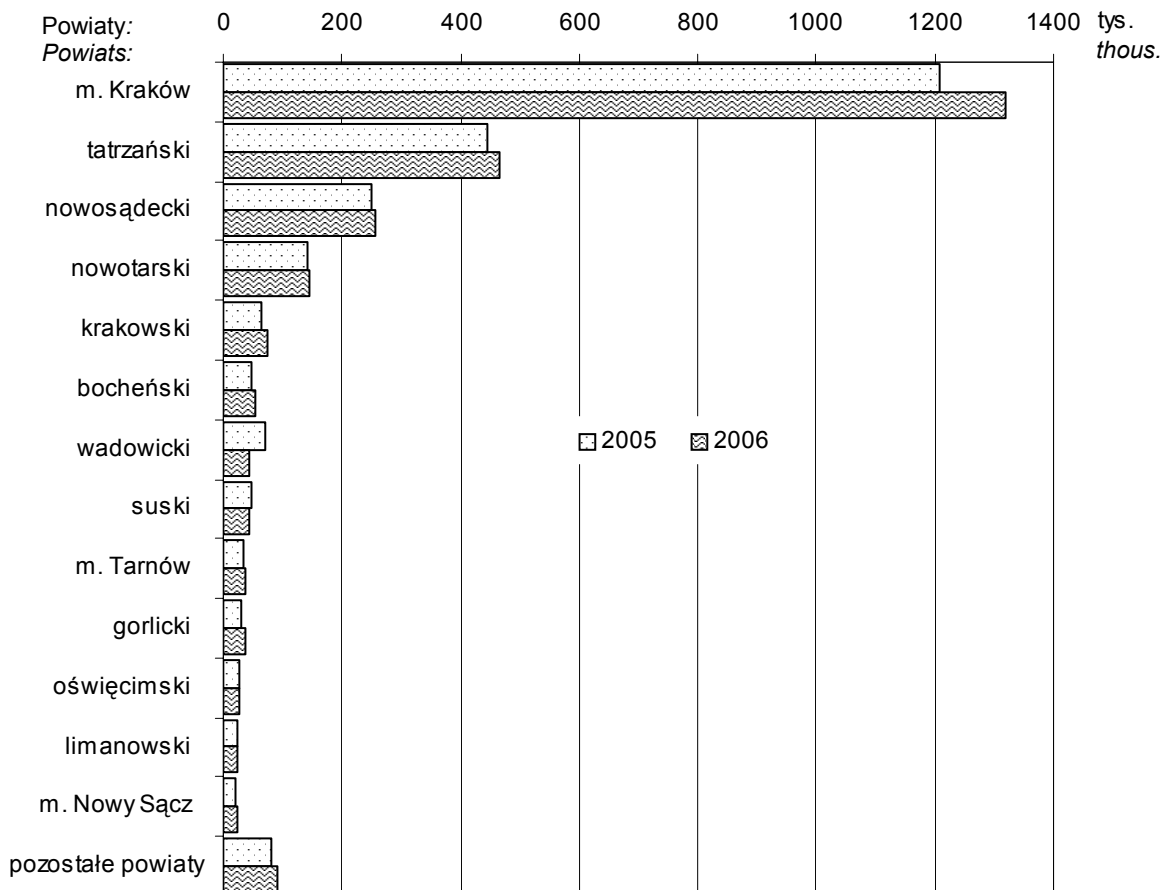
2.1.5. Ruch turystyczny w podregionach i powiatach

Stolica województwa stanowiła jednocześnie centrum ruchu turystycznego Małopolski i jej znaczenie z roku na rok wzrastało. W 2006 r. z miejsc noclegowych w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w Krakowie korzystało 50,1% ogólnej liczby turystów w województwie (o 1,6 punktu procentowego więcej w porównaniu z 2005 r. i o 9,4 punktu więcej niż w 2000 r.), tj. 1319,7 tys. osób. Ponad połowę (58,4%) osób korzystających z noclegów stanowili turyści zagraniczni.

Z noclegów w hotelach w 2006 r. skorzystało 80,5% ogólnej liczby osób korzystających z noclegów w Krakowie (75,0% gości hotelowych województwa). W turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w Krakowie udzielono 2678,2 tys. noclegów. Przeciętny czas pobytu turysty w obiekcie wynosił 2,0 dnia — o 0,9 dnia mniej od średniej w województwie.

KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW

TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS



W turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania położonych w powiatach podregionu nowosądeckiego w 2006 r. przebywało 1050,6 tys. turystów (39,9% osób korzystających z noclegów w województwie; o 2,1 punktu procentowego mniej w stosunku do roku 2005). Turyści zagraniczni stanowili 10,0% gości. W powiecie tatrzańskim z turystycznej bazy noclegowej zbiorowego zakwaterowania korzystało 17,6% osób korzystających z noclegów w województwie (44,2% w podregionie). Znaczące centrum ruchu turystycznego stanowił powiat nowosądecki (udział korzystających z noclegów w województwie — 9,7%) oraz nowotarski (5,5%).

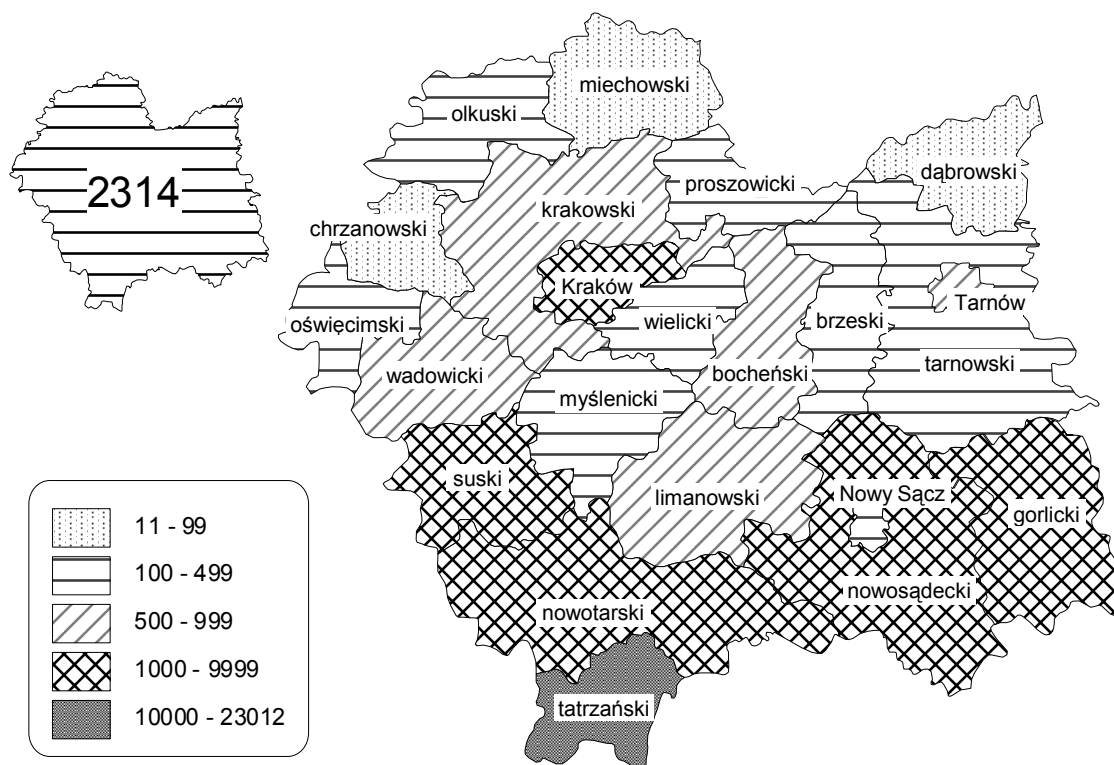
W 2006 r. w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w podregionie nowosądeckim udzielono 4378,1 tys. noclegów (57,9% ogólnej liczby udzielonych noclegów w województwie; 30,0% noclegów w obiektach hotelowych i 81,6% noclegów udzielonych w pozostałych obiektach).

W podregionie nowosądeckim przeciętna długość pobytu turysty w 2006 r. wyniosła 4,2 dnia (o 1,3 dnia dłużej od średniej w województwie). Wynikało to ze specyfiki ruchu turystycznego w podregionie — miał on charakter głównie rekreacyjny i wypoczynkowy, a także związany ze zdrowiem. W 4 rodzajach obiektów średni czas pobytu turysty wyniósł ponad 4 dni; były to: zakłady uzdrowiskowe (12,5 dnia), ośrodki kolonijne (5,6), domy pracy twórczej (5,4) i ośrodki wczasowe (4,3).

W powiatach podregionu krakowsko-tarnowskiego w 2006 r. z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania korzystało najmniej osób (263,4 tys., tj. 10,0% udziału w województwie). Turystom tym udzielono 506,3 tys. noclegów (6,7% noclegów udzielonych w województwie ogółem). Średni czas pobytu turysty w obiektach podregionu krakowsko-tarnowskiego wyniósł 1,9 dnia.

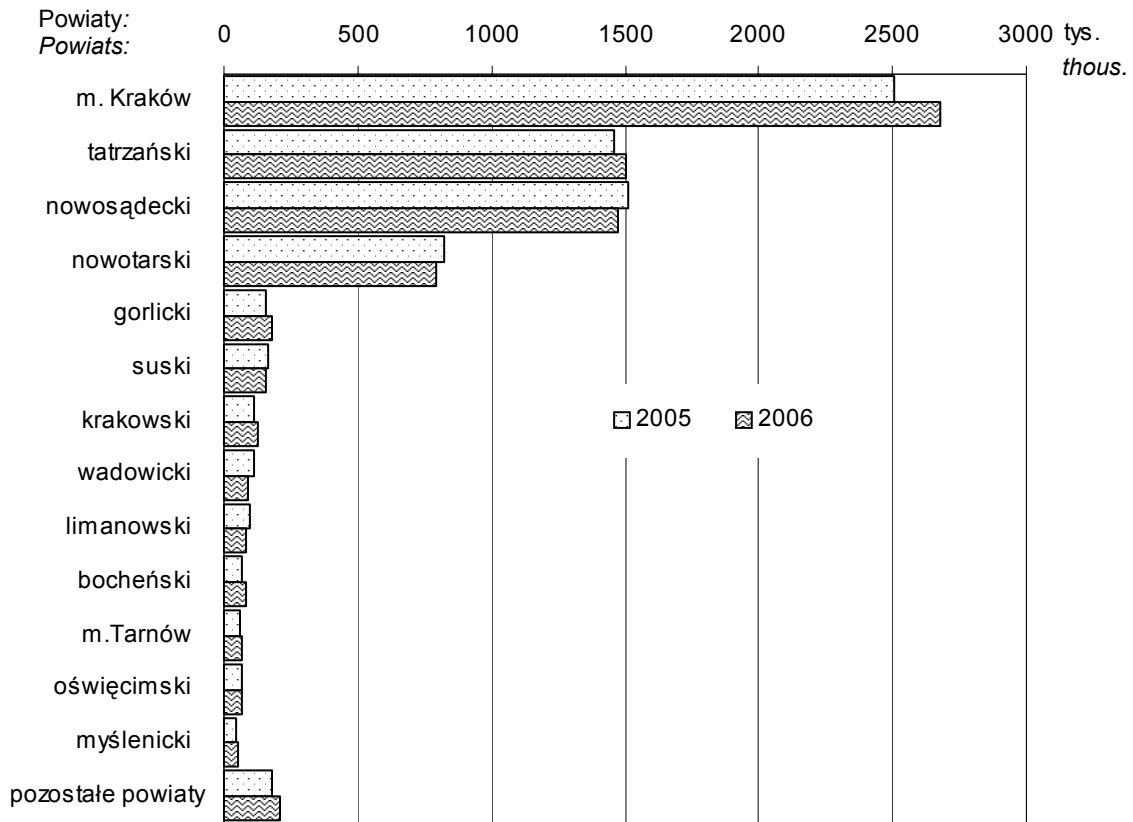
UDZIELONE NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA NA 1000 LUDNOŚCI WEDŁUG POWIATÓW W 2006 R.

OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS PER 1000 POPULATION BY POWIATS IN 2006



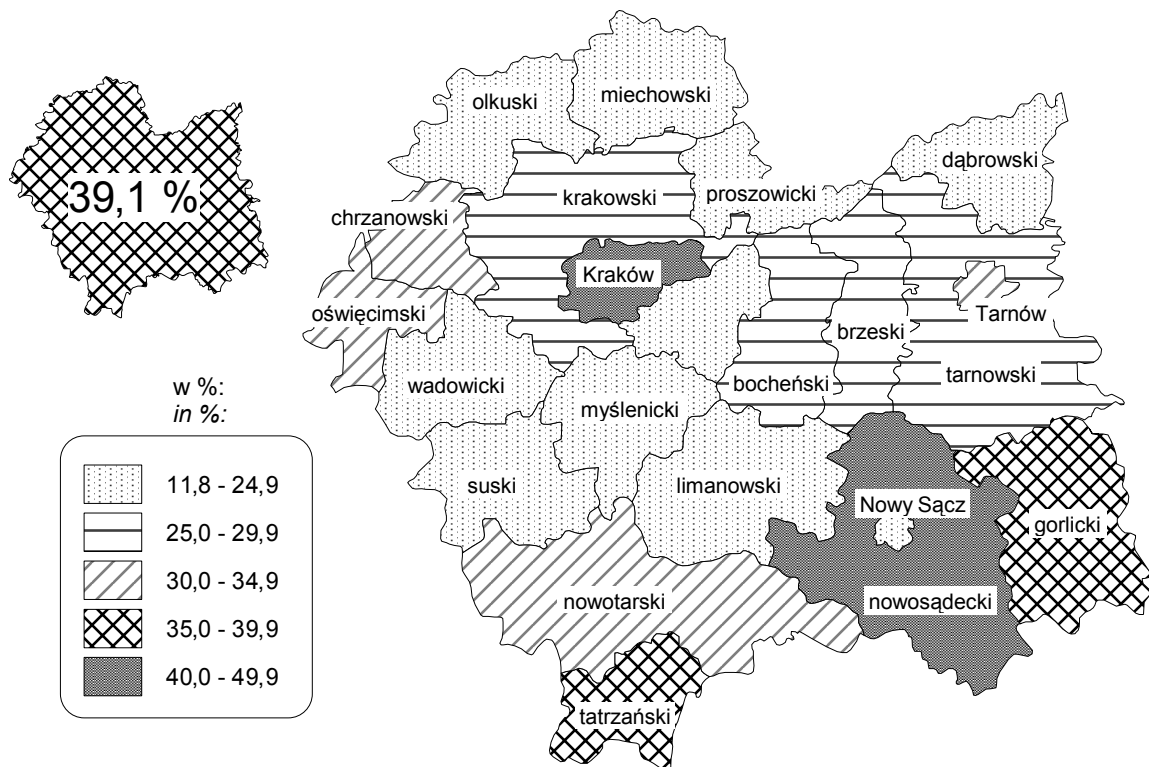
UDZIELONE NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW

OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS



STOPIEŃ WYKORZYSTANIA MIEJSC NOCLEGOWYCH W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW W 2006 R.

OCCUPANCY RATE OF BED PLACES IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS IN 2006



2.1.6. Osobowy ruch graniczny¹

2.1.6.1. Ruch na przejściach granicznych

Od momentu utworzenia województwa małopolskiego udział liczby odpraw osób przekraczających granice Polski² na przejściach granicznych położonych na terenie Małopolski w liczbie odpraw ogółem w Polsce wzrósł z 5,1% w 1999 r. do 7,6% w 2006 r. Udział przekraczających granice obywateli polskich wzrósł, odpowiednio, z 8,6 % do 11,4%, a cudzoziemców — z 3,0% do 5,1%.

TABL. VI. UDZIAŁ OSOBOWEGO RUCHU GRANICZNEGO W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM W OSOBOWYM RUCHU GRANICZNYM W POLSCE

SHARE OF PASSENGER BORDER TRAFFIC IN MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP IN PASSENGER BORDER TRAFFIC IN POLAND

LATA YEARS	Przekroczenia granicy ogółem <i>Total number of border crossings</i>	Obywatele polscy <i>Poles</i>		Cudzoziemcy <i>Foreigners</i>	
		przekraczający granicę w kierunku <i>crossing border</i>			
		z Polski <i>from Poland</i>	do Polski <i>to Poland</i>	do Polski <i>to Poland</i>	z Polski <i>from Poland</i>
		Polska = 100		Poland = 100	
1999	5,1	8,7	8,6	3,0	3,1
2000	5,7	9,7	9,5	3,0	3,1
2001	6,2	10,1	9,8	2,9	2,9
2002	6,0	9,7	9,4	3,0	3,0
2003	6,2	9,2	9,0	4,0	4,1
2004	6,4	9,4	9,1	4,7	4,7
2005	6,3	9,6	9,2	4,4	4,3
2006	7,6	11,5	11,2	5,1	5,1

TABL. VII. OSOBOWY RUCH GRANICZNY
PASSENGER BORDER TRAFFIC

LATA YEARS	Przekroczenia granicy ogółem <i>Total number of border crossings</i>	Obywatele polscy <i>Poles</i>		Cudzoziemcy <i>Foreigners</i>	
		przekraczający granicę w kierunku <i>crossing border</i>			
		z Polski <i>from Poland</i>	do Polski <i>to Poland</i>	do Polski <i>to Poland</i>	z Polski <i>from Poland</i>
		Polska = 100		Poland = 100	
W tysiącach osób <i>In thousand persons</i>					
1999	14426,3	4766,2	4302,6	2666,1	2691,4
2000	15740,1	5505,8	5101,6	2566,2	2566,4
2001	13951,7	5381,6	5055,8	1755,1	1759,2
2002	11425,1	4350,9	4090,8	1514,7	1468,7
2003	11154,4	3579,8	3373,9	2108,3	2092,5
2004	12587,7	3494,5	3316,4	2925,3	2851,4
2005	13180,1	3902,2	3666,6	2872,1	2739,2
2006	16600,7	5156,1	4860,7	3304,6	3279,4

¹ Opracowano na podstawie danych Straży Granicznej.

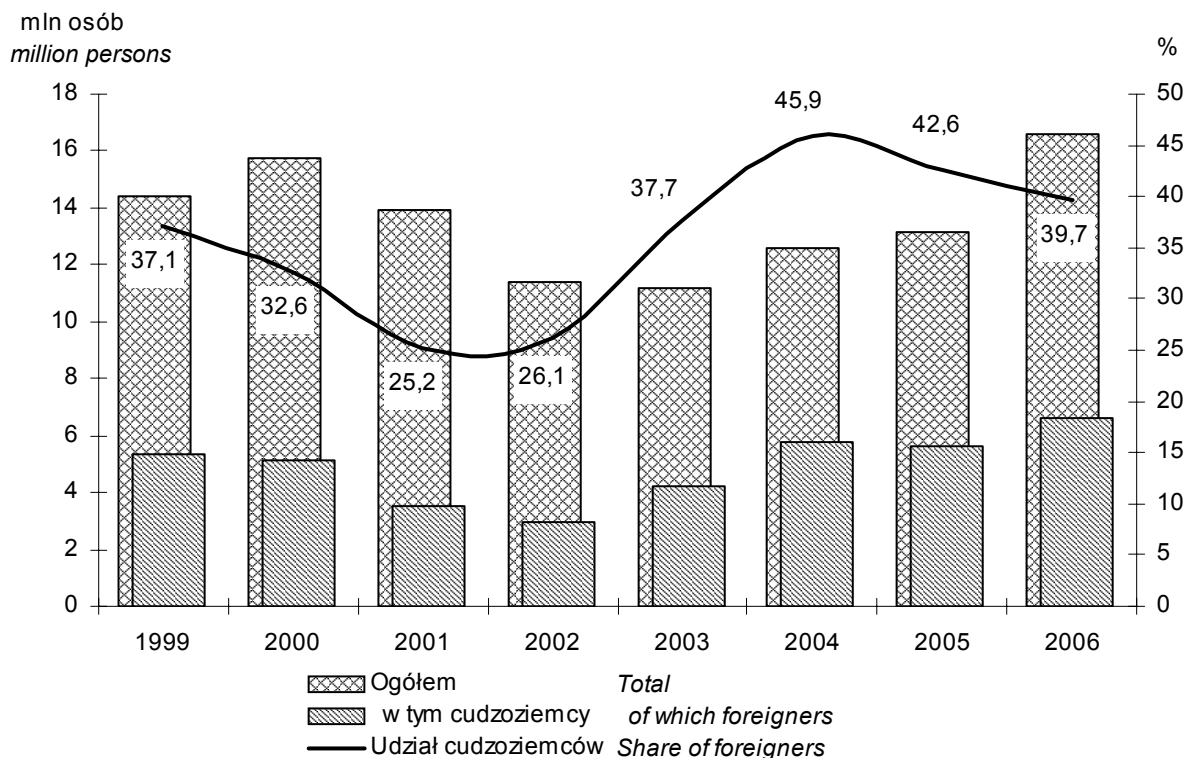
² W badaniach prowadzonych przez Straż Graniczną rejestrowane są przekroczenia granicy (dokonywane odprawy), w związku z tym ta sama osoba kilkakrotnie przekraczająca granicę traktowana jest jak kilka osób.

TABL. VII. OSOBOWY RUCH GRANICZNY (dok.)
PASSENGER BORDER TRAFFIC (cont.)

LATA YEARS	Przekroczenia granicy ogółem <i>Total number of border crossings</i>	Obywatele polscy <i>Poles</i>		Cudzoziemcy <i>Foreigners</i>	
		przekraczający granicę w kierunku <i>crossing border</i>			
		z Polski <i>from Poland</i>	do Polski <i>to Poland</i>	do Polski <i>to Poland</i>	z Polski <i>from Poland</i>
W odsetkach <i>In percent</i>					
1999	100,0	33,0	29,8	18,5	18,7
2000	100,0	35,0	32,4	16,3	16,3
2001	100,0	38,6	36,2	12,6	12,6
2002	100,0	38,1	35,8	13,3	12,9
2003	100,0	32,1	30,2	18,9	18,8
2004	100,0	27,8	26,3	23,2	22,7
2005	100,0	29,6	27,8	21,8	20,8
2006	100,0	31,1	29,3	19,9	19,8

W 2006 r. na przejściach granicznych położonych na terenie województwa małopolskiego odprawiono 16600,7 tys. osób przekraczających granicę Polski, czyli o 3420,6 tys. (o 26,0%) więcej niż rok wcześniej. Zwiększył się ruch graniczny obywateli polskich — wzrost o 2448,0 tys. osób (o 32,3%). Liczba osób wjeżdżających do kraju wzrosła, w porównaniu z 2005 r., o 1194,1 tys. (o 32,6%), a ich udział w ogólnej liczbie przekraczających granicę wzrósł z 27,8% do 29,3%, tj. o 1,5 punktu procentowego. Liczba Polaków wyjeżdżających z kraju wzrosła o 1253,9 tys. (o 32,1%), a analogiczny udział był wyższy o 1,5 punktu procentowego.

RUCH OSOBOWY NA PRZEJŚCIACH GRANICZNYCH
ORAZ UDZIAŁ CUDZOZIEMCÓW W OGÓLNEJ LICZBIE PRZEKACZAJĄCYCH GRANICĘ
PASSENGER BORDER TRAFFIC ON BORDER CROSSINGS
AND SHARE OF FOREIGNERS IN TOTAL NUMBER OF PEOPLE CROSSING BORDERS



Zwiększył się ruch graniczny cudzoziemców; w 2006 r. granicę Polski przekroczyło o 972,6 tys. (o 17,3%) obcokrajowców więcej niż rok wcześniej. Liczba odpraw cudzoziemców wyjeżdżających z Polski wzrosła o 540,2 tys. (o 19,7%), a ich odsetek w ogólnej liczbie przekraczających granicę zmniejszył się o 1,0 punktu procentowego. Liczba wjeżdżających do Polski wzrosła o 432,5 tys. osób (o 15,1%), a ich udział zmniejszył się o 1,9 punktu procentowego.

TABL. VIII. OSOBOWY RUCH GRANICZNY WEDŁUG RODZAJÓW PRZEJŚĆ W 2006 R.

PASSENGER BORDER TRAFFIC ACCORDING TO TYPE OF BORDER CROSSINGS IN 2006

RODZAJE PRZEJŚĆ GRANICZNYCH <i>TYPE OF BORDER CROSSINGS</i>	Liczba przejść <i>Number of crossings</i>	Odprawy <i>Customs</i>			Struktura odpraw <i>Structure of customs</i>	
		w tys. <i>in thous.</i>	1999 = 100	2005 = 100	w % <i>in %</i>	wzrost/ spadek (-) względem 1999 r. w pkt <i>increase/ decrease (-) in relation to 1999 in points</i>
OGÓŁEM TOTAL	33	16600,7	115,1	126,0	100,0	x
Drogowe	31	14408,0	103,6	122,9	86,8	-9,6
<i>Road</i>						
Kolejowe	1	48,5	23,4	63,8	0,3	-1,1
<i>Rail</i>						
Lotnicze	1	2144,1	683,9	155,8	12,9	10,7
<i>Air</i>						

W 2006 r. na terenie województwa funkcjonowały 33 przejścia graniczne: 1 lotnicze, 1 kolejowe oraz 31 przejść drogowych. Zgodnie z umowami międzynarodowymi z Republiką Słowacką³, na przejściach drogowych dopuszczony był ruch graniczny: osobowy (międzynarodowy; na 11 przejściach), towarowy (na 9 przejściach), mały ruch graniczny (16 przejść; dla obywateli gmin leżących w pasie małego ruchu granicznego, tj. na terenie gmin, które znajdują się w pasie przygranicznym do 15 km od przejścia) oraz turystyczny (16 przejść na szlakach turystycznych; dla obywateli kilkudziesięciu krajów).

Ruch graniczny według przejść granicznych przedstawiono w części tabelarycznej w tabl. 25.

Spośród turystycznych przejść granicznych największą liczbę odpraw zanotowano na przejściu Szczawnica – Lesnica, na tzw. Drodze Pienińskiej (447,5 tys., tj. 2,7% odpraw w województwie).

Turystyczne przejście graniczne Sromowce Niżne – Červený Kláštor było przejściem, na którym nastąpił największy wzrost ruchu granicznego — z 41 osób w 2005 r. do 49822 osób w 2006 r. Powodem tak znacznego wzrostu atrakcyjności tego przejścia było otwarcie, w dniu 12 sierpnia 2006 r., kładki pieszej na Dunajcu, w miejscu, gdzie do tej pory przekraczano rzekę w bród. Stalowo-drewniany most na Dunajcu jest najdłuższą konstrukcją tego typu w Europie — ma 176 m długości oraz 2,5 m szerokości. Przejście graniczne jest czynne przez cały rok, w od godz. 6⁰⁰–22⁰⁰ (dotychczas czynne było od maja do października). Na przejściu dopuszczony jest ruch pieszy, rowerowy oraz wózków inwalidzkich⁴.

³ Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką o małym ruchu granicznym, sporządzona w Zakopanem dnia 6 grudnia 1996 r. (Dz. U. z 1997 r. Nr 127, z późn. zm.); Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Słowackiej o przejściach granicznych, przekraczaniu granicy na szlakach turystycznych przecinających granicę państwową oraz zasadach przekraczania granicy państwowej poza przejściami granicznymi, sporządzona w Trstieniu dnia 1 lipca 1999 r. (M.P. z 2002 r. Nr 17, poz. 300, z późn. zm.).

⁴ Strona internetowa Gminy Czorsztyn <http://www.czorsztyn.pl>; strona internetowa Karpackiego Oddziału Straży Granicznej <http://www.strazgraniczna.pl/karpacki>; Marcei Kwaśniewski, *Jak gmina Czorsztyn stawiała za unijne pieniądze najdłuższą kładkę nowoczesnej Europy* [w:] *Fundusze Europejskie*, nr 3 (16) 2006 r., <http://www.fundusze-europejskie.pl>

2.1.6.2. Lotnicze przejście graniczne Kraków-Balice

Na lotniczym przejściu granicznym w Krakowie-Balicach w 2006 r. zanotowano największy wzrost udziału odpraw osób przekraczających granicę w ogólnym ruchu granicznym w województwie. Zwiększył się także jego udział w ogólnopolskim lotniczym ruchu granicznym.

TABL. IX. OSOBOWY RUCH GRANICZNY NA PRZEJŚCIU GRANICZNYM W KRAKOWIE-BALICACH
PASSENGER BORDER TRAFFIC ON BORDER CROSSING IN KRAKÓW-BALICE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
OGÓŁEM: TOTAL:								
w tys. osób <i>in thous. persons</i>	313,5	380,8	387,3	319,4	384,9	618,3	1376,0	2144,1
w tym cudzoziemcy <i>of which foreigners</i>	175,0	208,2	200,4	171,3	211,6	354,1	759,1	1052,0
rok poprzedni = 100 <i>previous year = 100</i>	123,9	121,4	101,7	82,5	120,5	160,6	222,6	155,8
Udział w %: Share in %:								
w ruchu granicznym w województwie <i>in boarder traffic in voivodship</i>	2,2	2,4	2,8	2,8	3,5	4,9	10,4	12,9
w lotniczym ruchu granicznym w Polsce <i>in air boarder traffic in Poland</i>	7,2	8,1	8,0	6,5	7,5	9,1	14,5	16,3

Porównanie liczby turystów zagranicznych przylatujących do Polski i przekraczających granicę w Krakowie-Balicach oraz liczby turystów zagranicznych korzystających z noclegów w hotelach na terenie miasta Krakowa wykazuje silny związek korelacyjny. Współczynnik korelacji liniowej Pearsona⁵ wyniósł 0,94, co oznacza, że wraz ze wzrostem liczby cudzoziemców przekraczających granicę w Balicach rośnie liczba cudzoziemców korzystających z noclegów w hotelach w Krakowie.

⁵ Współczynnik korelacji obliczono dla lat 1998–2006; dla roku 1999 liczbę korzystających z noclegów obliczono jako średnią arytmetyczną lat sąsiednich, tj. 1998 i 2000 r.

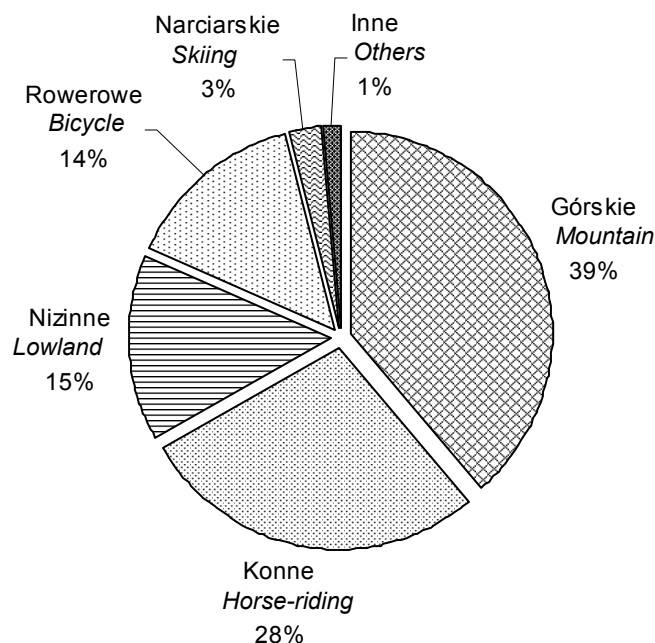
2.2. WYBRANE ASPEKTY TURYSTYKI WEDŁUG ŹRÓDEŁ POZASTATYSTYCZNYCH

2.2.1. Polskie Towarzystwo Turystyczno-Krajoznawcze⁶

W grudniu 2006 r. minęło 100 lat od momentu utworzenia Polskiego Towarzystwa Krajoznawczego, którego spadkobiercą tradycji jest PTTK.

Według danych Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego w końcu 2006 r. w województwie małopolskim dla turystów przygotowanych było 8282,2 km oznakowanych szlaków. Długość oznakowanych tras rowerowych wzrosła aż o 80,5%, a ich udział w ogólnej długości szlaków wzrósł o 9,4 pktu (z 8,0% do 14,4%).

STRUKTURA SZLAKÓW TURYSTYCZNYCH W 2006 R.
Stan w dniu 31 XII
STRUCTURE OF TOURIST TRAILS IN 2006
As of 31 XII



W 2006 r. PTTK zorganizowało w Małopolsce 4529 wycieczek turystyki powszechnej (o 325 mniej niż rok wcześniej), w których uczestniczyło 146,7 tys. osób (w 2005 r. — 139,9 tys. osób). Wśród nich było 0,3 tys. osób niepełnosprawnych.

Ponadto w 2006 r. PTTK zorganizowało 2410 wycieczek i imprez turystycznych turystyki kwalifikowanej, w których brało udział 73,0 tys. osób (w tym 30,4 tys. młodzieży szkolnej). W imprezach tych uczestniczyło 0,8 tys. osób niepełnosprawnych, najwięcej w pieszych nizinnych (0,4 tys. osób). Mimo, że — w porównaniu z rokiem poprzednim — liczba wycieczek i imprez zmniejszyła się o 61, to liczba uczestników wzrosła o 0,9 tys. osób. Najwięcej odbyło się wycieczek i imprez pieszych górskich (42,3%), które zgromadziły 48,9% uczestników.

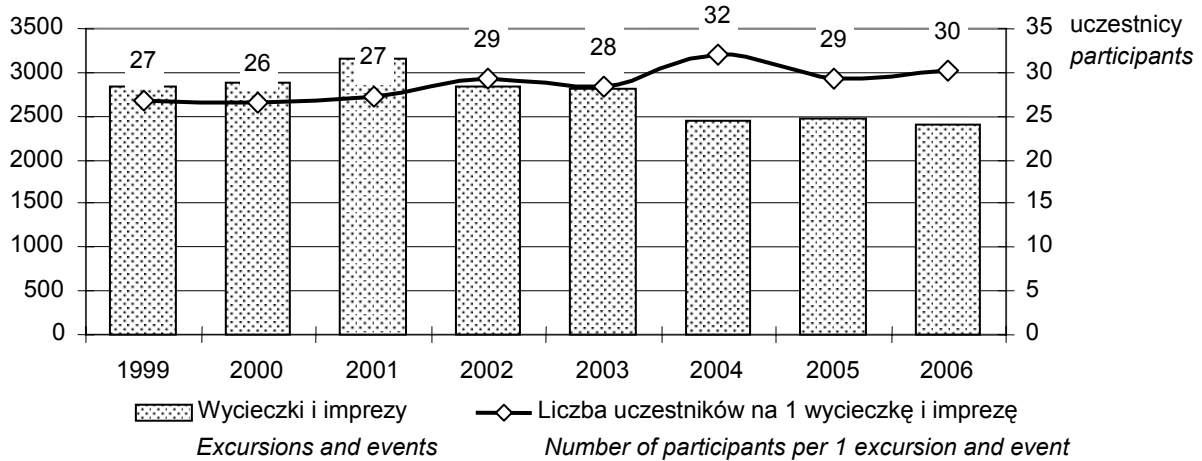
W 2006 r. przyznano 2982 odznaki turystyczne (3581 rok wcześniej), w tym: 1754 Górskie Odznaki Turystyczne (w 2005 r. — 2129), 299 Jeździeckich Odznak Turystyki Górskiej, 183 Odznaki Turystyki Pieszej, 33 Nizinne Odznaki Narciarskie, 17 Kolarskich Odznak Turystycznych, 15 Żeglarskich Odznak Turystycznych, 4 Górskie Odznaki Narciarskie, 3 Turystyczne Odznaki Kajakowe.

Szczegółowe dane o działalności PTTK przedstawiono w tabl.25–29.

⁶ Opracowano na podstawie danych Zarządu Głównego Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego oraz strony internetowej PTTK <http://www.pttk.pl>

TURYSTYKA KWALIFIKOWANA ORGANIZOWANA PRZEZ PTTK
W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM

PROFESSIONAL TOURISM ORGANIZED BY PTTK
(THE POLISH TOURIST COUNTRY-LOVERS' SOCIETY)
IN MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP



2.2.2. Ojcowski Park Narodowy⁷

Jednym z najatrakcyjniejszych regionów turystycznych województwa jest Dolina Prądnika na Wyżynie Ojcowskiej (mezoregion Wyżyna Krakowsko-Częstochowska), ok. 20 km na północ od Krakowa. Powstała ona wskutek działalności płynącej jej dnem rzeki Prądnik (dopływu Wisły). W efekcie rozpuszczania skał wapiennych (wapieni górnourajskich) przez wodę powstał wąwóz o głębokości do 120 m i szerokości do 100 m. Brzegi Doliny stanowią urwiste, pionowe skały zbudowane z twardszych, odporniejszych na wietrzenie wapieni skalistych. Tworzą one malownicze formy skalne, z których najbardziej znane, to „Maczuga Herkulesa”, „Igła Deotymy”, „Brama Krakowska”. W stronę Prądnika opada kilkadziesiąt mniejszych dolin i wąwozów, spośród których największa jest Dolina Sąspowska (gdzie można zobaczyć ślady żeremi bobrowych). Efektem działalności krasowych są także liczne jaskinie (ponad 400); najbardziej znane i udostępnione dla ruchu turystycznego są: Grota Łokietka (320 m; 270 m udostępnionych korytarzy, posiada oświetlenie elektryczne) oraz Jaskinia Ciemna (186 m, zwiedzanie ze świeczkami). W niewielkiej odległości od Doliny Prądnika znajduje się największa na terenie Wyżyny Krakowsko-Częstochowskiej, udostępniona turystycznie, Jaskinia Wierzchowska (1000 m).

Najpiękniejsza część Doliny Prądnika (12 km) została objęta ochroną prawną — **w 2006 r. minęło 50 lat od utworzenia Ojcowskiego Parku Narodowego**. Ojcowski Park Narodowy powstał 1 stycznia 1956 r. jako 6 park narodowy w Polsce. Obejmował powierzchnię 1440 ha. Dla ochrony tego obszaru wielkie zasługi położył prof. Władysław Szafer, badacz przyrody tego regionu, współautor projektu ochrony Doliny Prądnika.

Ojcowski Park Narodowy jest położony w powiecie krakowskim, na terenie gmin: Skała, Sułoszowa, Jerzmanowice-Przegonia i Wielka Wieś. Jest najmniejszym parkiem narodowym w Polsce — obejmuje 2145,62 ha (1528 ha, tj. 71% zajmują lasy; ochroną ścisłą objęto 251 ha, tj. 12% terenów leśnych).

Najmniejszy obszarowo park chroni jednak wielkie bogactwo fauny i flory. Na terenie parku występuje 17 z 21 gatunków znanych w Polsce nietoperzy. Liczbę gatunków wszystkich zwierząt szacuje się na 12 tys., w tym 1000 gatunków motyli oraz 1700 gatunków chrząszczy. Na terenie parku występuje ok. 1000 gatunków roślin naczyniowych, w tym ok. 50 gatunków górskich i ponad 100 gatunków ciepłolubnych (m.in. kserotermiczna trawa, ostnica Jana, o wys. do 1 m). Stwierdzono występowanie 230 gatunków mchów i wątrobowców, ok. 200 gatunków porostów i 1140 gatunków grzybów.

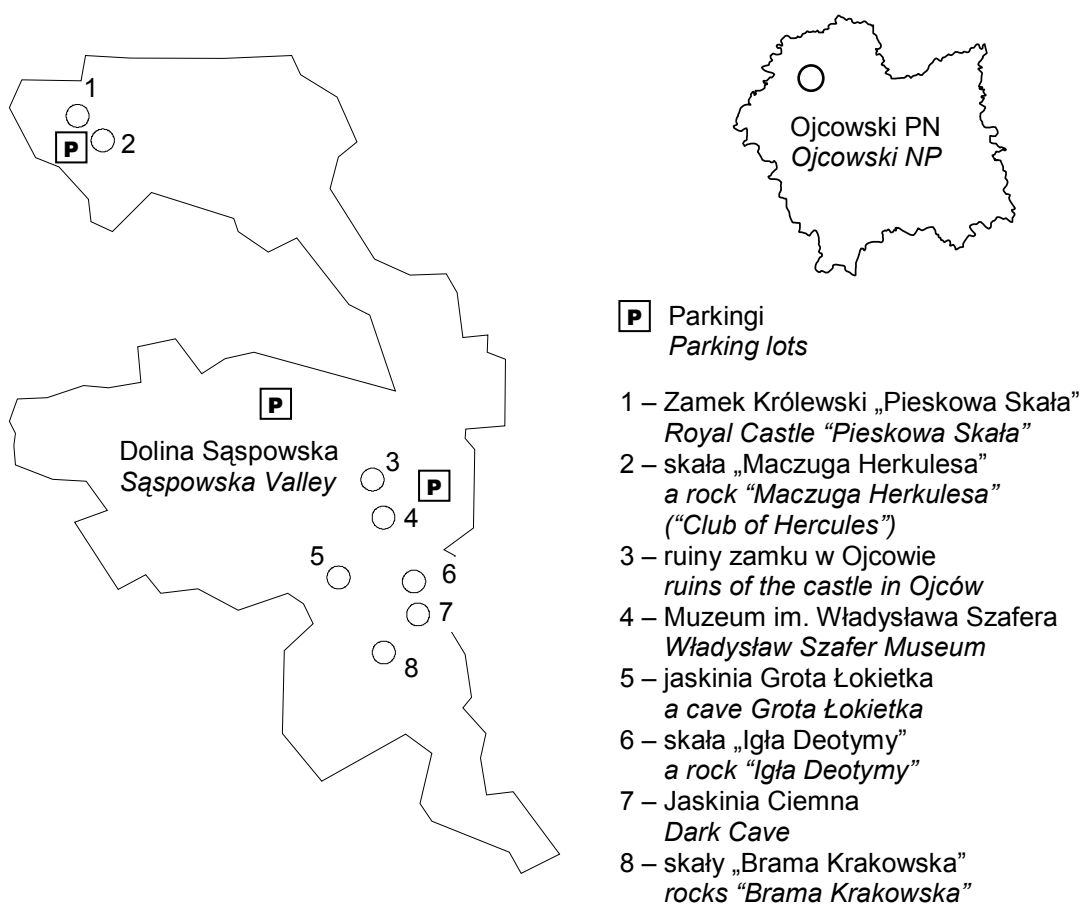
⁷ Opracowano na podstawie: *Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 14 stycznia 1956 r. w sprawie utworzenia Ojcowskiego Parku Narodowego* [z mocą od 1 stycznia 1956 r.] (Dz. U. Nr 4, poz. 22); *Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 8 sierpnia 1997 r. w sprawie Ojcowskiego Parku Narodowego* (Dz. U. Nr 99, poz. 607); *Polska. Parki Narodowe*, Danuta Cyruł (red.), Wyd. Sport i Turystyka – MUZA SA, Warszawa 2000; Józef Partyka, Robert Cieślak, *Ojcowski Park Narodowy, 45 lat Ojcowskiego Parku Narodowego*, seria: *Spotkania z przyrodą*, Wyd. Oficyna Wydawnicza „Multico”, Warszawa 2001; strona internetowa Ojcowskiego Parku Narodowego <http://www.opn.pan.krakow.pl/>; *informacje Dyrekcji Ojcowskiego Parku Narodowego z dnia 16 maja 2007 r.*

Ojcowski Park Narodowy udostępniony jest dla ruchu turystycznego; preferowana jest turystyka piesza (ok. 20 km znakowanych szlaków turystycznych), ale i dla turystów zmotoryzowanych utworzono 3 parkingi (w Ojcowie, Pieskowej Skale i Złotej Górze). Turyści mogą skorzystać z noclegów w kwaterach prywatnych (ok. 100 miejsc noclegowych w Ojcowie) i w 1 domu wycieczkowym (40 miejsc) oraz z pola namiotowego (pod Złotą Górą).

Ojcowski Park Narodowy znajduje się na jednym z najstarszych szlaków turystycznych w Polsce, na „Szlaku Orlich Gniazd”.

SCHEMAT ROZMIESZCZENIA WYBRANYCH ATRAKCJI TURYSTYCZNYCH
W OJCOWSKIM PARKU NARODOWYM

SCHEME OF DEPLOYMENT OF SELECTED TOURIST ATTRACTIONS
IN THE OJCOWSKI NATIONAL PARK



2.2.3. Gorczański Park Narodowy⁸

W 2006 r. minęło 25 lat od momentu utworzenia Gorczańskiego Parku Narodowego. Park powstał z dniem 1 stycznia 1981 r. jako 14 park narodowy w Polsce i 5 w polskich Karpatach. Według różnych projektów Park miał obejmować obszar: 13,0 tys. ha, 9,2 tys. ha, 6,7 tys. ha. Ostatecznie ochroną objęto 5908,44 ha. Obecnie Park obejmuje powierzchnię 7029,85 ha (97% w jednym kompleksie, 3% stanowi 15 enklaw), w tym obszar ochrony ścisłej to 3610,91 ha. Lasy zajmują 93,8% powierzchni. Park położony jest na terenie powiatów limanowskiego (77,8%) i nowotarskiego (22,2%); na terenie gmin: Niedźwiedź (42%), Kamienica (19%), Mszana Dolna (16%), Ochotnica Dolna (14%) i Nowy Targ (9%).

⁸ Opracowano na podstawie: Rozporządzenie Rady Ministrów z 8 sierpnia 1980 r. w sprawie utworzenia Gorczańskiego Parku Narodowego (Dz. U. Nr 18, poz. 66); Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 9 stycznia 1997 r. w sprawie Gorczańskiego Parku Narodowego (Dz. U. Nr 5, poz. 26); Gorczański Park Narodowy. 25 lat ochrony dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego Gorców, pod red. Wojciecha Różańskiego, Poręba Wielka 2006; strona internetowa Gorczańskiego Parku Narodowego <http://www.gpn.pl>; informacje Dyrekcji Gorczańskiego Parku Narodowego z dnia 23 maja 2007 r.

Park chroni pozostałości puszczy karpackiej (60% powierzchni lasów stanowi buczyna karpacka). Flora GPN liczy ok. 850 gatunków roślin naczyniowych (z czego ochroną ścisłą objętych jest ok. 60 gatunków), ok. 200 gatunków mchów i ok. 360 gatunków porostów.

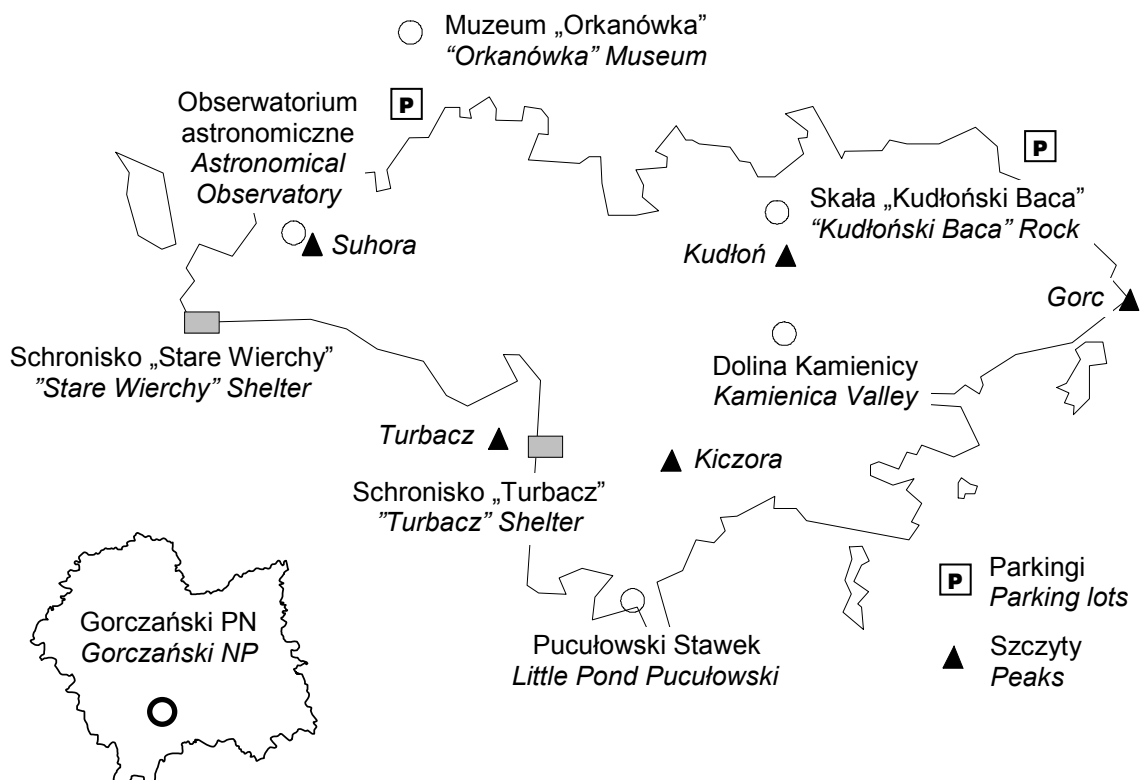
Na terenie Parku stwierdzono występowanie 46 gatunków ssaków (50% występujących w Polsce; ochronie prawnej podlega 25 gatunków), ok. 50 gatunków motyli dziennych oraz ok. 1000 gatunków chrząszczy. Od 2004 r. Gorceński Park Narodowy został włączony do programu Natura 2000 jako Obszar Specjalnej Ochrony Ptaków (ze względu na ochronę rzadkich gatunków ptaków: głuszca, dzięcioła białogrzbietego, sóweczki i puszczyka uralskiego).

Na terenie GPN dopuszczona jest turystyka piesza, narciarska, rowerowa i konna. Oprócz 66,5 km szlaków turystycznych dla turystów udostępniono 40,4 km oznaczonych dróg wewnętrznych dolinowych i stokowych. Od 1994 r. dopuszczona jest turystyka rowerowa (trasy rowerowe obejmują 57,7 km) oraz turystyka konna (58,9 km szlaków) — trasy te w dużej mierze przebiegają szlakami pieszymi i drogami stokowymi. Istnieje także 9 ścieżek edukacyjnych: „Dolina potoku Turbacz”, „Na Turbaczyk”, „Wokół doliny Poręby”, „Park podworski i góra Chabówka”, „Dolina Kamienicy”, „Dolina Gorcowego Potoku”, „Dolina potoku Jaszczę”, „Z Łopusznej na Jankówki”, „Z Turbacza na Jaworzynę”; mają one od 4 do 7 km długości i umożliwiają zapoznanie się z przyrodą Gorców. W zachodniej części Parku (na Tobołowie) oraz w bliskim sąsiedztwie (na Maciejowej i Obidowej) znajdują się wyciągi narciarskie i trasy zjazdowe.

Przy granicach Parku znajdują się 3 schroniska turystyczne: schronisko PTTK im. Władysława Orkana na Turbaczu (110 miejsc noclegowych), schronisko PTTK im. Czesława Trybowskiego na Starych Wierchach (25 miejsc noclegowych), schronisko PTTK na Maciejowej (25 miejsc noclegowych). W okresie od 1 kwietnia do 30 października czynne jest schronisko studenckie „Hawiarska Koliba” w dolinie potoku Jamne w Ochotnicy Górnej (40 miejsc noclegowych). W czasie wakacji czynna jest studencka baza namiotowa na Halach Gorcowskich; miejsca biwakowe istnieją na polanie Trusiówka w Lubomierzu-Rzekach oraz na polanie Oberówka w Porębie Wielkiej-Koninkach. Większe parkingi, dla turystów zmotoryzowanych, znajdują się w Porębie Wielkiej-Hucisku oraz w Lubomierzu-Rzekach.

SCHEMAT ROZMIESZCZENIA WYBRANYCH ATRAKCJI TURYSTYCZNYCH W GORCZAŃSKIM PARKU NARODOWYM

SCHEME OF DEPLOYMENT OF SELECTED TOURIST ATTRACTIONS IN THE GORCZAŃSKI NATIONAL PARK



Według szacunków dokonanych na podstawie monitoringu ruchu turystycznego i badań ankietowych przeprowadzonych przez pracowników GPN, przepustowość szlaków turystycznych wynosi 2380 osób na dzień — tyle osób maksymalnie może przebywać w Parku bez szkody dla przyrody i aby zachowany był komfort psychiczny turystów. Według badań, w okresie letnim 1999–2001, dzienna liczba turystów wynosiła maksymalnie 1163 osoby, co stanowiło ok. 50% dopuszczalnej liczby. Obciążenie na szlakach było jednak nierównomierne: zdecydowana większość turystów wchodziła na szczyt Turbacza (45%), co powodowało, że najwięcej turystów wędrowało szlakami z Poręby Wielkiej na Obidowiec oraz z Poręby Wielkiej na Turbacz.

Od początków istnienia Gorczańskiego Parku Narodowego rokrocznie odwiedza go kilkadziesiąt tysięcy turystów — głównie w sezonie letnim. Na początku lat 80. było to ok. 15 tys. osób rocznie; w 1990 r. liczba turystów spadła do ok. 9 tys. W kolejnych latach następował jednak ciągły wzrost ruchu turystycznego — w 2000 r. liczba turystów osiągnęła ok. 42 tys. osób. W 2001 r., ze względu na warunki pogodowe, spadła do 25 tys., a od 2002 r. nieznacznie rośnie. W 2001 r. ok. 65% turystów stanowili turyści jednodniowi (odwiedzający).

2.2.4. Małopolski Szlak Architektury Drewnianej⁹

W ostatnich latach pojawiły się nowe formy turystyki związane z promocją Małopolski (oraz Polski) — są to tzw. szlaki tematyczne. Zostały oznakowane: „Szlak Romański”, „Szlak Gotycki”, „Szlak Cysterski”, „Małopolski Szlak Owocowy”, „Małopolski Szlak Techniki”, „Szlak Cerkwi Łemkowskich”, „Turystyczny Szlak Kolejowy przez Karpaty”, „Małopolska Trasa UNESCO”, „Małopolski Szlak Papieski PTTK”, trasa „Śladami Żydów Małopolskich”. Szlaki te umożliwiają turystom i odwiedzającym poznanie różnorodnych atrakcji turystycznych położonych na terenie województwa.

Jedną z ciekawszych atrakcji tego typu jest „Małopolski Szlak Architektury Drewnianej”. Został on stworzony na wzór tras turystycznych „Zamki nad Loarą” we Francji, „Romantischen strasse” we Frankonii w Niemczech oraz „Burgenstrasse” we Frankonii i w Czechach. Szlak ma na celu ocalenie od zapomnienia zabytków specyficznej architektury drewnianej, kultury i sztuki ludowej Małopolski oraz promowanie regionu wśród turystów krajowych i zagranicznych. Liczy 1500 km (podzielonych na 9 tras) i obejmuje 237 obiektów i zespołów obiektów: kościołów, cerkwi, kaplic, dzwonnicy, plebani, dworów, willi, spichlerzy, karczem, zagród i chałup wiejskich, skansenów oraz zespołów zabudowy drewnianej. Obiekty te zostały podzielone na 5 rodzajów:

- kościoły — łącznie z kaplicami, kapliczkami i dzwonnicy (132 obiekty),
- cerkwie (40),
- skanseny (8),
- dwory — łącznie z pałacami, dworami i willami (17),
- zabudowy — łącznie z wszystkimi pozostałymi obiektami architektury drewnianej (40).

Wszystkie obiekty są oznakowane specjalnymi tablicami informacyjnymi wraz z mapami oraz ponad 600 drogowskazami. Do największych zabytków należą 4 kościoły wpisane 3 lipca 2003 r. na Listę Światowego Dziedzictwa Kultury UNESCO: kościół pw. św. Michała Archanioła w Binarowej, kościół pw. św. Michała Archanioła w Dębnie, kościół pw. św. Leonarda w Lipnicy Murowanej oraz kościół pw. świętych Filipa i Jakuba Apostołów w Sękowej.

Obiekty architektury drewnianej położone są na terenie wszystkich powiatów, najwięcej jest ich w powiecie nowosądeckim (41) oraz gorlickim (35), a najmniej — w powiecie proszowickim (1), wielickim (2) i w Tarnowie (2).

W Polsce istnieją jeszcze tylko dwa tego typu szlaki: na terenie województwa śląskiego oraz podkarpackiego.

⁹ Opracowanie na podstawie publikacji *Szlak Architektury Drewnianej. Małopolska*, wyd. Bezdroża, Kraków 2005 oraz strony internetowej <http://szlak.wrotamalopolski.pl>

TABL. X. OBIEKTY I ZESPOŁY OBIEKTÓW NA „MAŁOPOLSKIM SZLAKU ARCHITEKTURY DREWNIANEJ” WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW I POWIATÓW W 2005 R.
BUILDINGS AND COMPLEXES OF BUILDINGS ON THE “MAŁOPOLSKI TRAIL OF WOODEN ARCHITECTURE” BY TYPE OF BUILDINGS AND POWIATS IN 2005

POWIATY POWIATS	Ogółem <i>Total</i>	Kościoty <i>Churches</i>	Cerkwie <i>Orthodox churches</i>	Skanseny <i>Heritage parks</i>	Dwory <i>Manors</i>	Zabudowa <i>Building complex</i>
OGÓŁEM TOTAL	237	132	40	8	17	40
Bocheński	12	9	–	–	1	2
Brzeski	14	7	–	–	1	6
Chrzanowski	3	1	–	1	–	1
Dąbrowski	3	2	–	–	–	1
Gorlicki	35	12	21	1	–	1
Krakowski	14	12	–	–	1	1
Limanowski	15	12	–	–	2	1
Miechowski	3	2	–	–	1	–
Myślenicki	7	5	–	1	1	–
Nowosądecki	41	13	19	1	2	6
Nowotarski	22	13	–	1	1	7
Olkuski	3	2	–	–	1	–
Oświęcimski	8	7	–	–	–	1
Proszowicki	1	1	–	–	–	–
Suski	7	3	–	2	–	2
Tarnowski	12	8	–	–	–	4
Tatrzański	17	7	–	–	5	5
Wadowicki	8	7	–	–	–	1
Wielicki	2	1	–	–	1	–
M. Kraków	5	4	–	–	–	1
M. Nowy Sącz	3	2	–	1	–	–
M. Tarnów	2	2	–	–	–	–

TABL. XI. OBIEKTY I ZESPOŁY OBIEKTÓW NA „MAŁOPOLSKIM SZLAKU ARCHITEKTURY DREWNIANEJ” WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW I TRAS W 2005 R.
BUILDINGS AND COMPLEXES OF BUILDINGS ON THE “MAŁOPOLSKI TRAIL OF WOODEN ARCHITECTURE” BY TYPE OF BUILDINGS AND ROUTES IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Kościoty <i>Churches</i>	Cerkwie <i>Orthodox churches</i>	Skanseny <i>Heritage parks</i>	Dwory <i>Manors</i>	Zabudowa <i>Building complex</i>
OGÓŁEM TOTAL	237	132	40	8	17	40
I Region Jurajsko-Oświęcimski <i>Jurajsko-Oświęcimski Region</i>	38	30	–	1	2	5
IA wariant Mogiła-Proszowice	7	6	–	–	1	–
IA wariant Mogiła-Proszowice	7	6	–	–	1	–
II Region Nadwiślański	28	17	–	–	2	9
II Region Nadwiślański	28	17	–	–	2	9
III Region Podhalański-Pieniński ... <i>Podhalański-Pieniński Region</i>	48	25	–	3	6	14
IV Region Pogórza Beskidzkiego <i>Region of the Beskids foothills</i>	50	35	1	4	4	6
IVA wariant Nowy Sącz-Limanowa... <i>Nowy Sącz-Limanowa variant</i>	7	6	–	–	1	–
IVB wariant Nowy Sącz-Krynica	15	2	10	–	–	3
IVB wariant Nowy Sącz-Krynica	15	2	10	–	–	3
V Region Krynicko-Gorlicki	41	8	29	–	1	3
V Region Krynicko-Gorlicki	41	8	29	–	1	3
VI trasa łącznikowa	3	3	–	–	–	–
VI trasa łącznikowa	3	3	–	–	–	–

2.2.5. Kolejki i wyciągi narciarskie¹⁰

Jedną z najprężniej rozwijających się form rekreacji jest narciarstwo na przygotowanych stokach narciarskich. W ostatnich latach wzrosła liczba kolejek krzesełkowych. W pobliżu stacji narciarskich (ośrodków narciarskich, z przynajmniej jednym wyciągiem) powstają obiekty noclegowe oraz bary i restauracje. Spośród wszystkich stacji (ośrodków) narciarskich 77,8% ma armatki śnieżne, 93,3% posiada ratraki, 91,1% ma oświetlone stoki narciarskie, a przy 80,0% istnieją szkółki narciarskie.

Szczegółowe rozmieszczenie kolejek i wyciągów narciarskich według powiatów przedstawiono w części tabelarycznej w tabl. 33.

TABL. XII. KOLEJKI KRZESEŁKOWE WEDŁUG STACJI NARCIARSKICH
W SEZONIE ZIMOWYM 2006/2007

CHAIR-LIFTS BY SKI STATIONS IN WINTER SEASON 2006/2007

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Typ (liczba miejsc na krzeselku) <i>Type (number of seats on a chair)</i>	Długość <i>Length</i>	Różnica wzniesień <i>Difference of elevations</i>	Przepustowość w osobach na godzinę <i>Capacity in persons per hour</i>
		w metrach <i>in metres</i>		
Powiat limanowski:				
Kasina Wielka Śnieżnica	4	1100	290	2400
Koninki Tobołów	1	1200	300	600
Laskowa Kamionna	1550	300	2200
Powiat nowosądecki:				
Rytko Ryterski Raj	4	700	200	2000
Wierchomla	4	1600	300	2000
Powiat nowotarski:				
Kluszkowce Czorsztyn Ski	2	550	150	1200
Szczawnica Palenica	4	786	262	2400
Powiat myślenicki:				
Myślenice Zarabie K1	1	2006	325	450
Myślenice Zarabie K2	4	770	235	2397
Powiat suski:				
Zawoja Mosorny Groń	4	1380	336	2400
Powiat tatrzański:				
Białka Tatrzańska Bania	4	320	60	2000
Bukowina Tatrzańska Kotelnica (1) ..	3	1380	210	1300
Bukowina Tatrzańska Kotelnica (2) ..	4	800	170	2000
Bukowina Tatrzańska Kotelnica (3) ..	6	1300	205	3000
Bukowina Tatrzańska Turnia	2	400	90	1500
Kasprowy Wierch Gąsienicowa	4	1180	352	2400
Kasprowy Wierch Goryczkowa	2	1624	602	730
Małe Ciche	4	1250	220	2400
Witów D	4	100	150	220
Zakopane Butorowy Wierch	2	1619	272	880
Zakopane Harenda	4	600	210	2400
Zakopane Nosal	1	650	245	360
Zakopane Szymoszkowa Duży	6	1342	261	3000
Zakopane Szymoszkowa Mały	2	400	60	2000

¹⁰ Opracowano na podstawie publikacji *Do Małopolski. Katalog ofert stacji narciarskich*, wyd. Małopolska Organizacja Turystyczna, Kraków 2007 oraz strony internetowej Małopolskiej Organizacji Turystycznej <http://www.mot.krakow.pl/>

2.3. RESUME

The main topic of the publication was the presentation of the results of surveys conducted on the form with symbol KT-1 regarding collective tourist accommodation establishments as well as their occupation in 2006 in the Małopolskie voivodship. The basic information is presented alongside data for the whole country in time series. In principle comparisons concern the level of phenomenon in 2005. A description of some categories includes dynamics of the features level since the beginning of the voivodship's existence.

The Małopolskie voivodship is a territory which matters on the tourist map of Poland. It concentrated 12% of collective tourist accommodation establishments (15% of yearlong number of bed places in these facilities). The share of tourists accommodated and nights spent (overnight stays) in collective tourist accommodation establishments amounted to 15%.

There were 819 boarding facilities in the Małopolskie voivodship as of the end of July 2006 (62,7 thous. bed places), of which 259 hotel facilities (22,9 thous. bed places). 2633,8 thous. of persons used these boarding facilities in 2006 (5,6% more than in 2005). The number of nights spent (overnight stays) amounted to 7562,6 thous. (2,5% more). An average stay of a tourist in a facility has decreased and in 2006 equaled 2,9 days. The general occupancy rate of bed places amounted to 39,1%, of which in hotel facilities — 44,1%. Foreign tourists constituted a significant share in total tourists (35,5% of tourists accommodated and 28,0% of nights spent).

Kraków constituted the tourist centre of the voivodship (half of tourists accommodated in the voivodship), and then tatrzański, nowosądecki and nowotarski powiat.

Every year the passenger traffic increases on border check-points situated in the Małopolskie voivodship (in 2006 r. — 16,6 mln of persons). Particularly high dynamics of customs was recorded at the airport Kraków-Balice (increase by over 55% in comparison with 2005), and share in total voivodship border traffic grew to 12,9% in 2006.

Some other issues connected with tourism were presented in the elaboration in order to enrich its subject matter (for example: PTTK (the Polish Tourist Country-Lovers' Society), GOPR (the Volunteer Mountain Rescue Service), WOPR (the Volunteer Water Rescue Service), museums, rafting on the Dunajec and Poprad rivers, tourist trails, national parks). The criterion of choice of described topics was, for instance, the round anniversary of the national parks creation, the increasing popularity of skiing as the active form of recreation, etc.

3. TABLICE

TABL. 1. OGÓLNE DANE O TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW

GENERAL DATA REGARDING COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>		Ogółem <i>Grand total</i>	Obiekty hotelowe <i>Hotel facilities</i>					Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>
			razem <i>total</i>	hotele <i>hotels</i>	motele <i>motels</i>	pensjonaty <i>boarding houses</i>	inne obiekty hotelowe <i>other hotel facilities</i>	
Obiekty	2000	911	197	77	9	111	x	714
– stan w dniu 31 VII	2001	898	200	98	11	91	x	698
<i>Facilities – as of 31 VII</i>	2002	820	198	114	11	73	x	622
	2003	878	212	136	13	63	x	666
	2004	873	257	154	12	62	29	616
	2005	825	242	152	11	62	17	583
	2006	819	259	158	10	62	29	560
Pokoje	2000	8439	8439	4816	135	3488	x	x
– stan w dniu 31 VII	2001	8532	8532	5413	255	2864	x	x
<i>Rooms – as of 31 VII</i>	2002	8935	8935	6510	232	2193	x	x
	2003	9357	9357	7277	284	1796	x	x
	2004	10476	10476	7968	249	1575	684	x
	2005	9970	9970	7687	233	1652	398	x
	2006	10930	10930	8575	196	1466	693	x
Miejsca noclegowe	2000	65400	18567	9680	304	8583	x	46833
– stan w dniu 31 VII	2001	63809	18306	10967	514	6825	x	45503
<i>Bed places</i>	2002	62721	19007	13248	463	5296	x	43714
– as of 31 VII	2003	65074	19897	14799	589	4509	x	45177
	2004	65256	22249	16187	662	3756	1644	43007
	2005	61509	20733	15609	497	3725	902	40776
	2006	62747	22912	17245	453	3451	1763	39835
w tym całoroczne	2000	52865	18498	9674	304	8520	x	34367
<i>of which open all</i>	2001	52237	18275	10936	514	6825	x	33962
<i>year</i>	2002	53765	18911	13152	463	5296	x	34854
	2003	56233	19897	14799	589	4509	x	36336
	2004	56739	21956	16187	534	3756	1479	34783
	2005	54193	20585	15609	497	3725	754	33608
	2006	55430	22480	16961	453	3451	1615	32950
Korzystający	2000	1964062	962387	726655	18712	217020	x	1001675
z noclegów	2001	1894538	917690	711200	33869	172621	x	976848
<i>Tourists</i>	2002	1935959	979544	811061	32389	136094	x	956415
<i>accommodated</i>	2003	2047146	1021442	868837	30634	121971	x	1025704
	2004	2305132	1288854	1108197	29338	108261	43058	1016278
	2005	2493045	1482157	1308323	26131	111875	35828	1010888
	2006	2633788	1622420	1417353	28073	110869	66125	1011368
w tym turyści	2000	507191	401835	379751	4125	17959	x	105356
zagraniczni	2001	509548	391646	365669	10171	15806	x	117902
<i>of which foreign</i>	2002	527937	428364	405904	9657	12803	x	99573
<i>tourists</i>	2003	553700	448766	429816	8410	10540	x	104934
	2004	725586	611155	584478	8526	11950	6201	114431
	2005	889479	759130	727401	8385	16765	6579	130349
	2006	935019	793193	751688	10185	16959	14361	141826

TABL. 1. OGÓLNE DANE O TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW (dok.)

GENERAL DATA REGARDING COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	Obiekty hotelowe Hotel facilities				inne obiekty hotelowe other hotel facilities	Pozostałe obiekty Other facilities
			razem total	hotele hotels	motele motels	pensjonaty boarding houses		
Wynajęte pokoje Rooms rented	2000	1305766	1305766	826165	13537	466064	x	x
	2001	1242296	1242296	820875	25450	395971	x	x
	2002	1244221	1244221	893708	24279	326234	x	x
	2003	1243576	1243576	953624	25739	264213	x	x
	2004	1584063	1584063	1279046	24497	222456	58064	x
	2005	1837458	1837458	1541111	22589	230690	43068	x
	2006	1950987	1950987	1649160	22934	206065	72828	x
w tym turystom zagranicznym of which foreign tourists	2000	495452	495452	459083	3390	32979	x	x
	2001	490569	490569	453225	7586	29758	x	x
	2002	487475	487475	461123	6536	19816	x	x
	2003	517697	517697	491770	6474	19453	x	x
	2004	711243	711243	672971	7317	21977	8978	x
	2005	922981	922981	878311	7681	27852	9137	x
	2006	962942	962942	909941	7850	26272	18879	x
Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)	2000	6680531	2398900	1405348	30626	962926	x	4281631
	2001	6323231	2275620	1410099	47506	818015	x	4047611
	2002	6188306	2343969	1614897	43243	685829	x	3844337
	2003	6530230	2353190	1771491	42605	539094	x	4177040
	2004	7081725	2850861	2244973	41258	449392	115238	4230864
	2005	7375810	3276072	2699842	36499	457686	82045	4099738
	2006	7562642	3478076	2880992	40936	413318	142830	4084566
w tym turystom zagranicznym of which foreign tourists	2000	1132493	859785	783040	8261	68484	x	272708
	2001	1157294	868809	788059	16215	64535	x	288485
	2002	1179088	938499	877668	13724	47107	x	240589
	2003	1271957	993417	942856	11436	39125	x	278540
	2004	1634012	1336545	1262240	14768	43301	16236	297467
	2005	2021651	1683021	1597646	13168	55078	17129	338630
	2006	2118677	1732556	1632126	14661	52094	33675	386121
Stopień wykorzystania pokoi w % Occupancy rate of rooms in %	2000	46,2	46,2	48,8	26,8	43,0	x	x
	2001	43,7	43,7	44,7	32,3	42,9	x	x
	2002	40,6	40,6	39,6	31,7	44,4	x	x
	2003	39,2	39,2	38,3	27,2	44,6	x	x
	2004	43,7	43,7	45,8	29,9	42,6	25,5	x
	2005	51,4	51,4	55,0	32,0	41,7	28,3	x
	2006	51,4	51,4	54,5	33,4	42,6	33,3	x
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % Occupancy rate of bed places in %	2000	37,5	39,6	41,7	27,9	37,4	x	36,4
	2001	35,0	37,8	38,6	29,8	37,1	x	33,7
	2002	34,7	35,4	34,3	28,6	38,8	x	33,6
	2003	34,7	35,7	34,8	22,7	40,9	x	34,1
	2004	35,6	37,5	39,3	23,9	36,8	22,9	22,9
	2005	39,0	43,6	47,2	23,9	35,0	25,4	36,0
	2006	39,1	44,1	47,3	26,5	37,2	27,3	35,6

TABL. 2. OGÓLNE DANE O POZOSTAŁYCH TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
GENERAL DATA REGARDING OTHER COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Domy wyciecz- kowe <i>Excursion hostels</i>	Schroniska <i>Shelters</i>	Schroniska młodzie- żowe <i>Youth hostels</i>	Szkolne schroniska młodzie- żowe <i>School youth hostels</i>	Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i>	Ośrodki kolonijne <i>Holiday youth centres</i>
1	Obiekty	2000	31	28	56	x	178	16
2	– stan w dniu 31 VII	2001	30	28	46	x	168	15
3	<i>Facilities</i>	2002	29	25	42	x	160	13
4	– as of 31 VII	2003	26	27	41	x	177	15
5		2004	20	27	11	36	165	14
6		2005	17	21	11	33	155	12
7		2006	14	23	7	39	137	13
8	Miejsca noclegowe	2000	2283	1568	3000	x	11732	949
9	– stan w dniu 31 VII	2001	2206	1519	2863	x	10594	850
10	<i>Bed places</i>	2002	2113	1373	2336	x	10192	663
11	– as of 31 VII	2003	1943	1473	2223	x	11956	797
12		2004	1437	1363	801	2038	11225	745
13		2005	1366	1178	834	1934	10067	652
14		2006	869	1183	565	2219	9211	759
15	w tym całoroczne	2000	1976	1533	1356	x	9673	764
16	<i>of which open</i>	2001	1998	1323	1653	x	8772	737
17	<i>all year</i>	2002	1916	1333	1489	x	8751	507
18		2003	1777	1398	1420	x	10454	594
19		2004	1399	1353	557	1361	10258	603
20		2005	1366	1178	557	1356	9421	509
21		2006	869	1183	513	1436	8769	674
22	Korzystający	2000	84172	60145	87292	x	186094	8019
23	z noclegów	2001	80261	55928	84852	x	161658	7642
24	<i>Tourists</i>	2002	117324	50209	76167	x	176372	6226
25	<i>accommodated</i>	2003	60744	57542	70252	x	205849	7998
26		2004	54551	66967	46905	45208	212246	6565
27		2005	50929	68135	39728	46987	200476	5285
28		2006	30362	63830	40510	52389	206664	8827
29	w tym turyści	2000	13640	3059	10643	x	3149	–
30	zagraniczni	2001	13796	3348	16015	x	4079	–
31	<i>of which foreign</i>	2002	21368	3970	10775	x	4753	30
32	<i>tourists</i>	2003	7124	4132	9552	x	6957	–
33		2004	8908	4516	12336	2861	7419	33
34		2005	9114	5565	10170	3127	8646	–
35		2006	4519	5819	10872	3690	9717	–
36	Udzielone noclegi	2000	231230	123767	196570	x	1059138	62093
37	<i>Nights spent</i>	2001	193358	109653	178278	x	876039	53965
38	<i>(overnight stays)</i>	2002	199083	94657	151539	x	858194	45571
39		2003	157130	107775	155353	x	968309	52476
40		2004	151000	119290	97761	106929	962502	46215
41		2005	146868	116568	83011	107699	889959	44762
42		2006	100887	110351	84391	134634	882613	49174
43	w tym turystom	2000	24106	9685	25270	x	15047	–
44	zagranicznym	2001	23674	4901	31699	x	20069	–
45	<i>of which foreign</i>	2002	28540	5875	23774	x	22102	150
46	<i>tourists</i>	2003	13241	6215	24106	x	32468	–
47		2004	17814	6050	28092	8435	33062	429
48		2005	18555	7439	22303	8751	36102	–
49		2006	10253	8052	24169	17919	44136	–

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW

ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES

Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe <i>Training-recreational centres</i>	Domy pracy twórczej <i>Creative arts centres</i>	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych <i>Public tourist cottages</i>	Kempingi <i>Camping sites</i>	Pola biwakowe <i>Tent camp sites</i>	Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego <i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>	Zakłady uzdrowiskowe <i>Health establishments</i>	Pozostałe niesklasyfikowane <i>Other non-classified facilities</i>	Lp. No.
53	20	25	13	25	6	38	225	1
56	19	23	15	19	5	35	239	2
63	16	24	14	15	4	35	182	3
74	17	17	13	22	6	39	192	4
68	15	16	14	16	6	41	167	5
66	15	15	13	16	6	41	162	6
66	13	15	12	17	6	38	160	7
4347	754	1174	1309	3089	130	4938	11560	8
4718	722	1059	1996	1834	116	4545	12481	9
5466	498	1149	1596	1430	117	4734	12047	10
5823	565	1099	1620	2147	495	5028	10008	11
5741	489	1164	1579	1612	499	5462	8852	12
5591	473	905	1737	1497	500	5006	9036	13
5923	411	894	1692	1291	495	4917	9406	14
3862	739	377	400	–	98	4926	8663	15
4234	707	391	400	–	116	4517	9114	16
4973	464	427	400	–	85	4734	9775	17
5618	565	405	412	–	479	5028	8186	18
5391	489	358	410	60	479	5462	6603	19
5149	473	378	410	–	480	5006	7325	20
5555	411	378	450	–	475	4782	7455	21
118509	15232	13160	15648	12564	1231	90424	309185	22
118155	13034	12823	21066	7057	1761	81609	331002	23
140746	11742	12333	18287	8208	1520	78607	258674	24
178221	13275	16318	19499	10046	35398	91509	259053	25
169083	12981	18457	19408	7897	27231	97115	231664	26
167506	11790	16648	27828	8252	38242	95210	233872	27
173812	10726	15971	24333	5615	17007	91745	269577	28
7568	644	954	6546	352	4	1246	57551	29
6655	356	1110	9355	348	11	1130	61699	30
7782	619	1135	9919	469	–	870	37883	31
11126	657	1389	10358	464	1679	1056	50440	32
9731	732	1717	12727	508	2135	931	49877	33
10278	513	1827	18931	772	2098	985	58323	34
11855	524	1701	14657	709	2263	1355	74145	35
447483	84643	72505	49649	43247	7819	1061238	842249	36
462041	78370	61084	63515	22949	11587	1056387	880385	37
546007	66197	61284	48226	20285	10243	1085362	657689	38
653283	69051	64830	50749	34111	55660	1143725	664588	39
671340	63621	73793	43027	21573	42999	1218453	612361	40
647164	57599	62259	59111	25419	56659	1174206	628454	41
644118	55566	67985	52217	14554	29400	1153644	705032	42
32144	1977	3818	13824	1067	28	12757	132985	43
29835	1263	3869	17126	915	40	10536	144558	44
29908	1920	4172	22076	1128	–	10749	90195	45
43678	1892	5170	23391	1546	2683	9751	114399	46
36351	1903	7523	26728	1319	3527	8830	117404	47
36424	1586	6976	37615	2075	4083	7109	149612	48
41414	1571	7151	30038	1764	3968	11170	184516	49

TABL. 3. TURYSTYCZNE OBIEKTY I MIEJSCA NOCLEGOWE ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2006 R.

Stan w dniu 31 VII

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS AND BED PLACES BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2006

As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Obiekty hotelowe <i>Hotel facilities</i>					Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>
		razem <i>total</i>	hotele <i>hotels</i>	motele <i>motels</i>	pensjonaty <i>boarding houses</i>	inne obiekty hotelowe <i>other hotel facilities</i>	
OBIEKTY FACILITIES							
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	819	259	158	10	62	29	560
Podregion krakowsko- -tarnowski Subregion	106	35	24	6	2	3	71
Powiat: <i>Powiat:</i>							
bocheński	18	7	5	2	—	—	11
brzeski	9	1	1	—	—	—	8
chrzanowski	2	1	1	—	—	—	1
dąbrowski	2	—	—	—	—	—	2
krakowski	22	6	5	1	—	—	16
miechowski	1	1	1	—	—	—	—
olkuski	13	2	—	1	—	1	11
oświęcimski	9	4	4	—	—	—	5
proszowicki	2	1	1	—	—	—	1
tarnowski	10	1	1	—	—	—	9
wielicki	8	6	2	2	1	1	2
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Tarnów	10	5	3	—	1	1	5
Podregion nowosądecki Subregion	575	117	45	3	53	16	458
Powiat: <i>Powiat:</i>							
gorlicki	29	4	3	—	1	—	25
limanowski	29	7	3	—	2	2	22
myślenicki	15	2	1	—	—	1	13
nowosądecki	161	31	11	1	15	4	130
nowotarski	126	21	3	1	13	4	105
suski	41	6	4	—	2	—	35
tatrzański	147	37	15	—	20	2	110
wadowicki	16	4	2	—	—	2	12
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Nowy Sącz	11	5	3	1	—	1	6
Podregion m. Kraków Subregion	138	107	89	1	7	10	31
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Kraków	138	107	89	1	7	10	31

TABL. 3. TURYSTYCZNE OBIEKTY I MIEJSCA NOCLEGOWE ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2006 R. (dok.)

Stan w dniu 31 VII

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS AND BED PLACES BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2006 (cont.)

As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Obiekty hotelowe <i>Hotel facilities</i>					Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>
		razem <i>total</i>	hotele <i>hotels</i>	motele <i>motels</i>	pensjonaty <i>boarding houses</i>	inne obiekty hotelowe <i>other hotel facilities</i>	
MIEJSCA NOCLEGOWE BED PLACES							
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	62747	22912	17245	453	3451	1763	39835
Podregion krakowsko- -tarnowski Subregion	5934	2271	1745	264	33	229	3663
Powiat: <i>Powiat:</i>							
bocheński	1184	397	342	55	–	–	787
brzeski	496	36	36	–	–	–	460
chrzanowski	35	23	23	–	–	–	12
dąbrowski	50	–	–	–	–	–	50
krakowski	1345	541	477	64	–	–	804
miechowski	24	24	24	–	–	–	–
olkuski	551	178	–	50	–	128	373
oświęcimski	642	197	197	–	–	–	445
proszowicki	133	112	112	–	–	–	21
tarnowski	446	72	72	–	–	–	374
wielicki	357	276	110	95	19	52	81
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Tarnów	671	415	352	–	14	49	256
Podregion nowosądecki Subregion	39800	8484	4240	123	3185	936	31316
Powiat: <i>Powiat:</i>							
gorlicki	1785	156	136	–	20	–	1629
limanowski	1798	313	160	–	69	84	1485
myślenicki	1036	121	76	–	–	45	915
nowosądecki	11764	2477	1175	25	1131	146	9287
nowotarski	7862	1053	252	70	502	229	6809
suski	2192	254	204	–	50	–	1938
tatrzański	11513	3687	1958	–	1413	316	7826
wadowicki	1222	156	70	–	–	86	1066
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Nowy Sącz	628	267	209	28	–	30	361
Podregion m. Kraków Subregion	17013	12157	11260	66	233	598	4856
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Kraków	17013	12157	11260	66	233	598	4856

TABL. 4. POZOSTAŁE TURYSTYCZNE OBIEKTY I MIEJSCA NOCLEGOWE ZBIOROWEGO

Stan w dniu 31 VII

*OTHER COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS AND BED PLACES**As of 31 VII*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy wyciecz- kowe <i>Excursion hostels</i>	Schroniska <i>Shelters</i>	Schroniska młodzie- żowe <i>Youth hostels</i>	Szkolne schroniska młodzie- żowe <i>School youth hostels</i>	Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i>	Ośrodki kolonijne <i>Holiday youth centres</i>
							OBIE FACILI
1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	14	23	7	39	137	13
2	Podregion krakowsko- -tarnowski Subregion	2	3	1	11	1	—
	Powiat: <i>Powiat:</i>						
3	bocheński	—	1	—	3	—	—
4	brzeski	—	1	—	2	—	—
5	chrzanowski	—	—	—	—	—	—
6	dąbrowski	—	—	—	1	—	—
7	krakowski	2	—	—	3	1	—
8	miechowski	—	—	—	—	—	—
9	olkuski	—	—	1	1	—	—
10	oświęcimski	—	—	—	—	—	—
11	proszowicki	—	—	—	—	—	—
12	tarnowski	—	1	—	1	—	—
13	wielicki	—	—	—	—	—	—
14	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Tarnów	—	—	—	—	—	—
15	Podregion nowosądecki ... Subregion	10	19	3	26	136	13
	Powiat: <i>Powiat:</i>						
16	gorlicki	—	—	—	7	1	—
17	limanowski	—	1	1	6	3	1
18	myślenicki	—	—	1	2	1	—
19	nowosądecki	1	1	—	1	58	—
20	nowotarski	3	7	—	4	21	8
21	suski	—	3	—	2	8	3
22	tatrzański	3	7	1	2	43	1
23	wadowicki	2	—	—	1	1	—
24	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Nowy Sącz	1	—	—	1	—	—
25	Podregion m. Kraków Subregion	2	1	3	2	—	—
26	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Kraków	2	1	3	2	—	—

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2006 R.

BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2006

Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe <i>Training-recreational centres</i>	Domy pracy twórczej <i>Creative arts centres</i>	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych <i>Public tourist cottages</i>	Kempingi <i>Camping sites</i>	Pola biwakowe <i>Tent camp sites</i>	Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego <i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>	Zakłady uzdrowiskowe <i>Health establishments</i>	Pozostałe niesklasyfikowane <i>Other non-classified facilities</i>	Lp. No.
--	---	---	----------------------------------	---	---	--	---	---------

KTY
TIES

66	13	15	12	17	6	38	160	1
8	1	4	2	1	-	-	37	2
-	-	2	-	1	-	-	4	3
2	-	-	-	-	-	-	3	4
-	-	-	-	-	-	-	1	5
-	-	-	-	-	-	-	1	6
2	-	-	1	-	-	-	7	7
-	-	-	-	-	-	-	-	8
-	-	-	-	-	-	-	9	9
-	-	1	-	-	-	-	4	10
-	-	-	-	-	-	-	1	11
3	1	-	-	-	-	-	3	12
1	-	1	-	-	-	-	-	13
-	-	-	1	-	-	-	4	14
57	12	10	7	16	6	37	106	15
3	-	-	-	-	-	3	11	16
4	-	1	-	-	-	-	5	17
2	-	-	1	-	-	-	6	18
21	1	2	-	4	-	20	21	19
4	3	3	2	7	2	14	27	20
3	-	1	-	2	1	-	12	21
18	8	3	2	3	2	-	17	22
2	-	-	1	-	1	-	4	23
-	-	-	1	-	-	-	3	24
1	-	1	3	-	-	1	17	25
1	-	1	3	-	-	1	17	26

TABL. 4. POZOSTAŁE TURYSTYCZNE OBIEKTY I MIEJSCA NOCLEGOWE ZBIOROWEGO

Stan w dniu 31 VII

*OTHER COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS AND BED PLACES**As of 31 VII*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy wyciecz- kowe <i>Excursion hostels</i>	Schroniska <i>Shelters</i>	Schroniska młodzie- żowe <i>Youth hostels</i>	Szkolne schroniska młodzie- żowe <i>School youth hostels</i>	Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i>	Ośrodki kolonijne <i>Holiday youth centres</i>
							MIEJSCA BED
1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	869	1183	565	2219	9211	759
2	Podregion krakowsko- -tarnowski Subregion	80	81	25	564	24	—
	Powiat: <i>Powiat:</i>						
3	bocheński	—	27	—	91	—	—
4	brzeski	—	24	—	165	—	—
5	chrzanowski	—	—	—	—	—	—
6	dąbrowski	—	—	—	40	—	—
7	krakowski	80	—	—	158	24	—
8	miechowski	—	—	—	—	—	—
9	olkuski	—	—	25	70	—	—
10	oświęcimski	—	—	—	—	—	—
11	proszowicki	—	—	—	—	—	—
12	tarnowski	—	30	—	40	—	—
13	wielicki	—	—	—	—	—	—
14	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Tarnów	—	—	—	—	—	—
15	Podregion nowosądecki ... Subregion	641	1072	112	1305	9187	759
	Powiat: <i>Powiat:</i>						
16	gorlicki	—	—	—	524	15	—
17	limanowski	—	25	24	188	284	55
18	myślenicki	—	—	28	47	34	—
19	nowosądecki	50	34	—	27	3672	—
20	nowotarski	189	363	—	200	1487	495
21	suski	—	116	—	100	632	150
22	tatrzański	250	534	60	69	3027	59
23	wadowicki	92	—	—	100	36	—
24	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Nowy Sącz	60	—	—	50	—	—
25	Podregion m. Kraków Subregion	148	30	428	350	—	—
26	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Kraków	148	30	428	350	—	—

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2006 R. (dok.)
BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2006 (cont.)

Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe <i>Training-recreational centres</i>	Domy pracy twórczej <i>Creative arts centres</i>	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych <i>Public tourist cottages</i>	Kempingi <i>Camping sites</i>	Pola biwakowe <i>Tent camp sites</i>	Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego <i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>	Zakłady uzdrowiskowe <i>Health establishments</i>	Pozostałe niesklasyfikowane <i>Other non-classified facilities</i>	Lp. No.
--	---	---	----------------------------------	---	---	--	---	------------

**NOCLEGOWE
PLACES**

5923	411	894	1692	1291	495	4917	9406	1
417	22	175	170	200	-	-	1905	2
-	-	78	-	200	-	-	391	3
166	-	-	-	-	-	-	105	4
-	-	-	-	-	-	-	12	5
-	-	-	-	-	-	-	10	6
116	-	-	100	-	-	-	326	7
-	-	-	-	-	-	-	-	8
-	-	-	-	-	-	-	278	9
-	-	40	-	-	-	-	405	10
-	-	-	-	-	-	-	21	11
111	22	-	-	-	-	-	171	12
24	-	57	-	-	-	-	-	13
-	-	-	70	-	-	-	186	14
5456	389	664	1102	1091	495	4873	4170	15
215	-	-	-	-	-	468	407	16
526	-	40	-	-	-	-	343	17
372	-	-	250	-	-	-	184	18
1605	29	172	-	245	-	2694	759	19
307	135	178	82	556	39	1711	1067	20
158	-	60	-	110	20	-	592	21
2041	225	214	600	180	46	-	521	22
232	-	-	50	-	390	-	166	23
-	-	-	120	-	-	-	131	24
50	-	55	420	-	-	44	3331	25
50	-	55	420	-	-	44	3331	26

TABL. 5. KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2006 R.

TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Obiekty hotelowe <i>Hotel facilities</i>					Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>
		razem <i>total</i>	hotele <i>hotels</i>	motele <i>motels</i>	pensjonaty <i>boarding houses</i>	inne obiekty hotelowe <i>other hotel facilities</i>	
OGÓŁEM TOTAL							
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	2633788	1622420	1417353	28073	110869	66125	1011368
Podregion krakowsko- -tarnowski Subregion	263424	149073	116018	20505	1221	11329	114351
Powiat: <i>Powiat:</i>							
bocheński	55296	23582	20750	2832	–	–	31714
brzeski	10948	3133	3133	–	–	–	7815
chrzanowski	1941	1115	1115	–	–	–	826
dąbrowski	372	–	–	–	–	–	372
krakowski	73553	46129	39020	7062	–	47	27424
miechowski	1609	1609	1609	–	–	–	–
olkuski	17306	5129	–	2064	–	3065	12177
oświęcimski	26536	11746	11746	–	–	–	14790
proszowicki	4786	3422	3422	–	–	–	1364
tarnowski	17387	7777	7777	–	–	–	9610
wielicki	17848	15575	5785	8547	439	804	2273
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Tarnów	35842	29856	21661	–	782	7413	5986
Podregion nowosądecki Subregion	1050628	368718	238335	3837	98254	28292	681910
Powiat: <i>Powiat:</i>							
gorlicki	35690	6443	6253	–	190	–	29247
limanowski	23503	9214	6695	–	991	1528	14289
myślenicki	17848	4942	3547	–	–	1395	12906
nowosądecki	254821	82199	57702	710	20828	2959	172622
nowotarski	144167	29223	10395	2127	12247	4454	114944
suski	43025	10549	7591	–	2958	–	32476
tatrzański	463876	201391	129803	–	61040	10548	262485
wadowicki	45284	7467	3118	–	–	4349	37817
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Nowy Sącz	22414	17290	13231	1000	–	3059	5124
Podregion m. Kraków Subregion	1319736	1104629	1063000	3731	11394	26504	215107
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Kraków	1319736	1104629	1063000	3731	11394	26504	215107

TABL. 5. KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2006 R. (dok.)

TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Obiekty hotelowe <i>Hotel facilities</i>					Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>
		razem <i>total</i>	hotele <i>hotels</i>	motele <i>motels</i>	pensjonaty <i>boarding houses</i>	inne obiekty hotelowe <i>other hotel facilities</i>	
w tym TURYŚCI ZAGRANICZNI <i>of which FOREIGN TOURISTS</i>							
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	935019	793193	751688	10185	16959	14361	141826
Podregion krakowsko- -tarnowski Subregion	58677	40650	30580	8707	420	943	18027
Powiat: <i>Powiat:</i>							
bocheński	4500	4445	4230	215	–	–	55
brzeski	1627	868	868	–	–	–	759
chrzanowski	587	265	265	–	–	–	322
dąbrowski	29	–	–	–	–	–	29
krakowski	15983	12508	8778	3730	–	–	3475
miechowski	769	769	769	–	–	–	–
olkuski	1127	265	–	41	–	224	862
oświęcimski	14515	3167	3167	–	–	–	11348
proszowicki	2573	2346	2346	–	–	–	227
tarnowski	1339	1171	1171	–	–	–	168
wielicki	7523	7374	2242	4721	242	169	149
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Tarnów	8105	7472	6744	–	178	550	633
Podregion nowosądecki Subregion	105549	63713	47650	95	11528	4440	41836
Powiat: <i>Powiat:</i>							
gorlicki	767	319	319	–	–	–	448
limanowski	879	678	502	–	92	84	201
myślenicki	1290	537	343	–	–	194	753
nowosądecki	8029	4171	3498	56	607	10	3858
nowotarski	5965	3084	1595	33	1174	282	2881
suski	1444	885	803	–	82	–	559
tatrzański	78378	49299	37466	–	9573	2260	29079
wadowicki	5173	1864	379	–	–	1485	3309
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Nowy Sącz	3624	2876	2745	6	–	125	748
Podregion m. Kraków Subregion	770793	688830	673458	1383	5011	8978	81963
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Kraków	770793	688830	673458	1383	5011	8978	81963

TABL. 6. KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W POZOSTAŁYCH TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
TOURISTS ACCOMMODATED IN OTHER COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy wyciecz- kowe <i>Excursion hostels</i>	Schroniska <i>Shelters</i>	Schroniska młodzie- żowe <i>Youth hostels</i>	Szkolne schroniska młodzie- żowe <i>School youth hostels</i>	Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i>	Ośrodki kolonijne <i>Holiday youth centres</i>
							OGÓ TOT
1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	30362	63830	40510	52389	206664	8827
2	Podregion krakowsko- -tarnowski Subregion	2288	2665	945	17047	158	-
	Powiat: Powiat:						
3	bocheński	-	1628	-	1336	-	-
4	brzeski	-	543	-	3171	-	-
5	chrzanowski	-	-	-	-	-	-
6	dąbrowski	-	-	-	45	-	-
7	krakowski	2288	-	820	7348	158	-
8	miechowski	-	-	-	-	-	-
9	olkuski	-	-	125	4820	-	-
10	oświęcimski	-	-	-	-	-	-
11	proszowicki	-	-	-	-	-	-
12	tarnowski	-	494	-	327	-	-
13	wielicki	-	-	-	-	-	-
14	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Tarnów	-	-	-	-	-	-
15	Podregion nowosądecki ... Subregion	18941	60939	4408	13851	206506	8827
	Powiat: Powiat:						
16	gorlicki	-	-	-	2729	1015	-
17	limanowski	-	1198	189	172	4328	121
18	myślenicki	-	-	19	3	709	-
19	nowosądecki	1472	1019	-	200	59078	-
20	nowotarski	2580	11055	-	691	30309	6058
21	suski	-	3972	-	2182	10319	2638
22	tatrzański	10475	43695	4200	2520	100073	10
23	wadowicki	2534	-	-	3053	675	-
24	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Nowy Sącz	1880	-	-	2301	-	-
25	Podregion m. Kraków Subregion	9133	226	35157	21491	-	-
26	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Kraków	9133	226	35157	21491	-	-

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2006 R.

ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2006

Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe <i>Training-recreational centres</i>	Domy pracy twórczej <i>Creative arts centres</i>	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych <i>Public tourist cottages</i>	Kempingi <i>Camping sites</i>	Pola biwakowe <i>Tent camp sites</i>	Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego <i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>	Zakłady uzdrowiskowe <i>Health establishments</i>	Pozostałe niesklasyfikowane <i>Other non-classified facilities</i>	Lp. No.
--	---	---	----------------------------------	---	---	--	---	---------

ŁEM

AL

173812	10726	15971	24333	5615	17007	91745	269577	1
7807	763	1218	3153	622	–	–	77685	2
–	–	291	–	622	–	–	27837	3
2494	–	–	–	–	–	–	1607	4
–	–	–	–	–	–	–	826	5
–	–	–	–	–	–	–	327	6
3007	–	–	2101	–	–	–	11702	7
–	–	–	–	–	–	–	–	8
–	–	–	–	–	–	–	7232	9
–	–	298	–	–	–	–	14492	10
–	–	–	–	–	–	–	1364	11
1604	763	–	–	–	–	–	6422	12
702	–	629	–	–	–	–	942	13
–	–	–	1052	–	–	–	4934	14
163920	9963	13161	8940	4993	17007	91131	59323	15
5448	–	546	–	–	–	7339	12170	16
6643	–	308	–	–	–	–	1330	17
7284	–	–	885	–	–	–	4006	18
40418	579	3921	–	823	–	55585	9527	19
15025	3720	800	1499	2775	420	28207	11805	20
2669	178	1636	–	429	63	–	8390	21
73282	5486	5950	6265	966	797	–	8766	22
13151	–	–	83	–	15727	–	2594	23
–	–	–	208	–	–	–	735	24
2085	–	1592	12240	–	–	614	132569	25
2085	–	1592	12240	–	–	614	132569	26

TABL. 6. KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W POZOSTAŁYCH TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
TOURISTS ACCOMMODATED IN OTHER COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy wyciecz- kowe <i>Excursion hostels</i>	Schroniska <i>Shelters</i>	Schroniska młodzie- żowe <i>Youth hostels</i>	Szkolne schroniska młodzie- żowe <i>School youth hostels</i>	Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i>	Ośrodki kolonijne <i>Holiday youth centres</i>
------------	-----------------------------------	--	-------------------------------	--	--	---	--

w tym TURYSŃCI
of which FOREIGN

1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	4519	5819	10872	3690	9717	-
2	Podregion krakowsko- -tarnowski Subregion	11	-	-	861	34	-
	Powiat: Powiat:						
3	bocheński	-	-	-	2	-	-
4	brzeski	-	-	-	670	-	-
5	chrzanowski	-	-	-	-	-	-
6	dąbrowski	-	-	-	20	-	-
7	krakowski	11	-	-	71	34	-
8	miechowski	-	-	-	-	-	-
9	olkuski	-	-	-	98	-	-
10	oświęcimski	-	-	-	-	-	-
11	proszowicki	-	-	-	-	-	-
12	tarnowski	-	-	-	-	-	-
13	wielicki	-	-	-	-	-	-
14	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Tarnów	-	-	-	-	-	-
15	Podregion nowosądecki ... Subregion	1826	5811	1499	580	9683	-
	Powiat: Powiat:						
16	gorlicki	-	-	-	35	-	-
17	limanowski	-	-	-	-	4	-
18	myślenicki	-	-	-	-	-	-
19	nowosądecki	-	-	-	1	1208	-
20	nowotarski	4	32	-	-	260	-
21	suski	-	118	-	90	-	-
22	tatrzański	1573	5661	1499	127	8198	-
23	wadowicki	-	-	-	19	13	-
24	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Nowy Sącz	249	-	-	308	-	-
25	Podregion m. Kraków Subregion	2682	8	9373	2249	-	-
26	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Kraków	2682	8	9373	2249	-	-

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2006 R. (dok.)
ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2006 (cont.)

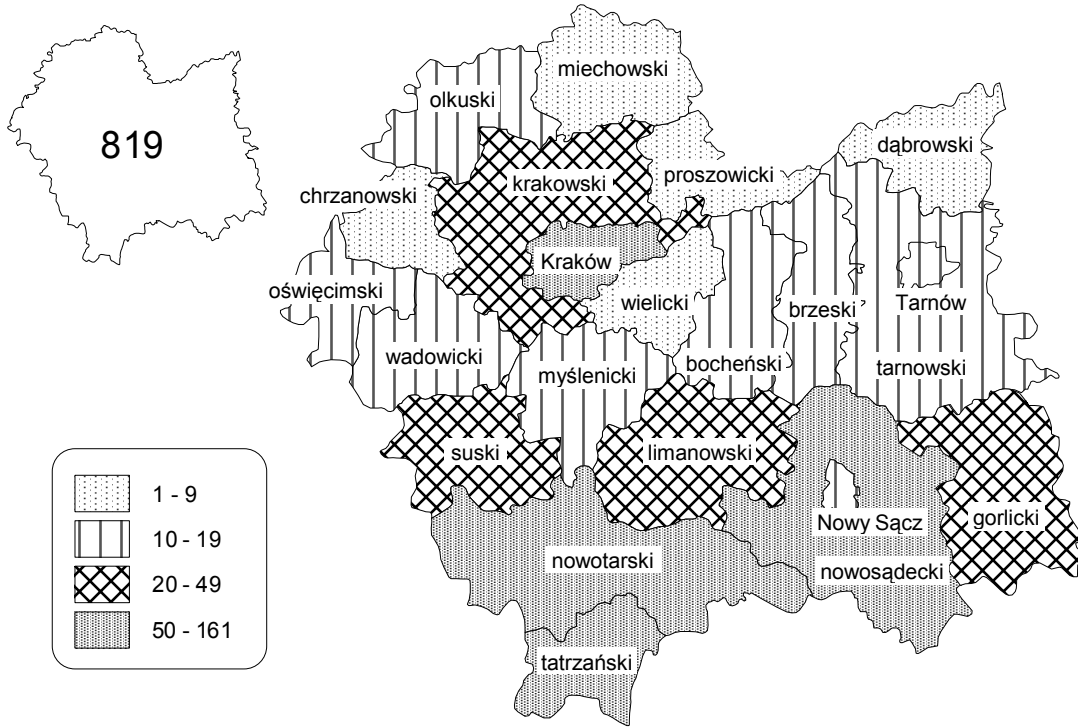
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe <i>Training-recreational centres</i>	Domy pracy twórczej <i>Creative arts centres</i>	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych <i>Public tourist cottages</i>	Kempingi <i>Camping sites</i>	Pola biwakowe <i>Tent camp sites</i>	Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego <i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>	Zakłady uzdrowiskowe <i>Health establishments</i>	Pozostałe niesklasyfikowane <i>Other non-classified facilities</i>	Lp. No.
--	---	---	----------------------------------	---	---	--	---	---------

**ZAGRANICZNI
TOURISTS**

11855	524	1701	14657	709	2263	1355	74145	1
378	102	48	2251	3	-	-	14339	2
-	-	-	-	3	-	-	50	3
83	-	-	-	-	-	-	6	4
-	-	-	-	-	-	-	322	5
-	-	-	-	-	-	-	9	6
236	-	-	1934	-	-	-	1189	7
-	-	-	-	-	-	-	-	8
-	-	-	-	-	-	-	764	9
-	-	-	-	-	-	-	11348	10
-	-	-	-	-	-	-	227	11
24	102	-	-	-	-	-	42	12
35	-	48	-	-	-	-	66	13
-	-	-	317	-	-	-	316	14
11260	422	867	3203	706	2263	1347	2369	15
112	-	-	-	-	-	10	291	16
120	-	63	-	-	-	-	14	17
145	-	-	106	-	-	-	502	18
890	-	-	-	23	-	1201	535	19
1130	236	3	686	201	-	136	193	20
-	-	-	-	236	-	-	115	21
7950	186	801	2200	246	34	-	604	22
913	-	-	57	-	2229	-	78	23
-	-	-	154	-	-	-	37	24
217	-	786	9203	-	-	8	57437	25
217	-	786	9203	-	-	8	57437	26

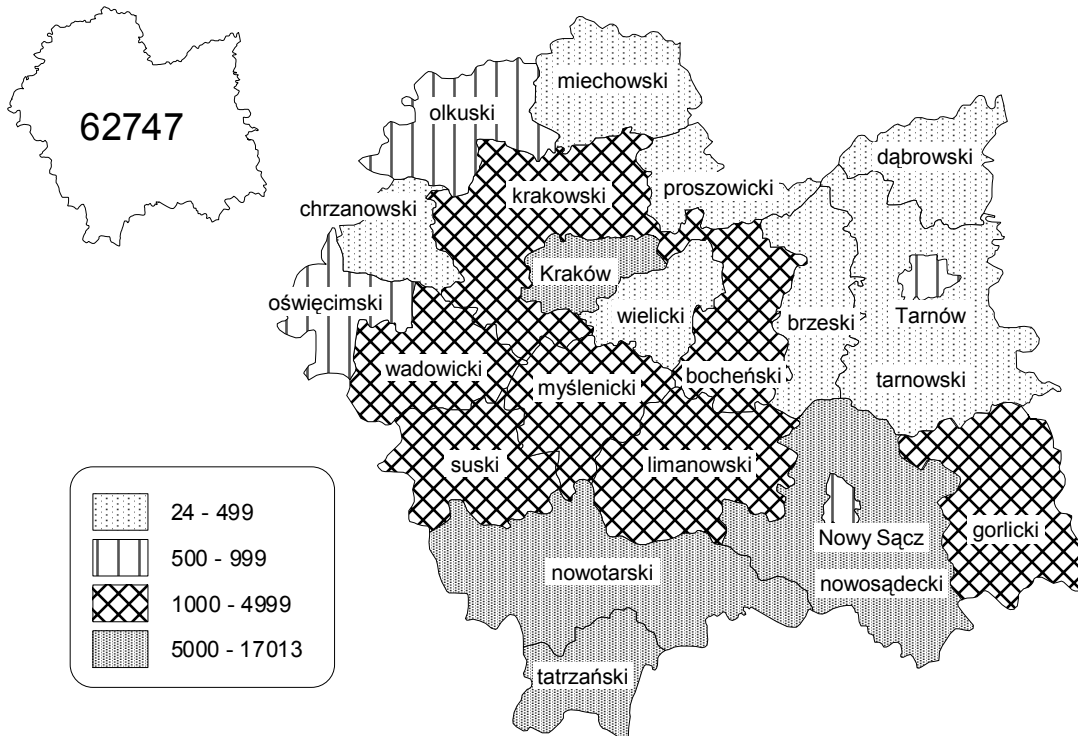
TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW W 2006 R.
Stan w dniu 31 VII

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS IN 2006
As of 31 VII



MIEJSCA NOCLEGOWE
W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW W 2006 R.
Stan w dniu 31 VII

BED PLACES
IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS IN 2006
As of 31 VII



TABL. 7. TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW ORAZ MIEJSCA STAŁEGO ZAMIESZKANIA W 2006 R.

FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES AND PERMANENT DOMICILE IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Obiekty hotelowe <i>Hotel facilities</i>					Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>
		razem <i>total</i>	hotele <i>hotels</i>	motele <i>motels</i>	pensjonaty <i>boarding houses</i>	inne obiekty hotelowe <i>other hotel facilities</i>	
OGÓŁEM TOTAL	935019	793193	751688	10185	16959	14361	141826
EUROPA EUROPE	736076	608814	571244	9946	15532	12092	127262
Unia Europejska <i>European Union</i>	604426	505264	479922	3851	11329	10162	99162
Austria <i>Austria</i>	15890	14276	13630	205	243	198	1614
Belgia <i>Belgium</i>	14972	12000	11285	33	254	428	2972
Cypr <i>Cyprus</i>	581	570	570	–	–	–	11
Czechy <i>Czech Republic</i> ..	15649	10806	9808	612	128	258	4843
Dania <i>Denmark</i>	9750	8436	7359	22	363	692	1314
Estonia <i>Estonia</i>	1899	1031	915	85	10	21	868
Finlandia <i>Finland</i>	12290	10516	9805	230	345	136	1774
Francja <i>France</i>	48818	36611	34768	102	766	975	12207
Grecja <i>Greece</i>	2875	2476	2363	4	92	17	399
Hiszpania <i>Spain</i>	30054	27107	26299	36	213	559	2947
Irlandia <i>Ireland</i>	19126	17193	16751	13	272	157	1933
Litwa <i>Lithuania</i>	11016	5522	4774	397	167	184	5494
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	401	289	277	5	4	3	112
Łotwa <i>Latvia</i>	4365	2891	2558	221	58	54	1474
Malta <i>Malta</i>	253	219	217	–	2	–	34
Niderlandy <i>Netherlands</i>	22144	16399	15099	116	614	570	5745
Niemcy <i>Germany</i>	123926	101590	95341	668	3635	1946	22336
Portugalia <i>Portugal</i>	5028	4424	4378	1	20	25	604
Słowacja <i>Slovakia</i>	9835	4288	3763	75	138	312	5547
Słowenia <i>Slovenia</i>	2941	2288	2192	5	32	59	653
Szwecja <i>Sweden</i>	18608	15756	14516	551	228	461	2852
Węgry <i>Hungary</i>	26201	16811	14615	274	1322	600	9390
Wielka Brytania	140599	132544	128722	55	1970	1797	8055
<i>United Kingdom</i>							
Włochy <i>Italy</i>	67205	61221	59917	141	453	710	5984
Pozostałe kraje <i>Other countries</i>	131650	103550	91322	6095	4203	1930	28100
w tym: <i>of which:</i>							
Białoruś <i>Belarus</i>	8193	5419	3945	541	430	503	2774
Bułgaria <i>Bulgaria</i>	845	636	589	10	23	14	209
Chorwacja <i>Croatia</i>	2859	2396	2352	1	24	19	463
Islandia <i>Iceland</i>	2006	1984	1981	–	1	2	22
Norwegia <i>Norway</i>	40254	35998	34146	1140	417	295	4256
Rosja <i>Russia</i>	24270	16971	13677	2222	823	249	7299
Szwajcaria i Lichtenstein	5989	5208	5081	2	49	76	781
<i>Switzerland and Lichtenstein</i>							
Turcja <i>Turkey</i>	1403	1245	1216	2	16	11	158
Ukraina <i>Ukraine</i>	40990	29952	24940	2138	2219	655	11038
AFRYKA AFRICA	1477	1035	983	3	34	15	442
AMERYKA PÓLNOCNNA <i>NORTH AMERICA</i>	87312	80719	78599	135	738	1247	6593
AMERYKA POŁUDNIOWA I CENTRALNA <i>SOUTH AND CENTRAL AMERICA</i>	6205	5358	5147	6	46	159	847
AZJA ASIA	80855	77345	76369	93	450	433	3510
OCEANIA OCEANIA	9224	6539	5997	2	154	386	2685
NIEUSTALONE UNKNOWN	13870	13383	13349	–	5	29	487

TABL. 8. TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W POZOSTALYCH TURYSTYCZNYCH ZAMIESZKANIA W 2006 R.

FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN OTHER COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy wyciecz- kowe <i>Excursion hostels</i>	Schroniska <i>Shelters</i>	Schroniska młodzie- żowe <i>Youth hostels</i>	Szkolne schroniska młodzie- żowe <i>School youth hostels</i>	Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i>	Ośrodki kolonijne <i>Holiday youth centres</i>
1	OGÓLEM TOTAL	4519	5819	10872	3690	9717	-
2	EUROPA EUROPE	4129	5430	9360	3141	8861	-
3	Unia Europejska <i>European Union</i>	3229	5131	7817	2245	5033	-
4	Austria <i>Austria</i>	8	28	54	21	70	-
5	Belgia <i>Belgium</i>	12	249	194	12	123	-
6	Cypr <i>Cyprus</i>	-	-	-	-	1	-
7	Czechy <i>Czech Republic</i>	83	610	615	135	136	-
8	Dania <i>Denmark</i>	53	73	50	13	342	-
9	Estonia <i>Estonia</i>	179	9	28	-	252	-
10	Finlandia <i>Finland</i>	45	68	159	11	210	-
11	Francja <i>France</i>	446	548	1228	200	855	-
12	Grecja <i>Greece</i>	7	35	28	4	90	-
13	Hiszpania <i>Spain</i>	45	123	432	70	60	-
14	Irlandia <i>Ireland</i>	60	71	406	24	28	-
15	Litwa <i>Lithuania</i>	103	42	228	238	152	-
16	Luksemburg <i>Luxembourg</i>	-	2	1	-	1	-
17	Łotwa <i>Latvia</i>	274	26	87	116	17	-
18	Malta <i>Malta</i>	-	-	15	1	-	-
19	Niderlandy <i>Netherlands</i>	149	265	350	76	296	-
20	Niemcy <i>Germany</i>	738	1081	1108	445	685	-
21	Portugalia <i>Portugal</i>	13	8	77	9	17	-
22	Słowacja <i>Slovakia</i>	267	283	345	65	78	-
23	Słowenia <i>Slovenia</i>	4	2	37	-	1	-
24	Szwecja <i>Sweden</i>	79	86	338	116	103	-
25	Węgry <i>Hungary</i>	327	381	853	321	841	-
26	Wielka Brytania	286	1052	678	106	581	-
	<i>United Kingdom</i>						
27	Włochy <i>Italy</i>	51	89	506	262	94	-
28	Pozostałe kraje <i>Other countries</i>	900	299	1543	896	3828	-
	w tym: <i>of which:</i>						
29	Białoruś <i>Belarus</i>	209	17	237	10	279	-
30	Bułgaria <i>Bulgaria</i>	10	4	82	-	4	-
31	Chorwacja <i>Croatia</i>	-	1	53	4	2	-
32	Islandia <i>Iceland</i>	1	-	-	-	-	-
33	Norwegia <i>Norway</i>	38	101	83	13	134	-
34	Rosja <i>Russia</i>	285	30	44	36	994	-
35	Szwajcaria i Lichtenstein	7	30	36	3	4	-
	<i>Switzerland and Lichtenstein</i>						
36	Turcja <i>Turkey</i>	2	-	17	-	2	-
37	Ukraina <i>Ukraine</i>	297	94	906	659	2314	-
38	AFRYKA AFRICA	3	8	11	7	146	-
39	AMERYKA PÓŁNOCNA <i>NORTH AMERICA</i>	166	226	573	69	324	-
40	AMERYKA POŁUDNIOWA I CENTRALNA <i>SOUTH AND CENTRAL AMERICA</i>	12	20	130	21	41	-
41	AZJA ASIA	77	26	450	430	279	-
42	OCEANIA OCEANIA	132	69	348	19	56	-
43	NIEUSTALONE UNKNOWN	-	40	-	3	9	-

OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW ORAZ MIEJSCA STAŁEGO

ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES AND PERMANENT DOMICILE IN 2006

Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe <i>Training-recreational centres</i>	Domy pracy twórczej <i>Creative arts centres</i>	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych <i>Public tourist cottages</i>	Kempingi <i>Camping sites</i>	Pola biwakowe <i>Tent camp sites</i>	Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego <i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>	Zakłady uzdrowiskowe <i>Health establishments</i>	Pozostałe niesklasyfikowane <i>Other non-classified facilities</i>	Lp. No.
11855	524	1701	14657	709	2263	1355	74145	1
10871	434	1554	14098	702	2079	968	65635	2
7476	294	1151	13814	696	1357	487	50432	3
170	4	9	261	5	108	34	842	4
187	4	4	532	19	17	19	1600	5
4	—	—	—	—	—	1	5	6
318	12	76	549	103	180	3	2023	7
92	—	25	255	17	1	5	388	8
36	2	7	95	5	—	—	255	9
124	1	—	355	6	—	—	795	10
870	20	118	1655	84	149	48	5986	11
83	—	—	—	—	—	—	152	12
157	8	15	335	2	—	1	1699	13
71	3	31	68	6	—	—	1165	14
198	3	47	274	20	42	2	4145	15
—	—	—	8	—	—	—	100	16
18	—	98	43	—	44	—	751	17
—	—	—	—	—	—	—	18	18
294	16	122	2718	143	—	9	1307	19
2341	151	231	2943	74	91	191	12257	20
51	—	—	83	—	—	5	341	21
299	6	31	131	49	531	32	3430	22
60	—	30	85	2	—	—	432	23
340	11	12	343	10	—	20	1394	24
644	25	142	383	85	89	11	5288	25
800	24	123	946	34	5	82	3338	26
319	4	30	1752	32	100	24	2721	27
3395	140	403	284	6	722	481	15203	28
127	—	12	—	—	93	9	1781	29
33	—	—	2	—	—	—	74	30
42	—	4	11	2	20	—	324	31
2	—	—	—	—	—	—	19	32
619	2	26	91	—	2	13	3134	33
1010	6	102	5	—	39	102	4646	34
84	16	14	54	4	—	1	528	35
32	—	—	—	—	—	—	105	36
1361	116	186	56	—	568	353	4128	37
5	—	5	30	—	—	—	227	38
452	83	79	140	3	159	218	4101	39
99	—	1	4	—	4	2	513	40
347	6	6	28	2	21	151	1687	41
45	1	56	248	2	—	16	1693	42
36	—	—	109	—	—	—	289	43

TABL. 9. KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	I	II	III	IV
						OGÓ TOT
1	OGÓŁEM GRAND TOTAL	2633788	164913	158059	189063	180970
2	Obiekty hotelowe Hotel facilities	1622420	92857	89381	126759	115883
3	Hotele	1417353	75878	73830	111971	102033
4	Motele	28073	1783	1573	1871	2395
5	Pensjonaty	110869	12268	10096	8677	7490
6	Inne obiekty hotelowe	66125	2928	3882	4240	3965
7	Pozostałe obiekty Other facilities	1011368	72056	68678	62304	65087
8	Domy wycieczkowe	30362	3244	2226	1743	2729
9	Schroniska	63830	1803	1786	2557	3162
10	Schroniska młodzieżowe	40510	1942	1805	1491	3367
11	Szkolne schroniska młodzieżowe	52389	2315	2306	2299	3721
12	Ośrodki wczasowe	206664	19875	18948	13335	11437
13	Ośrodki kolonijne	8827	536	607	283	357
14	Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	173812	15565	14263	12986	10470
15	Domy pracy twórczej	10726	1131	1035	1018	808
16	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	15971	1257	945	561	664
17	Kempingi	24333	1170	162	59	168
18	Pola biwakowe	5615	–	–	–	–
19	Ośrodki do wypoczynku sobotnio- -niedzielnego i świątecznego	17007	223	390	266	1555
20	Zakłady uzdrowiskowe	91745	7983	6961	6636	6661
21	Pozostałe niesklasyfikowane	269577	15012	17244	19070	19988

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG MIESIĘCY ORAZ RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2006 R.
BY MONTHS AND TYPE OF FACILITIES IN 2006

V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
ŁEM								
AL								
249505	256941	267251	309683	285500	245725	158566	167612	1
150535	148441	150235	188524	175705	161047	110860	112193	2
135027	132020	129179	164666	153337	143363	99471	96578	3
3397	2221	3410	2714	2538	2129	2016	2026	4
7573	9309	10836	12456	11510	8433	4479	7742	5
4538	4891	6810	8688	8320	7122	4894	5847	6
98970	108500	117016	121159	109795	84678	47706	55419	7
3527	5097	2362	2176	2405	2550	1185	1118	8
4619	6774	9876	10405	11762	6156	1894	3036	9
6202	5490	3409	3757	3319	4631	2975	2122	10
6889	6850	4920	5010	4649	6719	3449	3262	11
19504	22832	22310	23202	20673	16409	6338	11801	12
1193	1987	1475	912	440	523	250	264	13
14752	16922	16499	16975	19099	16168	8956	11157	14
704	861	1176	1221	1026	656	259	831	15
1280	1928	2653	3236	1811	709	376	551	16
1358	2387	8508	7471	2469	455	2	124	17
20	219	2898	2411	67	–	–	–	18
2309	2375	2630	2856	2051	1818	277	257	19
6988	8583	9133	9283	9221	7395	6078	6823	20
29625	26195	29167	32244	30803	20489	15667	14073	21

TABL. 9. KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	I	II	III	IV
						w tym TURYŚCI of which FOREIGN
1	RAZEM TOTAL	935019	42284	36319	61952	70146
2	Obiekty hotelowe Hotel facilities	793193	32591	29882	54866	60827
3	Hotele	751688	29858	28419	53159	58096
4	Motele	10185	485	292	485	750
5	Pensjonaty	16959	2007	767	711	895
6	Inne obiekty hotelowe	14361	241	404	511	1086
7	Pozostałe obiekty Other facilities	141826	9693	6437	7086	9319
8	Domy wycieczkowe	4519	566	204	300	533
9	Schroniska	5819	34	119	338	128
10	Schroniska młodzieżowe	10872	625	284	584	1123
11	Szkolne schroniska młodzieżowe	3690	334	65	160	444
12	Ośrodki wczasowe	9717	2307	1618	359	280
13	Ośrodki kolonijne	–	–	–	–	–
14	Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	11855	2089	897	465	367
15	Domy pracy twórczej	524	72	27	23	61
16	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	1701	206	70	71	81
17	Kempingi	14657	12	–	–	60
18	Pola biwakowe	709	–	–	–	–
19	Ośrodki do wypoczynku sobotnio- -niedzielnego i świątecznego	2263	14	71	55	296
20	Zakłady uzdrowiskowe	1355	290	79	54	52
21	Pozostałe niesklasyfikowane	74145	3144	3003	4677	5894

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG MIESIĘCY ORAZ RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2006 R. (dok.)
BY MONTHS AND TYPE OF FACILITIES IN 2006 (cont.)

V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
ZAGRANICZNI TOURISTS								
93998	88136	109422	130154	110083	91209	53326	47990	1
81914	75228	86926	105496	94700	81196	47220	42347	2
77809	71339	80837	98796	89644	78177	45534	40020	3
1301	693	1620	1228	1307	593	695	736	4
1598	2069	2527	2785	1726	929	244	701	5
1206	1127	1942	2687	2023	1497	747	890	6
12084	12908	22496	24658	15383	10013	6106	5643	7
618	564	294	352	306	387	255	140	8
276	613	1395	1175	1109	511	76	45	9
1337	1137	1633	1234	937	1003	583	392	10
237	368	435	269	305	403	412	258	11
485	505	987	1152	668	306	160	890	12
–	–	–	–	–	–	–	–	13
668	1337	1587	1981	1162	542	175	585	14
42	21	78	129	42	8	–	21	15
156	263	349	293	114	35	7	56	16
840	1594	5187	5361	1405	134	–	64	17
18	83	316	254	38	–	–	–	18
731	165	144	369	221	145	2	50	19
42	82	223	167	173	50	29	114	20
6634	6176	9868	11922	8903	6489	4407	3028	21

TABL. 10. UDZIELONE NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2006 R.

OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Obiekty hotelowe <i>Hotel facilities</i>					Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>
		razem <i>total</i>	hotele <i>hotels</i>	motele <i>motels</i>	pensjonaty <i>boarding houses</i>	inne obiekty hotelowe <i>other hotel facilities</i>	
OGÓŁEM TOTAL							
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	7562642	3478076	2880992	40936	413318	142830	4084566
Podregion krakowsko- -tarnowski Subregion	506349	238076	192579	26941	1776	16780	268273
Powiat: <i>Powiat:</i>							
bocheński	78883	38974	35210	3764	–	–	39909
brzeski	43362	5205	5205	–	–	–	38157
chrzanowski	4158	2796	2796	–	–	–	1362
dąbrowski	649	–	–	–	–	–	649
krakowski	124633	68247	58843	9353	–	51	56386
miechowski	2028	2028	2028	–	–	–	–
olkuski	41337	7865	–	3257	–	4608	33472
oświęcimski	64523	24121	24121	–	–	–	40402
proszowicki	9314	7921	7921	–	–	–	1393
tarnowski	38618	12978	12978	–	–	–	25640
wielicki	28230	21709	9748	10567	531	863	6521
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Tarnów	70614	46232	33729	–	1245	11258	24382
Podregion nowosądecki Subregion	4378114	1043796	579633	7933	387917	68313	3334318
Powiat: <i>Powiat:</i>							
gorlicki	181276	16058	15012	–	1046	–	165218
limanowski	85649	17873	12592	–	2424	2857	67776
myślenicki	51888	10752	8058	–	–	2694	41136
nowosądecki	1473673	278356	137190	966	129651	10549	1195317
nowotarski	796160	87721	19179	5693	47813	15036	708439
suski	158365	25869	17617	–	8252	–	132496
tatrzański	1504803	563347	339790	–	198731	24826	941456
wadowicki	86818	18896	10928	–	–	7968	67922
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Nowy Sącz	39482	24924	19267	1274	–	4383	14558
Podregion m. Kraków Subregion	2678179	2196204	2108780	6062	23625	57737	481975
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Kraków	2678179	2196204	2108780	6062	23625	57737	481975

TABL. 10. UDZIELONE NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2006 R. (dok.)

OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Obiekty hotelowe <i>Hotel facilities</i>					Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>
		razem <i>total</i>	hotele <i>hotels</i>	motele <i>motels</i>	pensjonaty <i>boarding houses</i>	inne obiekty hotelowe <i>other hotel facilities</i>	
w tym TURYSŒCI ZAGRANICZNI <i>of which FOREIGN TOURISTS</i>							
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	2118677	1732556	1632126	14661	52094	33675	386121
Podregion krakowsko- -tarnowski Subregion	121670	68687	54725	11695	690	1577	52983
Powiat: <i>Powiat:</i>							
bocheński	6525	6448	6220	228	–	–	77
brzeski	12687	2399	2399	–	–	–	10288
chrzanowski	1364	624	624	–	–	–	740
dąbrowski	149	–	–	–	–	–	149
krakowski	25527	19391	14025	5366	–	–	6136
miechowski	935	935	935	–	–	–	–
olkuski	2634	671	–	42	–	629	1963
oświęcimski	36809	6511	6511	–	–	–	30298
proszowicki	6279	6047	6047	–	–	–	232
tarnowski	1793	1286	1286	–	–	–	507
wielicki	11834	11281	4777	6059	276	169	553
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Tarnów	15134	13094	11901	–	414	779	2040
Podregion nowosądecki Subregion	308291	170295	122036	180	38172	9907	137996
Powiat: <i>Powiat:</i>							
gorlicki	1734	606	606	–	–	–	1128
limanowski	2618	1358	1102	–	125	131	1260
myślenicki	2485	1257	673	–	–	584	1228
nowosądecki	36666	11797	8504	121	3144	28	24869
nowotarski	12677	6563	2592	53	2921	997	6114
suski	3744	2305	1978	–	327	–	1439
tatrzański	229266	135798	100027	–	31655	4116	93468
wadowicki	10988	5154	1248	–	–	3906	5834
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Nowy Sącz	8113	5457	5306	6	–	145	2656
Podregion m. Kraków Subregion	1688716	1493574	1455365	2786	13232	22191	195142
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Kraków	1688716	1493574	1455365	2786	13232	22191	195142

TABL. 11. UDZIELONE NOCLEGI W POZOSTALYCH TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO
OVERNIGHT STAYS IN OTHER COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy wyciecz- kowe <i>Excursion hostels</i>	Schroniska <i>Shelters</i>	Schroniska młodzie- żowe <i>Youth hostels</i>	Szkolne schroniska młodzie- żowe <i>School youth hostels</i>	Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i>	Ośrodki kolonijne <i>Holiday youth centres</i>
							OGÓ TOT
1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	100887	110351	84391	134634	882613	49174
2	Podregion krakowsko- -tarnowski Subregion	9771	5379	2730	51187	656	-
	Powiat: <i>Powiat:</i>						
3	bocheński	-	3413	-	3103	-	-
4	brzeski	-	1150	-	20841	-	-
5	chrzanowski	-	-	-	-	-	-
6	dąbrowski	-	-	-	291	-	-
7	krakowski	9771	-	2418	14437	656	-
8	miechowski	-	-	-	-	-	-
9	olkuski	-	-	312	11354	-	-
10	oświęcimski	-	-	-	-	-	-
11	proszowicki	-	-	-	-	-	-
12	tarnowski	-	816	-	1161	-	-
13	wielicki	-	-	-	-	-	-
14	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Tarnów	-	-	-	-	-	-
15	Podregion nowosądecki ... Subregion	65507	104558	11210	43327	881957	49174
	Powiat: <i>Powiat:</i>						
16	gorlicki	-	-	-	13160	4524	-
17	limanowski	-	1449	346	695	19667	948
18	myślenicki	-	-	19	16	3565	-
19	nowosądecki	6441	2424	-	246	285074	-
20	nowotarski	9018	26477	-	3735	117695	33915
21	suski	-	5045	-	6325	46050	14251
22	tatrzański	39583	69163	10845	7670	402988	60
23	wadowicki	5128	-	-	5879	2394	-
24	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Nowy Sącz	5337	-	-	5601	-	-
25	Podregion m. Kraków Subregion	25609	414	70451	40120	-	-
26	Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Kraków	25609	414	70451	40120	-	-

ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2006 R.
BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2006

Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe <i>Training-recreational centres</i>	Domy pracy twórczej <i>Creative arts centres</i>	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych <i>Public tourist cottages</i>	Kempingi <i>Camping sites</i>	Pola biwakowe <i>Tent camp sites</i>	Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego <i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>	Zakłady uzdrowiskowe <i>Health establishments</i>	Pozostałe niesklasyfikowane <i>Other non-classified facilities</i>	Lp. No.
--	---	---	----------------------------------	---	---	--	---	---------

ŁEM

AL

644118	55566	67985	52217	14554	29400	1153644	705032	1
22703	1735	7197	4781	1202	-	-	160932	2
-	-	1425	-	1202	-	-	30766	3
8823	-	-	-	-	-	-	7343	4
-	-	-	-	-	-	-	1362	5
-	-	-	-	-	-	-	358	6
8211	-	-	2699	-	-	-	18194	7
-	-	-	-	-	-	-	-	8
-	-	-	-	-	-	-	21806	9
-	-	2844	-	-	-	-	37558	10
-	-	-	-	-	-	-	1393	11
3577	1735	-	-	-	-	-	18351	12
2092	-	2928	-	-	-	-	1501	13
-	-	-	2082	-	-	-	22300	14
616140	53831	56703	21648	13352	29400	1141083	246428	15
15672	-	7643	-	-	-	105431	18788	16
33390	-	2090	-	-	-	-	9191	17
19708	-	-	1976	-	-	-	15852	18
171708	4816	14150	-	2152	-	667738	40568	19
50624	14772	5200	3916	7590	2589	367914	64994	20
13956	909	2246	-	1338	708	-	41668	21
285115	33334	25374	15358	2272	3709	-	45985	22
25967	-	-	118	-	22394	-	6042	23
-	-	-	280	-	-	-	3340	24
5275	-	4085	25788	-	-	12561	297672	25
5275	-	4085	25788	-	-	12561	297672	26

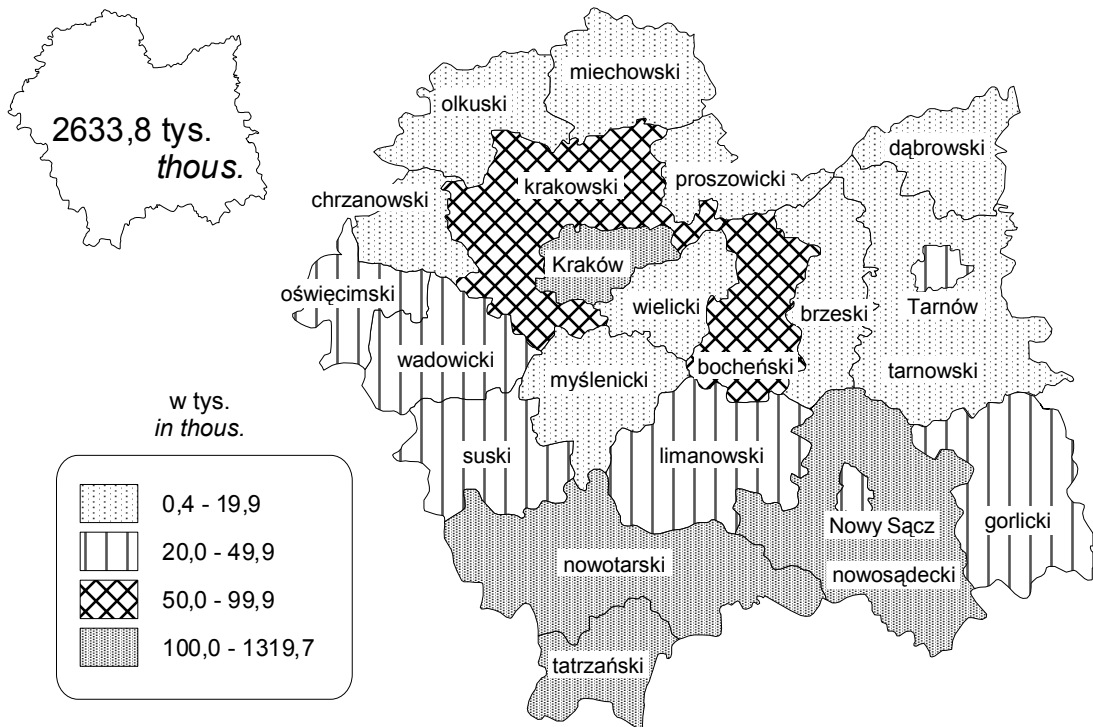
ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2006 R. (dok.)
BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2006 (cont.)

Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe <i>Training-recreational centres</i>	Domy pracy twórczej <i>Creative arts centres</i>	Zespoły ogólnodosiępnych domków turystycznych <i>Public tourist cottages</i>	Kempingi <i>Camping sites</i>	Pola biwakowe <i>Tent camp sites</i>	Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego <i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>	Zakłady uzdrowiskowe <i>Health establishments</i>	Pozostałe niesklasyfikowane <i>Other non-classified facilities</i>	Lp. No.
--	---	---	----------------------------------	---	---	--	---	---------

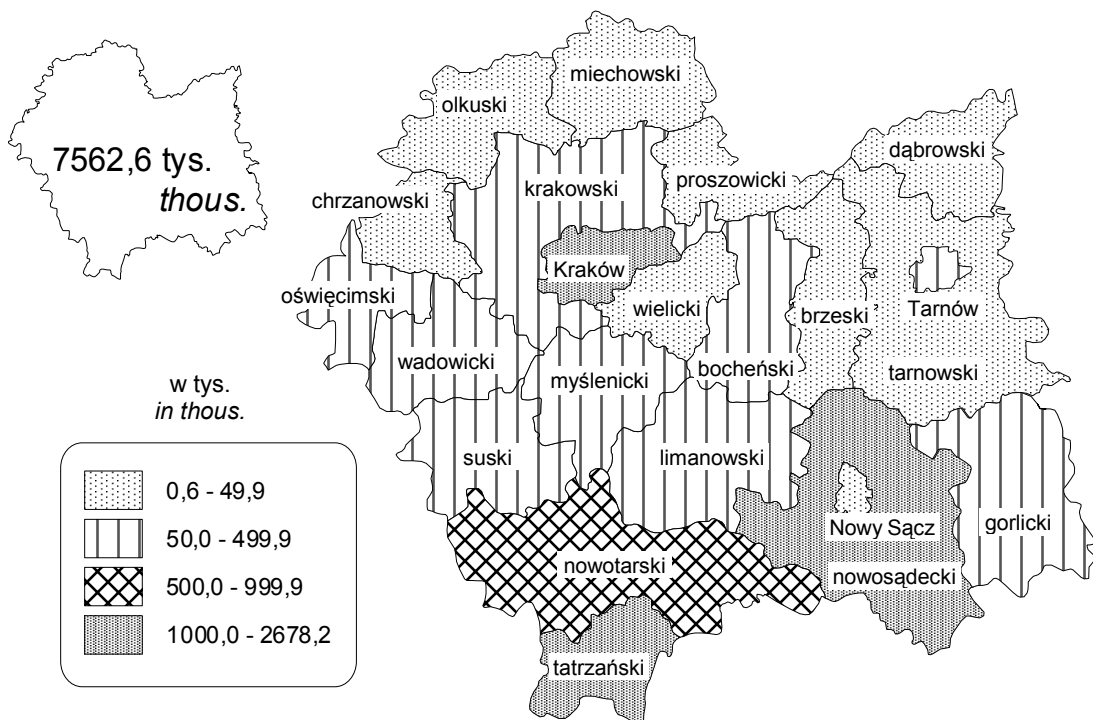
**ZAGRANICZNI
TOURISTS**

41414	1571	7151	30038	1764	3968	11170	184516	1
1010	365	330	2895	3	-	-	37400	2
-	-	-	-	3	-	-	72	3
113	-	-	-	-	-	-	45	4
-	-	-	-	-	-	-	740	5
-	-	-	-	-	-	-	9	6
836	-	-	2415	-	-	-	2338	7
-	-	-	-	-	-	-	-	8
-	-	-	-	-	-	-	1802	9
-	-	-	-	-	-	-	30298	10
-	-	-	-	-	-	-	232	11
26	365	-	-	-	-	-	116	12
35	-	330	-	-	-	-	188	13
-	-	-	480	-	-	-	1560	14
39071	1206	4688	6267	1761	3968	11089	8539	15
386	-	-	-	-	-	89	540	16
320	-	903	-	-	-	-	25	17
317	-	-	241	-	-	-	670	18
4529	-	-	-	34	-	9913	3438	19
1668	307	3	1615	654	-	1087	295	20
-	-	-	-	687	-	-	259	21
30204	899	3782	4129	386	148	-	2891	22
1647	-	-	82	-	3820	-	125	23
-	-	-	200	-	-	-	296	24
1333	-	2133	20876	-	-	81	138577	25
1333	-	2133	20876	-	-	81	138577	26

KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW
W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW W 2006 R.
*TOURISTS ACCOMMODATED
IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS IN 2006*



UDZIELONE NOCLEGI
W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW W 2006 R.
*OVERNIGHT STAYS
IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS IN 2006*



TABL. 12. NOCLEGI UDZIELONE TURYSTOM ZAGRANICZNYM W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW ORAZ MIEJSCA STAŁEGO ZAMIESZKANIA TURYSTÓW W 2006 R.

OVERNIGHT STAYS OF FOREIGN TOURISTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES AND PERMANENT DOMICILE OF TOURISTS IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Obiekty hotelowe Hotel facilities					Pozostałe objekty Other facilities
		razem total	hotele hotels	motele motels	pensjonaty boarding houses	inne objekty hotelowe other hotel facilities	
OGÓŁEM TOTAL	2118677	1732556	1632126	14661	52094	33675	386121
EUROPA EUROPE	1696044	1361014	1270173	14394	48101	28346	335030
Unia Europejska <i>European Union</i>	1386675	1136734	1074323	5539	32754	24118	249941
Austria <i>Austria</i>	36299	31386	30031	207	684	464	4913
Belgia <i>Belgium</i>	35916	28731	26375	39	836	1481	7185
Cypr <i>Cyprus</i>	1196	1168	1168	–	–	–	28
Czechy <i>Czech Republic</i> ..	27138	17643	15826	1115	244	458	9495
Dania <i>Denmark</i>	25301	21561	17543	24	1734	2260	3740
Estonia <i>Estonia</i>	3014	1532	1394	90	16	32	1482
Finlandia <i>Finland</i>	30319	25895	24610	341	675	269	4424
Francja <i>France</i>	111459	78916	74028	131	2465	2292	32543
Grecja <i>Greece</i>	6764	5267	4995	6	206	60	1497
Hiszpania <i>Spain</i>	63372	56766	54527	41	1025	1173	6606
Irlandia <i>Ireland</i>	49115	44566	43493	13	746	314	4549
Litwa <i>Lithuania</i>	15935	7809	6494	400	614	301	8126
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	899	565	542	5	13	5	334
Łotwa <i>Latvia</i>	6185	3938	3541	242	93	62	2247
Malta <i>Malta</i>	1086	988	986	–	2	–	98
Niderlandy <i>Netherlands</i>	51132	36165	32824	121	1822	1398	14967
Niemcy <i>Germany</i>	289654	221965	206362	982	10104	4517	67689
Portugalia <i>Portugal</i>	11054	8908	8800	1	53	54	2146
Słowacja <i>Slovakia</i>	22132	7746	6749	79	304	614	14386
Słowenia <i>Slovenia</i>	5235	3892	3752	5	60	75	1343
Szwecja <i>Sweden</i>	42988	35966	33021	1052	689	1204	7022
Węgry <i>Hungary</i>	53828	32124	27710	399	2829	1186	21704
Wielka Brytania	354797	335005	324323	64	6352	4266	19792
<i>United Kingdom</i>							
Włochy <i>Italy</i>	141857	128232	125229	182	1188	1633	13625
Pozostałe kraje <i>Other countries</i>	309369	224280	195850	8855	15347	4228	85089
w tym: <i>of which:</i>							
Białoruś <i>Belarus</i>	17639	10445	7686	815	881	1063	7194
Bułgaria <i>Bulgaria</i>	1947	1418	1257	10	110	41	529
Chorwacja <i>Croatia</i>	7529	6107	5964	1	115	27	1422
Islandia <i>Iceland</i>	3712	3667	3661	–	2	4	45
Norwegia <i>Norway</i>	99076	87712	82546	3024	1210	932	11364
Rosja <i>Russia</i>	53708	34135	29015	2409	2333	378	19573
Szwajcaria i Lichtenstein	13138	11387	11086	2	127	172	1751
<i>Switzerland and Lichtenstein</i>							
Turcja <i>Turkey</i>	2932	2223	2182	2	20	19	709
Ukraina <i>Ukraine</i>	99878	60511	46703	2521	10002	1285	39367
AFRYKA AFRICA	3377	2505	2355	3	67	80	872
AMERYKA PÓŁNOCNA <i>NORTH AMERICA</i>	197272	174671	169702	162	2142	2665	22601
AMERYKA POŁUDNIOWA I CENTRALNA <i>SOUTH AND CENTRAL AMERICA</i>	12594	10586	9557	6	116	907	2008
AZJA ASIA	164238	145769	143424	94	1317	934	18469
OCEANIA OCEANIA	19473	14005	12969	2	334	700	5468
NIEUSTALONE UNKNOWN	25679	24006	23946	–	17	43	1673

TABL. 13. NOCLEGI UDZIELONE TURYSTOM ZAGRANICZNYM W POZOSTAŁYCH TURYSTYCZNYCH ZAMIESZKANIA TURYSTÓW W 2006 R.

OVERNIGHT STAYS OF FOREIGN TOURISTS IN OTHER TOURIST ACCOMMODATION

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy wyciecz- kowe <i>Excursion hostels</i>	Schroniska <i>Shelters</i>	Schroniska młodzie- żowe <i>Youth hostels</i>	Szkolne schroniska młodzie- żowe <i>School youth hostels</i>	Ośrodki wczasowe <i>Holiday centres</i>	Ośrodki kolonijne <i>Holiday youth centres</i>
1	OGÓLEM TOTAL	10253	8052	24169	17919	44136	–
2	EUROPA EUROPE	9474	7581	20970	8476	40329	–
3	Unia Europejska <i>European Union</i>	7500	7234	16939	5488	21114	–
4	Austria <i>Austria</i>	14	38	87	54	474	–
5	Belgia <i>Belgium</i>	23	282	371	23	428	–
6	Cypr <i>Cyprus</i>	–	–	–	–	3	–
7	Czechy <i>Czech Republic</i>	154	1042	804	230	504	–
8	Dania <i>Denmark</i>	113	84	120	44	1431	–
9	Estonia <i>Estonia</i>	437	9	66	–	357	–
10	Finlandia <i>Finland</i>	107	92	258	35	1379	–
11	Francja <i>France</i>	868	624	2697	797	4943	–
12	Grecja <i>Greece</i>	13	52	51	11	319	–
13	Hiszpania <i>Spain</i>	95	174	807	150	138	–
14	Irlandia <i>Ireland</i>	348	79	955	73	63	–
15	Litwa <i>Lithuania</i>	138	42	543	381	352	–
16	Luksemburg <i>Luxembourg ...</i>	–	2	1	–	10	–
17	Łotwa <i>Latvia</i>	475	49	173	116	33	–
18	Malta <i>Malta</i>	–	–	46	1	–	–
19	Niderlandy <i>Netherlands ...</i>	319	380	909	121	1054	–
20	Niemcy <i>Germany</i>	2142	1410	2945	1131	3905	–
21	Portugalia <i>Portugal</i>	20	8	133	17	23	–
22	Słowacja <i>Slovakia</i>	637	509	566	184	148	–
23	Słowenia <i>Slovenia</i>	6	2	50	–	2	–
24	Szwecja <i>Sweden</i>	161	129	885	377	342	–
25	Węgry <i>Hungary</i>	699	690	2067	895	2889	–
26	Wielka Brytania	598	1426	1389	323	2045	–
	<i>United Kingdom</i>						
27	Włochy <i>Italy</i>	133	111	1016	525	272	–
28	Pozostałe kraje <i>Other countries</i>	1974	347	4031	2988	19215	–
	<i>w tym: of which:</i>						
29	Białoruś <i>Belarus</i>	266	20	520	16	1351	–
30	Bułgaria <i>Bulgaria</i>	14	4	161	–	4	–
31	Chorwacja <i>Croatia</i>	–	1	200	10	36	–
32	Islandia <i>Iceland</i>	2	–	–	–	–	–
33	Norwegia <i>Norway</i>	102	128	263	20	279	–
34	Rosja <i>Russia</i>	669	31	106	162	4140	–
35	Szwajcaria i Lichtenstein <i>Switzerland and Lichtenstein</i>	12	38	77	4	14	–
36	Turcja <i>Turkey</i>	2	–	28	–	5	–
37	Ukraina <i>Ukraine</i>	822	100	2438	2260	12906	–
38	AFRYKA AFRICA	27	9	24	9	224	–
39	AMERYKA PÓŁNOCNA <i>NORTH AMERICA</i>	311	279	1451	341	1177	–
40	AMERYKA POŁUDNIOWA I CENTRALNA <i>SOUTH AND CENTRAL</i> <i>AMERICA</i>	18	23	227	39	227	–
41	AZJA ASIA	191	29	835	9015	1952	–
42	OCEANIA OCEANIA	232	85	662	34	195	–
43	NIEUSTALONE UNKNOWN	–	46	–	5	32	–

OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW ORAZ MIEJSCA STAŁEGO

ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES AND PERMANENT DOMICILE OF TOURISTS IN 2006

Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe <i>Training-recreational centres</i>	Domy pracy twórczej <i>Creative arts centres</i>	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych <i>Public tourist cottages</i>	Kempingi <i>Camping sites</i>	Pola biwakowe <i>Tent camp sites</i>	Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego <i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>	Zakłady uzdrowiskowe <i>Health establishments</i>	Pozostałe niesklasyfikowane <i>Other non-classified facilities</i>	Lp. No.
41414	1571	7151	30038	1764	3968	11170	184516	1
38605	1431	6765	28734	1753	3479	7094	160339	2
23794	819	5036	28143	1745	2403	4145	125581	3
590	22	30	468	7	372	297	2460	4
536	12	12	1222	34	17	160	4065	5
10	—	—	—	—	—	2	13	6
1300	18	184	1102	390	282	3	3482	7
406	—	106	554	30	5	77	770	8
96	4	10	186	5	—	—	312	9
483	1	—	653	12	—	—	1404	10
2282	139	496	3424	164	215	373	15521	11
647	—	—	—	—	—	—	404	12
503	8	36	641	2	—	28	4024	13
184	5	98	162	16	—	—	2566	14
850	19	92	484	35	46	4	5140	15
—	—	—	16	—	—	—	305	16
115	—	145	80	—	132	—	929	17
—	—	—	—	—	—	—	51	18
1391	18	1228	5722	549	—	60	3216	19
7142	416	1258	5738	123	407	1796	39276	20
415	—	—	189	—	—	7	1334	21
842	6	53	232	129	587	129	10364	22
174	—	55	124	2	—	—	928	23
1085	29	37	561	20	—	189	3207	24
1503	69	412	815	136	169	28	11332	25
2388	49	649	2240	55	11	853	7766	26
852	4	135	3530	36	160	139	6712	27
14811	612	1729	591	8	1076	2949	34758	28
673	—	44	—	—	138	83	4083	29
111	—	—	4	—	—	—	231	30
171	—	20	38	2	20	—	924	31
7	—	—	—	—	—	—	36	32
2484	4	93	214	—	2	90	7685	33
4840	16	600	5	—	39	746	8219	34
190	16	53	106	6	—	21	1214	35
234	—	—	—	—	—	—	440	36
5777	576	844	77	—	877	1967	10723	37
22	—	12	53	—	—	—	492	38
1456	127	223	392	5	460	2057	14322	39
271	—	3	7	—	8	8	1177	40
801	11	24	75	4	21	1940	3571	41
106	2	124	448	2	—	71	3507	42
153	—	—	329	—	—	—	1108	43

TABL. 14. UDZIELONE NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY MONTHS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	I	II	III	IV	OGÓ TOT
1	OGÓLEM GRAND TOTAL	7562642	544234	548025	502018	466351	
2	Obiekty hotelowe Hotel facilities	3478076	225438	217288	264105	244619	
3	Hotele	2880992	166127	160708	222166	210931	
4	Motele	40936	2331	2359	2849	3396	
5	Pensjonaty	413318	49723	43572	29883	21852	
6	Inne obiekty hotelowe	142830	7257	10649	9207	8440	
7	Pozostałe obiekty Other facilities	4084566	318796	330737	237913	221732	
8	Domy wycieczkowe	100887	15355	12768	4049	5779	
9	Schroniska	110351	4190	5426	5746	7077	
10	Schroniska młodzieżowe	84391	4771	4194	4395	7176	
11	Szkolne schroniska młodzieżowe	134634	7042	7740	4510	7601	
12	Ośrodki wczasowe	882613	94752	94310	46794	34642	
13	Ośrodki kolonijne	49174	3448	3537	1272	1378	
14	Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	644118	60741	56567	37869	27685	
15	Domy pracy twórczej	55566	6007	6494	4848	3625	
16	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	67985	5096	3702	1793	2059	
17	Kempingi	52217	2211	1458	365	953	
18	Pola biwakowe	14554	–	–	–	–	
19	Ośrodki do wypoczynku sobotnio- -niedzielnego i świątecznego	29400	842	1215	498	2552	
20	Zakłady uzdrowiskowe	1153644	74134	79949	84918	78260	
21	Pozostałe niesklasyfikowane	705032	40207	53377	40856	42945	

WEDŁUG MIESIĘCY I RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2006 R.

AND TYPE OF FACILITIES IN 2006

V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
ŁEM								
AL								
642897	679978	954951	1000984	744771	608587	394603	475243	1
311319	298507	347858	416012	368266	324911	217937	241816	2
270306	253465	270525	337651	310245	284460	194422	199986	3
5094	3050	4689	3930	3841	3619	2717	3061	4
26638	31846	56318	53133	37559	23434	12478	26882	5
9281	10146	16326	21298	16621	13398	8320	11887	6
331578	381471	607093	584972	376505	283676	176666	233427	7
8473	13138	12690	10868	5720	6295	2479	3273	8
7210	11130	15925	17479	16803	9234	2755	7376	9
13493	10998	7629	8271	6673	8307	4650	3834	10
12333	13543	20792	16544	11360	14287	9554	9328	11
63485	83897	139580	133924	78201	48065	16133	48830	12
5369	6120	11448	8367	2670	2783	1215	1567	13
42163	53926	108295	99187	54921	41578	23744	37442	14
2948	3960	7428	8711	4935	2720	466	3424	15
3238	6756	14624	21299	4598	1846	731	2243	16
2444	4387	18772	15980	4100	1135	4	408	17
40	526	7489	6370	129	–	–	–	18
3224	3772	5183	5861	3212	2173	398	470	19
102583	108650	123139	126498	113272	101568	81840	78833	20
64575	60668	114099	105613	69911	43685	32697	36399	21

TABL. 14. UDZIELONE NOCLEGI W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
OVERNIGHT STAYS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY MONTHS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	I	II	III	IV
						w tym TURYŚCI of which FOREIGN
1	RAZEM TOTAL	2118677	120679	90290	135859	157613
2	Obiekty hotelowe Hotel facilities	1732556	82847	68000	119662	135334
3	Hotele	1632126	71349	63536	115545	129103
4	Motele	14661	661	352	887	1231
5	Pensjonaty	52094	10026	3022	2053	2332
6	Inne obiekty hotelowe	33675	811	1090	1177	2668
7	Pozostałe obiekty Other facilities	386121	37832	22290	16197	22279
8	Domy wycieczkowe	10253	1356	859	606	928
9	Schroniska	8052	63	177	464	167
10	Schroniska młodzieżowe	24169	1472	824	1153	2523
11	Szkolne schroniska młodzieżowe	17919	702	205	356	1226
12	Ośrodki wczasowe	44136	13293	7460	1040	966
13	Ośrodki kolonijne	–	–	–	–	–
14	Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	41414	9802	3653	1703	943
15	Domy pracy twórczej	1571	428	131	47	130
16	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	7151	1228	409	325	310
17	Kempingi	30038	68	–	–	113
18	Pola biwakowe	1764	–	–	–	–
19	Ośrodki do wypoczynku sobotnio- -niedzielnego i świątecznego	3968	52	144	63	510
20	Zakłady uzdrowiskowe	11170	1954	407	326	488
21	Pozostałe niesklasyfikowane	184516	7414	8021	10114	13975

WEDŁUG MIESIĘCY I RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2006 R. (dok.)

AND TYPE OF FACILITIES IN 2006 (cont.)

V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
ZAGRANICZNI TOURISTS								
206052	191476	251072	293169	235862	199504	121191	115910	1
176522	160949	185000	229365	197091	175237	104946	97603	2
167118	151546	172063	214656	185587	167727	101798	92098	3
2196	1065	1935	1305	1975	1334	855	865	4
4169	5294	7032	7226	5033	2458	713	2736	5
3039	3044	3970	6178	4496	3718	1580	1904	6
29530	30527	66072	63804	38771	24267	16245	18307	7
1425	1093	706	839	893	874	433	241	8
387	920	1946	1592	1504	636	132	64	9
3574	2389	3490	2837	1919	1991	1152	845	10
370	855	1540	1257	2178	2919	3595	2716	11
1361	1774	4842	5879	2351	805	324	4041	12
–	–	–	–	–	–	–	–	13
1838	3585	5613	6240	3336	1702	616	2383	14
60	52	280	273	73	30	–	67	15
570	565	1882	1134	307	74	21	326	16
1500	2901	10848	11674	2433	247	–	254	17
38	123	870	681	52	–	–	–	18
952	368	274	759	496	296	4	50	19
401	675	2443	2350	990	361	204	571	20
17054	15227	31338	28289	22239	14332	9764	6749	21

TABL. 15. WYNAJĘTE POKOJE W OBIEKTACH HOTELOWYCH WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2006 R.

ROOMS RENTED IN HOTEL FACILITIES BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Hotele <i>Hotels</i>	Motele <i>Motels</i>	Pensjonaty <i>Boarding houses</i>	Inne obiekty hotelowe <i>Other hotel facilities</i>
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>					
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	1950987	1649160	22934	206065	72828
Podregion krakowsko- -tarnowski Subregion	144369	116612	15843	1063	10851
Powiat: <i>Powiat:</i>					
bocheński	21984	19737	2247	–	–
brzeski	2426	2426	–	–	–
chrzanowski	1597	1597	–	–	–
dąbrowski	–	–	–	–	–
krakowski	41785	35970	5789	–	26
miechowski	1325	1325	–	–	–
olkuski	5257	–	1984	–	3273
oświęcimski	15536	15536	–	–	–
proszowicki	3888	3888	–	–	–
tarnowski	6236	6236	–	–	–
wielicki	11313	4625	5823	301	564
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Tarnów	33022	25272	–	762	6988
Podregion nowosądecki Subregion	541135	314158	4141	192088	30748
Powiat: <i>Powiat:</i>					
gorlicki	8332	7844	–	488	–
limanowski	9183	6428	–	1336	1419
myślenicki	5277	3929	–	–	1348
nowosądecki	146009	71057	531	69214	5207
nowotarski	39452	9945	2735	20599	6173
suski	13532	9361	–	4171	–
tatrzański	290518	183664	–	96280	10574
wadowicki	11427	6542	–	–	4885
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Nowy Sącz	17405	15388	875	–	1142
Podregion m. Kraków Subregion	1265483	1218390	2950	12914	31229
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Kraków	1265483	1218390	2950	12914	31229

TABL. 15. WYNAJĘTE POKOJE W OBIEKTACH HOTELOWYCH WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2006 R. (dok.)

ROOMS RENTED IN HOTEL FACILITIES BY TYPE OF FACILITIES, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Hotele Hotels	Motele Motels	Pensjonaty Boarding houses	Inne obiekty hotelowe Other hotel facilities
w tym TURYSŒCI ZAGRANICZNI of which FOREIGN TOURISTS					
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	962942	909941	7850	26272	18879
Podregion krakowsko- -tarnowski Subregion	40940	33232	6434	421	853
Powiat: Powiat:					
bocheński	3839	3692	147	–	–
brzeski	952	952	–	–	–
chrzanowski	342	342	–	–	–
dąbrowski	–	–	–	–	–
krakowski	11975	8993	2982	–	–
miechowski	435	435	–	–	–
olkuski	267	–	42	–	225
oświęcimski	4400	4400	–	–	–
proszowicki	2901	2901	–	–	–
tarnowski	716	716	–	–	–
wielicki	5751	2246	3263	152	90
Miasto na prawach powiatu City with powiat status					
Tarnów	9362	8555	–	269	538
Podregion nowosądecki Subregion	92672	67698	96	19442	5436
Powiat: Powiat:					
gorlicki	403	403	–	–	–
limanowski	743	586	–	70	87
myślenicki	632	333	–	–	299
nowosądecki	6665	4802	62	1783	18
nowotarski	3539	1462	29	1486	562
suski	1480	1276	–	204	–
tatrzański	72004	54020	–	15899	2085
wadowicki	3027	691	–	–	2336
Miasto na prawach powiatu City with powiat status					
Nowy Sącz	4179	4125	5	–	49
Podregion m. Kraków Subregion	829330	809011	1320	6409	12590
Miasto na prawach powiatu City with powiat status					
Kraków	829330	809011	1320	6409	12590

TABL. 16. WYNAJĘTE POKOJE W OBIEKTACH HOTELOWYCH WEDŁUG MIESIĘCY I RODZAJÓW OBIEKTÓW
ROOMS RENTED IN HOTEL FACILITIES BY MONTHS AND TYPE OF FACILITIES IN 2006

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	I	II	III	IV
						OGÓ TOT
1	OGÓŁEM GRAND TOTAL	1950987	123016	119537	153467	137896
2	Hotele	1649160	93628	91974	131178	120220
	<i>Hotels</i>					
3	Motele	22934	1527	1340	1687	1690
	<i>Motels</i>					
4	Pensjonaty	206065	24050	21151	15709	11205
	<i>Boarding houses</i>					
5	Inne obiekty hotelowe	72828	3811	5072	4893	4781
	<i>Other hotel facilities</i>					
						w tym TURYSŒCI of which FOREIGN
6	RAZEM TOTAL	962942	44564	38282	65823	72842
7	Hotele	909941	38928	35962	63536	69339
	<i>Hotels</i>					
8	Motele	7850	356	229	466	605
	<i>Motels</i>					
9	Pensjonaty	26272	4849	1457	1115	1244
	<i>Boarding houses</i>					
10	Inne obiekty hotelowe	18879	431	634	706	1654
	<i>Other hotel facilities</i>					

TABL. 17. STOPIEŃ WYKORZYSTANIA POKOI W OBIEKTACH HOTELOWYCH WEDŁUG MIESIĘCY
OCCUPANCY RATE OF ROOMS IN HOTEL FACILITIES BY MONTHS AND TYPE OF FACILITIES

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	I	II	III	IV
						w pro in per
1	OGÓŁEM TOTAL	51,4	40,3	43,1	49,9	47,0
2	Hotele	54,5	39,3	42,9	53,7	51,8
	<i>Hotels</i>					
3	Motele	33,4	28,0	23,9	27,2	29,4
	<i>Motels</i>					
4	Pensjonaty	42,6	52,9	51,5	38,8	28,1
	<i>Boarding houses</i>					
5	Inne obiekty hotelowe	33,3	24,3	31,2	29,2	30,4
	<i>Other hotel facilities</i>					

W 2006 R.

V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
ŁEM AL								
179398	169780	181137	224895	209747	186308	132232	133574	1
157008	145801	145746	187164	179597	165151	119277	112416	2
2704	1790	2543	2181	2092	1876	1579	1925	3
14330	16726	25117	25162	19697	12562	6914	13442	4
5356	5463	7731	10388	8361	6719	4462	5791	5
ZAGRANICZNI TOURISTS								
98779	90935	97894	127258	114402	97824	61987	52352	6
93696	85828	91478	119338	108017	94234	60113	49472	7
1138	582	1065	792	1030	601	484	502	8
2205	2756	3084	3819	2705	1242	421	1375	9
1740	1769	2267	3309	2650	1747	969	1003	10

I RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2006 R.

IN 2006

V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
centach cent								
55,6	56,2	54,7	65,0	63,2	56,4	42,1	39,8	1
60,6	61,1	56,0	67,4	67,3	61,9	46,7	41,4	2
40,3	34,5	41,9	41,2	40,3	35,0	27,1	32,1	3
35,6	40,8	56,7	61,1	49,9	32,7	20,1	35,1	4
32,7	32,1	37,4	47,1	41,1	34,4	24,6	29,3	5

TABL. 18. STOPIEŃ WYKORZYSTANIA MIEJSC NOCLEGOWYCH W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH
OCCUPANCY RATE OF BED PLACES IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	I	II	III	IV
		w pro <i>in per</i>				
1	OGÓLEM TOTAL	39,1	34,7	38,2	32,6	31,8
2	Obiekty hotelowe Hotel facilities	44,1	35,4	37,4	41,5	40,3
3	Hotele	47,3	34,3	36,6	45,0	45,2
4	Motele	26,5	19,4	18,5	20,1	26,4
5	Pensjonaty	37,2	46,8	46,0	32,7	24,0
6	Inne obiekty hotelowe	27,3	21,9	30,8	24,4	23,6
7	Pozostałe obiekty Other facilities	35,6	34,1	38,7	26,4	25,7
8	Domy wycieczkowe	28,0	36,0	35,6	12,0	18,3
9	Schroniska	26,5	12,1	17,4	16,1	20,4
10	Schroniska młodzieżowe	40,5	25,5	26,9	28,1	45,1
11	Szkolne schroniska młodzieżowe	27,6	19,3	24,4	12,8	22,6
12	Ośrodki wczasowe	30,1	36,4	40,2	19,3	15,2
13	Ośrodki kolonijne	25,4	24,9	27,9	8,9	8,2
14	Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	35,4	40,7	40,4	25,0	19,9
15	Domy pracy twórczej	35,6	36,8	43,1	36,5	25,1
16	Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	32,2	45,9	35,0	15,3	22,2
17	Kempingi	16,1	17,4	13,0	2,9	5,1
18	Pola biwakowe	17,4	–	–	–	–
19	Ośrodki do wypoczynku sobotnio- -niedzielnego i świątecznego	17,1	5,8	9,5	3,5	18,7
20	Zakłady uzdrowiskowe	68,4	57,9	68,0	66,5	58,6
21	Pozostałe niesklasyfikowane	29,0	20,7	28,9	21,1	25,0

ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG MIESIĘCY I RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2006 R.

ESTABLISHMENTS BY MONTHS AND TYPE OF FACILITIES IN 2006

V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
centach cent								
39,3	42,5	50,2	52,6	43,9	38,3	26,9	30,4	1
47,5	48,1	50,1	57,0	53,5	47,7	33,4	34,5	2
52,8	53,2	51,7	59,4	58,0	53,4	37,8	36,3	3
34,1	26,2	33,5	32,6	33,3	30,0	20,9	22,8	4
29,0	34,1	54,2	56,2	41,5	26,6	15,6	30,8	5
25,0	25,5	30,6	38,7	32,5	27,5	18,0	23,9	6
33,9	38,9	50,3	49,9	37,3	31,3	21,8	27,0	7
25,3	41,2	48,3	43,3	22,9	25,3	10,6	12,2	8
20,1	31,9	43,5	48,0	47,9	26,2	8,6	21,6	9
61,0	50,6	43,6	44,8	43,4	52,0	30,2	24,1	10
34,8	36,7	31,2	27,3	30,7	35,1	26,4	24,5	11
25,2	32,9	50,0	49,8	30,4	20,6	8,2	21,9	12
28,4	33,9	48,7	47,0	17,1	18,6	8,8	11,6	13
28,1	36,8	59,9	55,8	36,0	27,5	17,0	26,4	14
22,4	34,7	59,3	69,5	40,7	23,1	4,2	27,8	15
15,5	27,9	53,0	52,2	22,5	15,8	6,5	19,1	16
6,2	10,0	35,8	31,3	10,6	6,4	0,0	3,2	17
2,6	16,1	19,0	17,6	4,3	–	–	–	18
22,3	26,4	34,4	38,2	22,0	15,1	2,9	3,3	19
71,0	74,5	81,2	80,1	75,4	67,9	59,2	56,0	20
32,8	31,6	41,1	41,8	29,9	23,7	19,6	20,5	21

TABL. 19. HOTELE, MOTELE, PENSJONATY I KEMPINGI WEDŁUG KATEGORII W 2006 R.

HOTELS, MOTELS, BOARDING HOUSES AND CAMPING SITES BY CATEGORIES IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Kategorie Categories					W trakcie kate- ryzacji Under categori- zation
		*****	****	***	**	*	
HOTELE^a	158	5	12	76	47	12	6
HOTELS^a							
Miejsca noclegowe ^a	17245	1488	1832	8752	4075	859	239
Bed places ^a							
Pokoje ^a	8575	802	925	4436	1879	417	116
Rooms ^a							
Korzystający	1417353	167080	180854	665492	321775	60152	22000
Tourists accommodated							
w tym turyści zagraniczni	751688	126033	102066	365917	126521	21836	9315
of which foreign tourists							
Udzielone noclegi	2880992	322452	354271	1431748	606724	122866	42931
Nights spent (overnight stays)							
w tym turystom zagranicznym	1632126	251763	194913	869663	248765	44309	22713
of which foreign tourists							
Wynajęte pokoje	1649160	184240	196898	837109	340944	64825	25144
Rooms rented							
w tym turystom zagranicznym	909941	142207	103141	497445	131624	22188	13336
of which foreign tourists							
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w %	47,3	67,1	52,4	46,2	42,7	39,0	41,3
Occupancy rate of bed places in %							
Stopień wykorzystania pokoi w %	54,5	68,7	58,0	53,4	52,4	43,0	50,9
Occupancy rate of rooms in %							
MOTELE^a	10	-	-	1	5	4	-
MOTELS^a							
Miejsca noclegowe ^a	453	-	-	64	216	173	-
Bed places ^a							
Pokoje ^a	196	-	-	32	84	80	-
Rooms ^a							
Korzystający	28073	-	-	7931	10093	10049	-
Tourists accommodated							
w tym turyści zagraniczni	10185	-	-	3761	1692	4732	-
of which foreign tourists							
Udzielone noclegi	40936	-	-	10735	17348	12853	-
Nights spent (overnight stays)							
w tym turystom zagranicznym	14661	-	-	5397	3194	6070	-
of which foreign tourists							
Wynajęte pokoje	22934	-	-	6622	8911	7401	-
Rooms rented							
w tym turystom zagranicznym	7850	-	-	3013	1563	3274	-
of which foreign tourists							
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w %	26,5	-	-	#	25,7	23,6	-
Occupancy rate of bed places in %							
Stopień wykorzystania pokoi w %	33,4	-	-	#	32,0	30,7	-
Occupancy rate of rooms in %							

a Stan w dniu 31 VII.

a As of 31 VII.

TABL. 19. HOTELE, MOTELE, PENSJONATY I KEMPINGI WEDŁUG KATEGORII W 2006 R. (dok.)
HOTELS, MOTELS, BOARDING HOUSES AND CAMPING SITES BY CATEGORIES IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Kategorie <i>Categories</i>					W trakcie katego- ryzacji <i>Under categori- zation</i>
		*****	****	***	**	*	
PENSJONATY^a	62	-	-	20	17	6	19
BOARDING HOUSES^a							
Miejsca noclegowe ^a	3451	-	-	1054	869	246	1282
<i>Bed places^a</i>							
Pokoje ^a	1466	-	-	470	385	123	488
<i>Rooms^a</i>							
Korzystający	110869	-	-	45691	32623	5491	27064
<i>Tourists accommodated</i>							
w tym turyści zagraniczni	16959	-	-	8117	5182	88	3572
<i>of which foreign tourists</i>							
Udzielone noclegi	413318	-	-	150483	118058	42975	101802
<i>Nights spent (overnight stays)</i>							
w tym turystom zagranicznym	52094	-	-	27285	15854	406	8549
<i>of which foreign tourists</i>							
Wynajęte pokoje	206065	-	-	74402	62903	23719	45041
<i>Rooms rented</i>							
w tym turystom zagranicznym	26272	-	-	13673	8112	243	4244
<i>of which foreign tourists</i>							
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w %	37,2	-	-	38,5	42,3	38,0	30,8
<i>Occupancy rate of bed places in %</i>							
Stopień wykorzystania pokoi w %	42,6	-	-	43,5	49,3	46,1	33,6
<i>Occupancy rate of rooms in %</i>							
KEMPINGI^a	12	-	-	5	2	3	2
CAMPING SITES^a							
Miejsca noclegowe ^a	1692	-	-	870	190	370	262
<i>Bed places^a</i>							
Korzystający	24333	-	243	14609	1707	6889	885
<i>Tourists accommodated</i>							
w tym turyści zagraniczni	14657	-	58	7472	840	6181	106
<i>of which foreign tourists</i>							
Udzielone noclegi	52217	-	487	29030	4196	16528	1976
<i>Nights spent (overnight stays)</i>							
w tym turystom zagranicznym	30038	-	81	12871	1815	15030	241
<i>of which foreign tourists</i>							
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w %	16,1	-	11,4	13,8	#	29,5	#
<i>Occupancy rate of bed places in %</i>							

a Stan w dniu 31 VII.

a As of 31 VII.

TABL. 20. DOMY WYCIECZKOWE I SCHRONISKA MŁODZIEŻOWE WEDŁUG KATEGORII W 2006 R.
EXCURSION HOSTELS AND YOUTH HOSTELS BY CATEGORIES IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Kategorie <i>Categories</i>			W trakcie kate- goryzacji <i>Under categori- zation</i>
		I	II	III	
DOMY WYCIECZKOWE^a	14	-	1	8	5
EXCURSION HOSTELS^a					
Miejsca noclegowe ^a	869	-	100	429	340
<i>Bed places^a</i>					
Korzystający	30362	-	1900	22400	6062
<i>Tourists accommodated</i>					
w tym turyści zagraniczni	4519	-	4	4515	-
<i>of which foreign tourists</i>					
Udzielone noclegi	100887	-	6616	61771	32500
<i>Nights spent (overnight stays)</i>					
w tym turystom zagranicznym	10253	-	4	10249	-
<i>of which foreign tourists</i>					
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w %	28,0	-	#	29,3	28,7
<i>Occupancy rate of bed places in %</i>					
SCHRONISKA MŁODZIEŻOWE^a	7	1	1	3	2
YOUTH HOSTELS^a					
Miejsca noclegowe ^a	565	60	24	106	375
<i>Bed places^a</i>					
Korzystający	40510	4200	947	5335	30028
<i>Tourists accommodated</i>					
w tym turyści zagraniczni	10872	1499	-	508	8865
<i>of which foreign tourists</i>					
Udzielone noclegi	84391	10845	2166	9367	62013
<i>Nights spent (overnight stays)</i>					
w tym turystom zagranicznym	24169	3020	-	1441	19708
<i>of which foreign tourists</i>					
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w %	40,5	#	#	19,7	#
<i>Occupancy rate of bed places in %</i>					

a Stan w dniu 31 VII.

a As of 31 VII.

TABL. 21. PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW W 2006 R.

Stan w dniu 31 VII

CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF FACILITIES IN 2006

As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Restauracje <i>Restaurants</i>	Bary i kawiarnie <i>Bars and cafes</i>	Stołówki <i>Canteens</i>	Punkty gastromomiczne <i>Food stands</i>
OGÓŁEM TOTAL	220	276	298	46
Obiekty hotelowe Hotel facilities	178	157	46	10
Hotele	151	108	–	–
<i>Hotels</i>				
Motele	8	12	–	–
<i>Motels</i>				
Pensjonaty	11	25	40	3
<i>Boarding houses</i>				
Inne obiekty hotelowe	8	12	6	7
<i>Other hotel facilities</i>				
Pozostałe obiekty Other facilities	42	119	252	36
Domy wycieczkowe	3	5	6	1
<i>Excursion hostels</i>				
Schroniska	1	8	5	12
<i>Shelters</i>				
Schroniska młodzieżowe	–	–	–	–
<i>Youth hostels</i>				
Szkolne schroniska młodzieżowe	–	–	9	–
<i>School youth hostels</i>				
Ośrodki wczasowe	2	21	94	2
<i>Holiday centres</i>				
Ośrodki kolonijne	1	–	12	–
<i>Holiday youth centres</i>				
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	7	27	39	3
<i>Training-recreational centres</i>				
Domy pracy twórczej	1	2	2	–
<i>Creative arts centres</i>				
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	–	4	1	–
<i>Public tourist cottages</i>				
Kempingi	–	6	–	1
<i>Camping sites</i>				
Pola biwakowe	–	1	1	1
<i>Tent camp sites</i>				
Ośrodki do wypoczynku sobotnio- -niedzielnego i świątecznego	1	2	–	–
<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>				
Zakłady uzdrowiskowe	1	18	38	1
<i>Health establishments</i>				
Pozostałe niesklasyfikowane	25	25	45	15
<i>Other non-classified facilities</i>				

TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2006 R.

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	819	62747	2633788	935019	7562642
PODREGION KRAKOWSKO-TARNOWSKI SUBREGION					
Powiat bocheński Powiat	18	1184	55296	4500	78883
<i>Gminy miejskie:</i> <i>Urban gminas:</i>					
Bochnia	6	667	40414	1601	55124
hotele	3	273	14216	1601	28257
<i>hotels</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	22	37	–	112
<i>school youth hostels</i>					
zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	1	42	89	–	683
<i>public tourist cottages</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	330	26072	–	26072
<i>other non-classified facilities</i>					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i> <i>Urban-rural gminas:</i>					
Nowy Wiśnicz	1	20	806	104	1471
hotele	1	20	467	54	886
<i>hotels</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	–	–	339	50	585
<i>other non-classified facilities</i>					
<i>Gminy wiejskie:</i> <i>Rural gminas:</i>					
Bochnia	1	49	6067	2575	6067
hotele	1	49	6067	2575	6067
<i>hotels</i>					
Lipnica Murowana	2	43	167	–	660
pozostałe niesklasyfikowane	2	43	167	–	660
<i>other non-classified</i>					
Łapanów	3	256	844	3	2124
szkolne schroniska młodzieżowe	1	20	20	–	180
<i>school youth hostels</i>					
zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	1	36	202	–	742
<i>public tourist cottages</i>					
pola biwakowe	1	200	622	3	1202
<i>tent camp sites</i>					
Rzezawa	2	55	2832	215	3764
motele	2	55	2832	215	3764
<i>motels</i>					
Żegocina	3	94	4166	2	9673
schroniska	1	27	1628	–	3413
<i>shelters</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	49	1279	2	2811
<i>school youth hostels</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	18	1259	–	3449
<i>other non-classified facilities</i>					

**TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2006 R. (cd.)**
*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2006 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION KRAKOWSKO-TARNOWSKI (cd.) <i>SUBREGION (cont.)</i>					
Powiat brzeski	9	496	10948	1627	43362
Powiat					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i> <i>Urban-rural gminas:</i>					
Brzesko	4	219	6578	1538	27846
hotele	1	36	3133	868	5205
<i>hotels</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	140	3142	670	20719
<i>school youth hostels</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	2	43	303	–	1922
<i>other non-classified facilities</i>					
Czchów	4	253	3827	89	14366
szkolne schroniska młodzieżowe	1	25	29	–	122
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	2	166	2494	83	8823
<i>training-recreational centres</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	62	1304	6	5421
<i>other non-classified facilities</i>					
<i>Gminy wiejskie:</i> <i>Rural gminas:</i>					
Iwkowa	1	24	543	–	1150
schroniska	1	24	543	–	1150
<i>shelters</i>					
Powiat chrzanowski	2	35	1941	587	4158
Powiat					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i> <i>Urban-rural gminas:</i>					
Chrzanów	1	23	1115	265	2796
hotele	1	23	1115	265	2796
<i>hotels</i>					
Trzebinia	1	12	826	322	1362
pozostałe niesklasyfikowane	1	12	826	322	1362
<i>other non-classified facilities</i>					
Powiat dąbrowski	2	50	372	29	649
Powiat					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i> <i>Urban-rural gminas:</i>					
Dąbrowa Tarnowska	2	50	372	29	649
szkolne schroniska młodzieżowe	1	40	45	20	291
<i>school youth hostels</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	10	327	9	358
<i>other non-classified facilities</i>					

**TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2006 R. (cd.)**
*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2006 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION KRAKOWSKO-TARNOWSKI (cd.) <i>SUBREGION (cont.)</i>					
Powiat krakowski	22	1345	73553	15983	124633
Powiat					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i> <i>Urban-rural gminas:</i>					
Krzeszowice	2	286	2190	248	7703
hotele	1	240	1289	237	2277
<i>hotels</i>					
domy wycieczkowe	1	46	901	11	5426
<i>excursion hostels</i>					
Skala	3	108	4169	75	11659
domy wycieczkowe	1	34	1387	–	4345
<i>excursion hostels</i>					
schroniska młodzieżowe	–	–	820	–	2418
<i>youth hostels</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	50	1725	31	4006
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki wczasowe	1	24	158	34	656
<i>holiday centres</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	–	–	79	10	234
<i>training-recreational centres</i>					
Skawina	1	16	665	146	1155
pozostałe niesklasyfikowane	1	16	665	146	1155
<i>other non-classified facilities</i>					
Słomniki	1	22	874	125	929
inne obiekty hotelowe	–	–	47	–	51
<i>other hotel facilities</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	22	827	125	878
<i>other non-classified facilities</i>					
<i>Gminy wiejskie:</i> <i>Rural gminas:</i>					
Czernichów	1	96	150	34	266
pozostałe niesklasyfikowane	1	96	150	34	266
<i>other non-classified facilities</i>					
Jerzmanowice-Przegonia	2	94	4467	168	8155
hotele	1	34	621	128	621
<i>hotels</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	60	3846	40	7534
<i>school youth hostels</i>					
Kocmyrzów-Luborzyca	1	50	2997	507	6353
pozostałe niesklasyfikowane	1	50	2997	507	6353
<i>other non-classified facilities</i>					
Liszki	1	64	7062	3730	9353
motele	1	64	7062	3730	9353
<i>motels</i>					

**TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2006 R. (cd.)**
*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2006 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION KRAKOWSKO-TARNOWSKI (cd.) <i>SUBREGION (cont.)</i>					
Powiat krakowski (dok.) Powiat (cont.)					
<i>Gminy wiejskie (dok.):</i> <i>Rural gminas (cont.):</i>					
Mogilany	2	136	2528	2030	4174
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe .. <i>training-recreational centres</i>	1	36	427	96	1475
kempingi	1	100	2101	1934	2699
<i>camping sites</i>					
Sułozowa	1	48	1777	–	2897
szkolne schroniska młodzieżowe	1	48	1777	–	2897
<i>school youth hostels</i>					
Wielka Wieś	3	203	34143	7569	51708
hotele	3	203	34143	7569	51708
<i>hotels</i>					
Zabierzów	1	45	1356	–	2766
pozostałe niesklasyfikowane	1	45	1356	–	2766
<i>other non-classified facilities</i>					
Zielonki	3	177	11175	1351	17515
hotele	–	–	2967	844	4237
<i>hotels</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	80	2501	130	6502
<i>training-recreational centres</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	2	97	5707	377	6776
<i>other non-classified facilities</i>					
Powiat miechowski	1	24	1609	769	2028
Powiat					
<i>Gminy wiejskie:</i> <i>Rural gminas:</i>					
Książ Wielki	1	24	1609	769	2028
hotele	1	24	1609	769	2028
<i>hotels</i>					
Powiat olkuski	13	551	17306	1127	41337
Powiat					
<i>Gminy miejskie:</i> <i>Urban gminas:</i>					
Bukowno	1	48	958	7	5482
pozostałe niesklasyfikowane	1	48	958	7	5482
<i>other non-classified facilities</i>					

TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2006 R. (cd.)
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION KRAKOWSKO-TARNOWSKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat olkuski (dok.)					
Powiat (cont.)					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i>					
<i>Urban-rural gminas:</i>					
Olkusze	8	365	14876	1120	28748
motele	1	50	2064	41	3257
<i>motels</i>					
inne obiekty hotelowe	1	128	3065	224	4608
<i>other hotel facilities</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	70	4820	98	11354
<i>school youth hostels</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	5	117	4927	757	9529
<i>other non-classified facilities</i>					
Wolbrom	2	69	813	–	2014
pozostałe niesklasyfikowane	2	69	813	–	2014
<i>other non-classified facilities</i>					
<i>Gminy wiejskie:</i>					
<i>Rural gminas:</i>					
Klucze	2	69	659	–	5093
schroniska młodzieżowe	1	25	125	–	312
<i>youth hostels</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	44	534	–	4781
<i>other non-classified facilities</i>					
Powiat oświęcimski	9	642	26536	14515	64523
Powiat					
<i>Gminy miejskie:</i>					
<i>Urban gminas:</i>					
Oświęcim	5	471	19401	12974	50683
hotele	2	90	4916	1626	13182
<i>hotels</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	3	381	14485	11348	37501
<i>other non-classified facilities</i>					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i>					
<i>Urban-rural gminas:</i>					
Chelmek	1	24	7	–	57
pozostałe niesklasyfikowane	1	24	7	–	57
<i>other non-classified facilities</i>					
Kęty	2	107	6830	1541	10939
hotele	2	107	6830	1541	10939
<i>hotels</i>					
Zator	1	40	298	–	2844
zespoły ogólnodostępnych domków turyistycznych	1	40	298	–	2844
<i>public tourist cottages</i>					

TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2006 R. (cd.)
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION KRAKOWSKO-TARNOWSKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat proszowicki Powiat	2	133	4786	2573	9314
<i>Gminy wiejskie:</i> <i>Rural gminas:</i>					
Nowe Brzesko	2	133	4786	2573	9314
hotele	1	112	3422	2346	7921
<i>hotels</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	21	1364	227	1393
<i>other non-classified facilities</i>					
Powiat tarnowski Powiat	10	446	17387	1339	38618
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i> <i>Urban-rural gminas:</i>					
Ciężkowice	5	229	6648	113	19530
szkolne schroniska młodzieżowe	1	40	327	–	1161
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	25	318	–	557
<i>training-recreational centres</i>					
domy pracy twórczej	1	22	763	102	1735
<i>creative arts centres</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	2	142	5240	11	16077
<i>other non-classified facilities</i>					
Tuchów	1	29	1182	31	2274
pozostałe niesklasyfikowane	1	29	1182	31	2274
<i>other non-classified facilities</i>					
Zakliczyn	1	30	494	–	816
schroniska	1	30	494	–	816
<i>schelters</i>					
<i>Gminy wiejskie:</i> <i>Rural gminas:</i>					
Gromnik	1	24	822	–	1876
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	24	822	–	1876
<i>training-recreational centres</i>					
Pleśna	1	62	464	24	1144
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	62	464	24	1144
<i>training-recreational centres</i>					
Tarnów	1	72	7777	1171	12978
hotele	1	72	7777	1171	12978
<i>hotels</i>					

**TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2006 R. (cd.)**
*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2006 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION KRAKOWSKO-TARNOWSKI (dok.) <i>SUBREGION (cont.)</i>					
Powiat wielicki	8	357	17848	7523	28230
Powiat					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i> <i>Urban-rural gminas:</i>					
Niepołomice	1	24	1184	35	2648
motele	–	–	482	–	556
<i>motels</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe .. <i>training-recreational centres</i>	1	24	702	35	2092
Wieliczka	5	224	14619	7206	20917
hotele	2	110	5785	2242	9748
<i>hotels</i>					
motele	2	95	7854	4716	9704
<i>motels</i>					
pensjonaty	1	19	439	242	531
<i>boarding houses</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	–	–	541	6	934
<i>other non-classified facilities</i>					
<i>Gminy wiejskie:</i> <i>Rural gminas:</i>					
Gdów	2	109	2045	282	4665
motele	–	–	211	5	307
<i>motels</i>					
inne obiekty hotelowe	1	52	804	169	863
<i>other hotel facilities</i>					
zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	1	57	629	48	2928
<i>public tourist cottages</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	–	–	401	60	567
<i>other non-classified facilities</i>					
Powiat m. Tarnów	10	671	35842	8105	70614
Powiat					
PODREGION NOWOSĄDECKI <i>SUBREGION</i>					
Powiat gorlicki	29	1785	35690	767	181276
Powiat					
<i>Gminy miejskie:</i> <i>Urban gminas:</i>					
Gorlice	7	261	5690	331	15441
hotele	1	92	3826	156	11757
<i>hotels</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	100	315	24	986
<i>school youth hostels</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	5	69	1549	151	2698
<i>other non-classified facilities</i>					

**TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2006 R. (cd.)**
*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2006 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION NOWOSAŃDECKI (cd.) <i>SUBREGION (cont.)</i>					
Powiat gorlicki (dok.) Powiat (cont.)					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i> <i>Urban-rural gminas:</i>					
Biecz	4	218	10588	290	16881
hotele	2	44	2427	163	3255
<i>hotels</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	130	1468	8	6434
<i>school youth hostels</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	44	6693	119	7192
<i>other non-classified facilities</i>					
<i>Gminy wiejskie:</i> <i>Rural gminas:</i>					
Bobowa	2	124	641	3	1863
szkolne schroniska młodzieżowe	1	94	224	3	854
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	30	417	–	1009
<i>training-recreational centres</i>					
Gorlice	1	40	365	–	628
pozostałe niesklasyfikowane	1	40	365	–	628
<i>other non-classified facilities</i>					
Sękowa	1	25	–	–	–
szkolne schroniska młodzieżowe	1	25	–	–	–
<i>school youth hostels</i>					
Uście Gorlickie	14	1117	18406	143	146463
pensjonaty	1	20	190	–	1046
<i>boarding houses</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	3	175	722	–	4886
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki wczasowe	1	15	1015	–	4524
<i>holiday centres</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	2	185	5031	112	14663
<i>training-recreational centres</i>					
zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	–	–	546	–	7643
<i>public tourist cottages</i>					
zakłady uzdrowiskowe	3	468	7339	10	105431
<i>health establishments</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	4	254	3563	21	8270
<i>other non-classified facilities</i>					

TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2006 R. (cd.)
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat limanowski	29	1798	23503	879	85649
Powiat					
<i>Gminy miejskie:</i>					
<i>Urban gminas:</i>					
Limanowa	5	311	7386	506	19152
hotele	2	102	6107	502	11264
<i>hotels</i>					
ośrodki wczasowe	1	80	802	4	5276
<i>holiday centres</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	2	129	477	–	2612
<i>other non-classified facilities</i>					
Mszana Dolna	5	273	3024	132	12840
pensjonaty	1	45	754	92	993
<i>boarding houses</i>					
inne obiekty hotelowe	1	50	318	–	1369
<i>other hotel facilities</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	40	75	–	331
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	2	138	1877	40	10147
<i>training-recreational centres</i>					
<i>Gminy wiejskie:</i>					
<i>Rural gminas:</i>					
Dobra	1	22	19	–	75
szkolne schroniska młodzieżowe	1	22	19	–	75
<i>school youth hostels</i>					
Kamienica	4	230	1373	14	11158
pensjonaty	1	24	237	–	1431
<i>boarding houses</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	22	24	–	24
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	170	1039	–	9379
<i>training-recreational centres</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	14	73	14	324
<i>other non-classified facilities</i>					
Laskowa	2	92	1798	84	2816
hotele	1	58	588	–	1328
<i>hotels</i>					
inne obiekty hotelowe	1	34	1210	84	1488
<i>other hotel facilities</i>					
Limanowa	2	84	318	63	2100
szkolne schroniska młodzieżowe	1	44	10	–	10
<i>school youth hostels</i>					
zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	1	40	308	63	2090
<i>public tourist cottages</i>					

**TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2006 R. (cd.)**
*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2006 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) <i>SUBREGION (cont.)</i>					
Powiat limanowski (dok.)					
Powiat (cont.)					
<i>Gminy wiejskie (dok.):</i>					
<i>Rural gminas (cont.):</i>					
Mszana Dolna	5	462	4754	80	21140
schroniska młodzieżowe	1	24	189	–	346
<i>youth hostels</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	35	7	–	7
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki kolonijne	1	55	121	–	948
<i>holiday youth centres</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	218	3727	80	13864
<i>training-recreational centres</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	130	710	–	5975
<i>other non-classified facilities</i>					
Niedźwiedź	3	229	4724	–	15840
schroniska	1	25	1198	–	1449
<i>shelters</i>					
ośrodki wczasowe	2	204	3526	–	14391
<i>holiday centres</i>					
Tymbark	2	95	107	–	528
szkolne schroniska młodzieżowe	1	25	37	–	248
<i>school youth hostels</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	70	70	–	280
<i>other non-classified facilities</i>					
Powiat myślenicki	15	1036	17848	1290	51888
Powiat					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i>					
<i>Urban-rural gminas:</i>					
Dobczyce	2	522	6570	240	17555
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	272	5685	134	15579
<i>training-recreational centres</i>					
kempingi	1	250	885	106	1976
<i>camping sites</i>					
Myślenice	7	351	10134	1012	24262
hotele	1	76	3547	343	8058
<i>hotels</i>					
inne obiekty hotelowe	1	45	1395	194	2694
<i>other hotel facilities</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	25	–	–	–
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	100	1599	11	4129
<i>training-recreational centres</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	3	105	3593	464	9381
<i>other non-classified facilities</i>					

**TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2006 R. (cd.)**
*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2006 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat myślenicki (dok.) Powiat (cont.)					
<i>Gminy wiejskie: Rural gminas:</i>					
Lubień	1	22	3	–	16
szkolne schroniska młodzieżowe	1	22	3	–	16
<i>school youth hostels</i>					
Pcim	1	26	224	–	6130
pozostałe niesklasyfikowane	1	26	224	–	6130
<i>other non-classified facilities</i>					
Siepraw	1	16	153	38	205
pozostałe niesklasyfikowane	1	16	153	38	205
<i>other non-classified facilities</i>					
Tokarnia	2	71	261	–	2503
ośrodki wczasowe	1	34	225	–	2367
<i>holiday centres</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	37	36	–	136
<i>other non-classified facilities</i>					
Wiśniowa	1	28	503	–	1217
schroniska młodzieżowe	1	28	19	–	19
<i>youth hostels</i>					
ośrodki wczasowe	–	–	484	–	1198
<i>holiday centres</i>					
Powiat nowosądecki	161	11764	254821	8029	1473673
Powiat					
<i>Gminy miejskie: Urban gminas:</i>					
Grybów	2	146	2019	22	9601
szkolne schroniska młodzieżowe	1	27	200	1	246
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	119	1819	21	9355
<i>training-recreational centres</i>					

**TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2006 R. (cd.)**
*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2006 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) <i>SUBREGION (cont.)</i>					
Powiat nowosądecki (cd.) Powiat (cont.)					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i> <i>Urban-rural gminas:</i>					
Krynica-Zdrój	88	6053	151691	5752	935183
hotele	7	492	26929	2242	72511
<i>hotels</i>					
motele	1	25	710	56	966
<i>motels</i>					
pensjonaty	12	669	17987	589	106008
<i>boarding houses</i>					
inne obiekty hotelowe	3	101	731	8	3020
<i>other hotel facilities</i>					
domy wycieczkowe	1	50	1472	–	6441
<i>excursion hostels</i>					
schroniska	1	34	1019	–	2424
<i>shelters</i>					
ośrodki wczasowe	29	1802	36730	915	172939
<i>holiday centres</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	9	791	20396	691	91401
<i>training-recreational centres</i>					
domy pracy twórczej	1	29	579	–	4816
<i>creative arts centres</i>					
zakłady uzdrowiskowe	13	1699	39707	1136	449638
<i>health establishments</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	11	361	5431	115	25019
<i>other non-classified facilities</i>					
Muszyna	24	2095	24461	193	240768
pensjonaty	2	410	1338	–	17262
<i>boarding houses</i>					
ośrodki wczasowe	10	499	4543	125	23450
<i>holiday centres</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	3	169	3063	–	21186
<i>training-recreational centres</i>					
zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	2	172	3921	–	14150
<i>public tourist cottages</i>					
pola biwakowe	1	50	433	3	1196
<i>tent camp sites</i>					
zakłady uzdrowiskowe	6	795	11156	65	163496
<i>health establishments</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	–	–	7	–	28
<i>other non-classified facilities</i>					

**TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2006 R. (cd.)**
*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2006 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) <i>SUBREGION (cont.)</i>					
Powiat nowosądecki (cd.) Powiat (cont.)					
<i>Gminy miejsko-wiejskie (dok.):</i> <i>Urban-rural gminas (cont.):</i>					
Piwniczna-Zdrój	18	1629	28756	195	152549
hotele	1	343	9755	30	25147
<i>hotels</i>					
pensjonaty	1	52	1503	18	6381
<i>boarding houses</i>					
inne obiekty hotelowe	1	45	396	–	2802
<i>other hotel facilities</i>					
ośrodki wczasowe	11	926	11536	146	61191
<i>holiday centres</i>					
zakłady uzdrowiskowe	1	200	4722	–	54604
<i>health establishments</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	3	63	844	1	2424
<i>other non-classified facilities</i>					
Stary Sącz	4	146	1961	152	5396
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	48	–	–	–
<i>training-recreational centres</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	3	98	1961	152	5396
<i>other non-classified facilities</i>					
<i>Gminy wiejskie:</i> <i>Rural gminas:</i>					
Gródek n. Dunajcem	12	836	19404	178	66096
ośrodki wczasowe	4	272	4446	–	18191
<i>holiday centres</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	6	429	14810	178	47491
<i>training-recreational centres</i>					
pola biwakowe	2	135	148	–	414
<i>tent camp sites</i>					
Korzenna	1	40	40	–	240
pozostałe niesklasyfikowane	1	40	40	–	240
<i>other non-classified facilities</i>					
Łabowa	1	50	1350	22	3616
ośrodki wczasowe	1	50	1279	22	3278
<i>holiday centres</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	–	–	71	–	338
<i>training-recreational centres</i>					

**TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2006 R. (cd.)**
*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2006 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) <i>SUBREGION (cont.)</i>					
Powiat nowosądecki (dok.) Powiat (cont.)					
<i>Gminy wiejskie (dok.):</i> <i>Rural gminas (cont.):</i>					
Łącko	1	12	288	16	426
pozostałe niesklasyfikowane	1	12	288	16	426
<i>other non-classified facilities</i>					
Łososina Dolna	1	60	6555	164	8777
hotele	1	60	6555	164	8777
<i>hotels</i>					
Nawojowa	1	160	612	246	5608
pozostałe niesklasyfikowane	1	160	612	246	5608
<i>other non-classified facilities</i>					
Rytko	8	537	17684	1089	45413
hotele	2	280	14463	1062	30755
<i>hotels</i>					
inne obiekty hotelowe	—	—	1832	2	4727
<i>other hotel facilities</i>					
ośrodki wczasowe	3	123	544	—	6025
<i>holiday centres</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	49	259	—	1937
<i>training-recreational centres</i>					
pola biwakowe	1	60	242	20	542
<i>tent camp sites</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	25	344	5	1427
<i>others non-classified facilities</i>					
Powiat nowotarski	126	7862	144167	5965	796160
Powiat					
<i>Gminy miejskie:</i> <i>Urban gminas:</i>					
Nowy Targ	6	429	9047	587	40569
hotele	1	60	2767	326	4799
<i>hotels</i>					
pensjonaty	—	—	97	6	165
<i>boarding houses</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	80	197	—	1860
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki wczasowe	1	49	3890	252	9080
<i>holiday centres</i>					
zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	1	34	156	3	1109
<i>public tourist cottages</i>					
zakłady uzdrowiskowe	—	—	585	—	12125
<i>health establishments</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	2	206	1355	—	11431
<i>other non-classified facilities</i>					

TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2006 R. (cd.)
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat nowotarski (cd.)					
Powiat (cont.)					
<i>Gminy miejskie (dok.):</i>					
<i>Urban gminas (cont.):</i>					
Szczawnica	30	2287	48206	1107	331426
hotele	–	–	724	18	1595
<i>hotels</i>					
domy wycieczkowe	1	40	562	–	1932
<i>excursion hostels</i>					
schroniska	3	183	5835	8	8740
<i>shelters</i>					
ośrodki wczasowe	5	239	6403	–	29201
<i>holiday centres</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	3	239	10388	997	36421
<i>training-recreational centres</i>					
domy pracy twórczej	1	40	1259	–	4249
<i>creative arts centres</i>					
pola biwakowe	3	160	528	9	1456
<i>tent camp sites</i>					
ośrodki do wypoczynku sobotnio- -niedzielnego i świątecznego	1	19	252	–	1541
<i>weekend and holiday accommodation establishments</i>					
zakłady uzdrowiskowe	7	1170	19405	59	234418
<i>health establishments</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	6	197	2850	16	11873
<i>other non-classified facilities</i>					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i>					
<i>Urban-rural gminas:</i>					
Rabka-Zdrój	39	1831	28195	286	233040
pensjonaty	4	145	1896	63	17470
<i>boarding houses</i>					
schroniska	2	32	1455	–	2004
<i>shelters</i>					
ośrodki wczasowe	9	506	6590	3	37180
<i>holiday centres</i>					
ośrodki kolonijne	3	135	1125	–	11477
<i>holiday centres</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	68	4637	133	14203
<i>training-recreational centres</i>					
domy pracy twórczej	1	37	702	–	4640
<i>creative arts centres</i>					
ośrodki do wypoczynku sobotnio- -niedzielnego i świątecznego	1	20	168	–	1048
<i>weekend and holiday accommodation establishments</i>					
zakłady uzdrowiskowe	7	541	8217	77	121371
<i>health establishments</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	11	347	3405	10	23647
<i>other non-classified facilities</i>					

**TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2006 R. (cd.)**
*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2006 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) <i>SUBREGION (cont.)</i>					
Powiat nowotarski (cd.)					
Powiat (cont.)					
<i>Gminy wiejskie:</i>					
<i>Rural gminas:</i>					
Czarny Dunajec	2	165	389	–	5138
inne obiekty hotelowe	1	65	241	–	3258
<i>other hotel facilities</i>					
zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	1	100	148	–	1880
<i>public tourist cottages</i>					
Czorsztyn	9	541	12459	271	34815
motele	1	70	2127	33	5693
<i>motels</i>					
pensjonaty	3	79	2373	79	9441
<i>boarding houses</i>					
inne obiekty hotelowe	1	54	1871	112	3746
<i>other hotel facilities</i>					
schroniska	1	48	1040	24	3963
<i>shelters</i>					
ośrodki wczasowe	–	–	2278	–	6046
<i>holiday centres</i>					
ośrodki kolonijne	1	100	2075	–	3903
<i>holiday youth centres</i>					
pola biwakowe	1	120	502	23	886
<i>tent camp sites</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	70	193	–	1137
<i>other non-classified facilities</i>					
Jabłonka	2	150	1778	–	6186
szkolne schroniska młodzieżowe	1	30	16	–	33
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki wczasowe	1	120	1762	–	6153
<i>holiday centres</i>					
Krościenko n. Dunajcem	8	643	11784	116	39825
pensjonaty	1	16	685	9	3142
<i>boarding houses</i>					
domy wycieczkowe	1	100	1900	4	6616
<i>excursion hostels</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	60	462	–	1801
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki wczasowe	2	273	6377	5	18991
<i>holiday centres</i>					
zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	1	44	496	–	2211
<i>public tourist cottages</i>					
pola biwakowe	1	100	1000	94	3940
<i>tent camp sites</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	50	864	4	3124
<i>other non-classified facilities</i>					

**TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2006 R. (cd.)**
*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2006 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) <i>SUBREGION (cont.)</i>					
Powiat nowotarski (dok.) Powiat (cont.)					
<i>Gminy wiejskie (dok.):</i> <i>Rural gminas (cont.):</i>					
Lipnica Wielka	1	49	118	–	470
domy wycieczkowe	1	49	118	–	470
<i>excursion hostels</i>					
Łąpsze Niżne	14	899	19286	2491	54525
hotele	2	192	6904	1251	12785
<i>hotels</i>					
pensjonaty	2	98	1200	–	4311
<i>boarding houses</i>					
inne obiekty hotelowe	2	110	2342	170	8032
<i>other hotel facilities</i>					
ośrodki wczasowe	2	200	2688	–	10315
<i>holiday centres</i>					
ośrodki kolonijne	1	70	693	–	3476
<i>holiday youth centres</i>					
domy pracy twórczej	1	58	1759	236	5883
<i>creative arts centres</i>					
kempingi	1	70	1499	686	3916
<i>camping sites</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	3	101	2201	148	5807
<i>other non-classified facilities</i>					
Nowy Targ	7	420	9128	1102	26599
pensjonaty	3	164	5996	1017	13284
<i>boarding houses</i>					
schroniska	1	100	2725	–	11770
<i>shelters</i>					
pola biwakowe	1	120	100	70	600
<i>tent camp sites</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	2	36	307	15	945
<i>other non-classified facilities</i>					
Ochotnica Dolna	8	448	3777	5	23567
szkolne schroniska młodzieżowe	1	30	16	–	41
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki wczasowe	1	100	321	–	729
<i>holiday centres</i>					
ośrodki kolonijne	3	190	2165	–	15059
<i>holiday youth centres</i>					
kempingi	1	12	–	–	–
<i>camping sites</i>					
pola biwakowe	1	56	645	5	708
<i>tent camp sites</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	60	630	–	7030
<i>other non-classified facilities</i>					

**TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2006 R. (cd.)**
*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2006 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat suski	41	2192	43025	1444	158365
Powiat					
<i>Gminy miejskie: Urban gminas:</i>					
Jordanów	2	120	1725	–	2448
zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	1	60	1636	–	2246
<i>public tourist cottages</i>					
pola biwakowe	1	60	89	–	202
<i>tent camp sites</i>					
Sucha Beskidzka	6	265	9166	875	25185
hotele	2	129	4893	727	12147
<i>hotels</i>					
pensjonaty	1	22	1191	2	2105
<i>boarding houses</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	50	1398	89	3541
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	1	54	1242	–	6032
<i>training-recreational centres</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	10	442	57	1360
<i>other non-classified facilities</i>					
<i>Gminy miejsko-wiejskie: Urban-rural gminas:</i>					
Maków Podhalański	6	324	2914	290	16102
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	2	104	1427	–	7924
<i>training-recreational centres</i>					
pola biwakowe	1	50	340	236	1136
<i>tent camp sites</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	3	170	1147	54	7042
<i>other non-classified facilities</i>					
<i>Gminy wiejskie: Rural gminas:</i>					
Bystra-Sidzina	2	98	4304	16	15011
schroniska	1	38	990	16	1297
<i>shelters</i>					
ośrodki wczasowe	1	60	3314	–	13714
<i>holiday centres</i>					
Stryszawa	4	144	2143	4	6476
schroniska	1	32	769	–	901
<i>shelters</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	3	112	1374	4	5575
<i>other non-classified facilities</i>					

**TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2006 R. (cd.)**
*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2006 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat suski (dok.) Powiat (cont.)					
<i>Gminy wiejskie (dok.): Rural gminas (cont.):</i>					
Zawoja	20	1196	22492	259	91583
hotele	2	75	2698	76	5470
<i>hotels</i>					
pensjonaty	1	28	1767	80	6147
<i>boarding houses</i>					
schroniska	1	46	2213	102	2847
<i>shelters</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	50	784	1	2784
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki wczasowe	7	572	7005	–	32336
<i>holiday centres</i>					
ośrodki kolonijne	2	105	2357	–	12691
<i>holiday youth centres</i>					
domy pracy twórczej	–	–	178	–	909
<i>creative arts centres</i>					
ośrodki do wypoczynku sobotnio- -niedzielnego i świątecznego	1	20	63	–	708
<i>weekend and holiday accommodation establishments</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	5	300	5427	–	27691
<i>other non-classified facilities</i>					
Zembrzyce	1	45	281	–	1560
ośrodki kolonijne	1	45	281	–	1560
<i>holiday youth centres</i>					
Powiat tatrzański	147	11513	463876	78378	1504803
Powiat					
<i>Gminy miejskie: Urban gminas:</i>					
Zakopane	106	8494	372347	73219	1186119
hotele	14	1854	126454	37205	327543
<i>hotels</i>					
pensjonaty	16	1123	51603	9009	165300
<i>boarding houses</i>					
inne obiekty hotelowe	2	316	10548	2260	24826
<i>other hotel facilities</i>					
domy wycieczkowe	–	–	6447	1573	15456
<i>excursion hostels</i>					
schroniska	2	136	16041	2219	26483
<i>shelters</i>					
schroniska młodzieżowe	1	60	4200	1499	10845
<i>youth hostels</i>					

**TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN
W 2006 R. (cd.)**
*COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS
IN 2006 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) <i>SUBREGION (cont.)</i>					
Powiat tatrzański (cd.)					
Powiat (cont.)					
<i>Gminy miejskie (dok.):</i>					
<i>Urban gminas (cont.):</i>					
<i>Zakopane (dok.)</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	35	2352	127	7100
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki wczasowe	29	2224	86031	7979	337358
<i>holiday centres</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	13	1147	43771	7284	162776
<i>training-recreational centres</i>					
domy pracy twórczej	6	179	4646	184	27817
<i>creative arts centres</i>					
zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	3	214	5950	801	25374
<i>public tourist cottages</i>					
kempingi	2	600	6265	2200	15358
<i>camping sites</i>					
pola biwakowe	3	180	966	246	2272
<i>tent camp sites</i>					
ośrodki do wypoczynku sobotnio- -niedzielnego i świątecznego	2	46	797	34	3709
<i>weekend and holiday accommodation establishments</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	12	380	6276	599	33902
<i>other non-classified facilities</i>					
<i>Gminy wiejskie:</i>					
<i>Rural gminas:</i>					
Biały Dunajec	4	264	3566	–	21558
domy wycieczkowe	1	65	375	–	3185
<i>excursion hostels</i>					
ośrodki wczasowe	2	139	2361	–	13257
<i>holiday centres</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	60	830	–	5116
<i>other non-classified facilities</i>					
Bukowina Tatrzańska	16	1230	45644	3215	136413
pensjonaty	1	130	5663	158	21353
<i>boarding houses</i>					
schroniska	3	228	19652	2685	26747
<i>shelters</i>					
szkolne schroniska młodzieżowe	1	34	168	–	570
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki wczasowe	8	529	9812	122	44483
<i>holiday centres</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	2	279	10056	250	39731
<i>training-recreational centres</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	30	293	–	3529
<i>other non-classified facilities</i>					

TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2006 R. (cd.)
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION NOWOSĄDECKI (cd.) SUBREGION (cont.)					
Powiat tatrzański (dok.) Powiat (cont.)					
<i>Gminy wiejskie (dok.):</i> <i>Rural gminas (cont.):</i>					
Kościelisko	13	1028	31756	1395	116194
pensjonaty	2	86	1309	143	4837
<i>boarding houses</i>					
schroniska	2	170	8002	757	15933
<i>shelters</i>					
ośrodki wczasowe	2	80	1367	77	5488
<i>holiday centres</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	3	615	19455	416	82608
<i>training-recreational centres</i>					
domy pracy twórczej	2	46	840	2	5517
<i>creative arts centres</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	2	31	783	–	1811
<i>other non-classified facilities</i>					
Poronin	8	497	10563	549	44519
hotele	1	104	3349	261	12247
<i>hotels</i>					
pensjonaty	1	74	2465	263	7241
<i>boarding houses</i>					
domy wycieczkowe	2	185	3653	–	20942
<i>excursion hostels</i>					
ośrodki wczasowe	2	55	502	20	2402
<i>holiday centres</i>					
ośrodki kolonijne	1	59	10	–	60
<i>holiday youth centres</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	20	584	5	1627
<i>other non-classified facilities</i>					
Powiat wadowicki	16	1222	45284	5173	86818
Powiat					
<i>Gminy miejsko-wiejskie:</i> <i>Urban-rural gminas:</i>					
Andrychów	2	108	2272	195	7378
hotele	1	48	1874	177	6226
<i>hotels</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	–	–	37	–	170
<i>training-recreational centres</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	60	361	18	982
<i>other non-classified facilities</i>					

TABL. 22. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG POWIATÓW I GMIN W 2006 R. (dok.)
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY POWIATS AND GMINAS IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stays)
			ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	
PODREGION NOWOSĄDECKI (dok.) SUBREGION (cont.)					
Powiat wadowicki (dok.)					
Powiat (cont.)					
<i>Gminy miejsko-wiejskie (dok.):</i>					
<i>Urban-rural gminas (cont.):</i>					
Kalwaria Zebrzydowska	5	558	20984	2478	35920
hotele	1	22	1143	202	4559
<i>hotels</i>					
domy wycieczkowe	2	92	2534	–	5128
<i>excursion hostels</i>					
ośrodki do wypoczynku sobotnio- -niedzielnego i świątecznego	1	390	15727	2229	22394
<i>weekend and holiday accommodation</i> <i>establishments</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	54	1580	47	3839
<i>others non-classified facilities</i>					
Wadowice	3	282	11896	932	22616
hotele	–	–	101	–	143
<i>hotels</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	2	232	11712	875	22355
<i>training-recreational centres</i>					
kempingi	1	50	83	57	118
<i>camping sites</i>					
<i>Gminy wiejskie:</i>					
<i>Rural gminas:</i>					
Brzeźnica	1	72	4321	1485	7885
inne obiekty hotelowe	1	72	4321	1485	7885
<i>other hotel facilities</i>					
Lanckorona	3	164	5337	83	12441
szkolne schroniska młodzieżowe	1	100	3053	19	5879
<i>school youth hostels</i>					
ośrodki wczasowe	1	36	675	13	2394
<i>holiday centres</i>					
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	–	–	1402	38	3442
<i>training-recreational centres</i>					
pozostałe niesklasyfikowane	1	28	207	13	726
<i>other non-classified facilities facilities</i>					
Mucharz	1	14	28	–	83
inne obiekty hotelowe	1	14	28	–	83
<i>other hotel facilities</i>					
Tomice	1	24	446	–	495
pozostałe niesklasyfikowane	1	24	446	–	495
<i>other non-classified facilities</i>					
Powiat m. Nowy Sącz	11	628	22414	3624	39482
Powiat					
PODREGION M. KRAKÓW SUBREGION					
Powiat m. Kraków	138	17013	1319736	770793	2678179
Powiat					

a Stan dniu 31 VII.

a As of 31 VII.

TABL. 23. MUZEA I ZWIEDZAJĄCY WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2006 R.

MUSEUMS AND VISITORS BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Muzea i oddziały muzealne ^a Museums and branches ^a	Zwiedzający muzea w tys. Museum visitors in thous.		
		ogółem grand total	w tym w grupach zorganizowanych of which in organized groups	
			razem total	w tym młodzież szkolna of which primary and secondary school students
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	103	5481,5	2902,6	1638,9
Podregion krakowsko- -tarnowski Subregion	33	2252,5	1750,2	799,5
Powiat: Powiat:				
bocheński	4	52,2	27,3	23,2
brzeski	2	24,2	7,2	5,6
chrzanowski	4	84,8	52,2	32,0
dąbrowski	2	7,9	2,9	2,4
krakowski	5	122,3	49,7	38,3
miechowski	2	–	–	–
olkuski	3	7,9	4,8	4,5
oświęcimski	2	991,6	775,5	432,7
proszowicki	–	–	–	–
tarnowski	4	106,1	25,2	16,0
wielicki	1	819,9	786,6	227,6
Miasto na prawach powiatu City with powiat status				
Tarnów	4	35,7	18,7	17,2
Podregion nowosądecki Subregion	30	1022,7	626,4	484,9
Powiat: Powiat:				
gorlicki	3	30,4	15,2	13,2
limanowski	3	11,1	6,6	3,9
myślenicki	2	25,3	8,4	5,9
nowosądecki	4	44,6	19,7	16,4
nowotarski	5	293,8	118,7	89,3
suski	2	2,0	1,4	1,4
tatrzański	3	131,5	51,6	40,9
wadowicki	5	441,1	386,3	296,7
Miasto na prawach powiatu City with powiat status				
Nowy Sącz	3	42,9	18,6	17,2
Podregion m. Kraków Subregion	40	2206,3	526,0	354,5
Miasto na prawach powiatu City with powiat status				
Kraków	40	2206,3	526,0	354,5

a Stan w dniu 31 XII.

a As of 31 XII.

TABL. 24. OSOBOWY RUCH GRANICZNY WEDŁUG PRZEJŚĆ GRANICZNYCH W 2006 R.
PASSENGER BORDER TRAFFIC ACCORDING TO BORDER CROSSINGS IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Rodzaj przejścia granicznego Type of border crossing	Przekrocze- nia granicy ogółem Total number of border crossings	Obywatele polscy Poles		Cudzoziemcy Foreigners	
			przekraczający granicę w kierunku crossing border			
			z Polski from Poland	do Polski to Poland	do Polski to Poland	z Polski from Poland
OGÓŁEM TOTAL	x	16600722	5156058	4860725	3304585	3279354
Kraków-Balice	lotnisko air-port	2144148	568334	523829	527473	524512
Muszyna – Plaveč	kolejowe rail	48549	6373	6359	16950	18867
Chocholów – Sucha Horá	drogowe road	1842941	748840	710814	188661	194626
Chyżne – Trstená	drogowe road	4803206	1449988	1405603	959620	987995
Jurgów – Podspády	drogowe road	904068	201154	156085	263387	283442
Konieczna – Becherov	drogowe road	274200	117835	113349	22091	20925
Leluchów – Čirč	drogowe road	852992	175756	145979	279956	251301
Łysa Polana – Tatranská Javorina	drogowe road	1814855	582686	590332	332989	308848
Muszynka – Kurov	drogowe road	97171	38459	27127	17905	13680
Niedzica – Lysá n. Dunajcom	drogowe road	1998336	594332	570779	419205	414020
Piwniczna – Mníšek n. Popradom	drogowe road	958001	416658	370904	90199	80240
Sromowce Niżne – Červený Kláštor	drogowe road	49822	14611	14320	10393	10498
Szczawnica – Lesnica (Droga Pienińska)	drogowe road	447450	193103	184165	35196	34986
Winiarczykówka – Bobrov	drogowe road	363742	47423	40687	140363	135269
Pozostałe	x	1241	506	393	197	145
<i>Others</i>						

Ź r ó d ł o: dane Straży Granicznej.
 S o u r c e: data of the Border Guard.

TABL. 25. KOŁA, KLUBY, CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA TURYSTYCZNO-KRAJOZNAWCZEGO W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

*CIRCLES, CLUBS, MEMBERS OF THE POLISH TOURIST COUNTRY-LOVERS' SOCIETY IN 2006
As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Koła <i>Circles</i>	Członkowie kół <i>Members of circles</i>	Kluby <i>Clubs</i>	Członkowie klubów <i>Members of clubs</i>
OGÓŁEM TOTAL	198	5405	42	761
koła i kluby: <i>circles and clubs:</i>				
Emerytów, rencistów, inwalidów <i>Retirees, pensioners, disabled persons</i>	9	227	–	–
Osiedlowe <i>Residential</i>	1	70	–	–
Szkolne <i>School</i>	91	1530	3	104
Terenowe <i>Field</i>	28	1284	9	354
Uczelni <i>University</i>	6	124	–	–
Wojska Polskiego <i>Polish Army</i>	1	23	2	23
Zakładowe <i>Company</i>	40	1297	2	55
Inne <i>Others</i>	22	850	26	225

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Głównego Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.
S o u r c e: data of the Main Board of the Polish Tourist Country-Lovers' Society.

TABL. 26. PRZEWODNICY TURYSTYCZNI I PILOCI WYCIECZEK W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

*TOUR AND EXCURSION GUIDES IN 2006
As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Przewodnicy <i>Tour guides</i>				Piloci wycieczek <i>Excursion guides</i>
	razem <i>total</i>	górcy <i>mountain</i>	terenowi <i>field</i>	miejscy <i>city</i>	
Przewodnicy (osoby fizyczne) <i>Tour guides (natural persons)</i>	1144	753	312	79	548
Uprawnienia przewodnickie <i>Guiding qualifications</i>	1743	902	713	128	–
Uprawnienia w językach obcych <i>Qualifications in foreign languages</i>	91	24	18	49	22

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Głównego Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.
S o u r c e: data of the Main Board of the Polish Tourist Country-Lovers' Society.

TABL. 27. TURYSTYKA KWALIFIKOWANA^a W 2006 R.PROFESSIONAL TOURISM^a IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wycieczki i imprezy <i>Excursions and events</i>	Uczestnicy <i>Participants</i>		SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	w tym młodzież szkolna <i>of which primary and secondary school students</i>	
OGÓŁEM	2410	72988	30439	TOTAL
Piesze górskie	1020	35661	15756	<i>Mountain hiking</i>
Piesze nizinne	331	11524	6788	<i>Lowland hiking</i>
Narciarskie	119	2210	745	<i>Skiing</i>
Kolarskie	132	2130	1260	<i>Cycling</i>
Motorowe	45	907	532	<i>Motoring</i>
Żeglarskie	26	610	304	<i>Sailing</i>
Kajakowe	37	555	127	<i>Canoeing</i>
Speleologiczne	34	169	58	<i>Speleology</i>
Na orientację	26	1564	1411	<i>Orienteering</i>
Jeździeckie górskie	35	194	42	<i>Mountain horse-riding</i>
Jeździeckie nizinne	1	19	17	<i>Lowland horse-riding</i>
Inne	604	17445	3399	<i>Others</i>

a Dane dotyczą wycieczek i imprez turystyki kwalifikowanej organizowanych przez Polskie Towarzystwo Turystyczno-Krajoznawcze.

a Data concern excursions and events of professional tourism organized by the Polish Country-Lovers' Society.

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Głównego Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.

S o u r c e: data of the Main Board of the Polish Tourist Country-Lovers' Society.

TABL. 28. TURYSTYKA POWSZECHNA W 2006 R.

REGULAR TOURISM IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wycieczki <i>Excursions</i>	Uczestnicy <i>Participants</i>	SPECIFICATION
Wycieczki i imprezy organizowane dla członków PTTK	937	21189	<i>Excursions and events organized for members of PTTK</i>
Wycieczki obsługiwane przez przewodników:			<i>Excursions serviced by guides:</i>
organizowane przez ogniwa PTTK	826	31308	<i>organized by cells of PTTK</i>
zlecone do obsłużenia przez obce biura podróży, instytucje, organizacje	1914	63481	<i>ordered to service by other travel agencies, institutions, organizations</i>
obsłużone społecznie	740	27483	<i>serviced socially</i>
Młodzieżowe obozy wędrownicze	112	3222	<i>Walking tours for youth</i>

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Głównego Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.

S o u r c e: data of the Main Board of the Polish Tourist Country-Lovers' Society.

TABL. 29. SZLAKI TURYSTYCZNE W 2006 R.

TOURIST TRAILS IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Górskie Mountain	Nizinne Lowland	Narciarskie Skiing	Rowe- rowe Bicycle	Konne Horse- -riding	Inne Others
	w kilometrach in kilometers						
Wyznakowane szlaki turystyczne – stan w dniu 31 XII	8282,2	3210,3	1246,4	207,8	1189,0	2308,0	120,7
<i>Marked tourist trails – as of 31 XII</i>							
Wykonane prace znakarskie: <i>Marking works made:</i>							
szlaki: <i>trails:</i>							
nowe	559,8	14,3	2,0	–	530,3	–	13,2
<i>new</i>							
odnowione	1375,5	833,1	272,9	155,0	107,0	–	7,5
<i>renewed</i>							
skasowane	181,1	–	181,1	–	–	–	–
<i>cancelled</i>							

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Głównego Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.

S o u r c e: data of the Main Board of the Polish Tourist Country-Lovers' Society.

TABL. 30. GÓRSKIE OCHOTNICZE POGOTOWIE RATUNKOWE^a W 2006 R.VOLUNTEER MOUNTAIN RESCUE SERVICE^a IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Grupy ratownicze Rescue services		SPECIFICATION
		Krynicka w Krynicy- -Zdroju	Podhalańska w Rabce- -Zdroju	
Ratownicy – stan w dniu 31 XII	553	252	301	<i>Rescuers – as of 31 XII full-time volunteer</i>
etatowi	19	7	12	
ochotnicy	534	245	289	
Akcje, wyprawy i interwencje ogółem	1971	1175	796	<i>Total actions, operations and interventions</i>
w tym:				<i>of which:</i>
akcje ratunkowe	1273	725	548	<i>rescue actions</i>
wyprawy ratunkowe	35	14	21	<i>rescue operations</i>
Liczba ratowanych osób ^b	2019	1184	835	<i>Number of rescued persons^b</i>
w tym zabici	4	1	3	<i>of which killed</i>
Użycie śmigłowca ^b	7	1	6	<i>Use of helicopter^b</i>

a Dotyczy działalności grup GOPR, mających siedzibę na terenie województwa małopolskiego. b Podczas akcji i wypraw.

a Concerns the activity of GOPR services with the head office in the Małopolskie voivodship. b During actions and operations.

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Głównego Górskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego oraz Tatrzańskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego.

S o u r c e: data of the Main Board of the Volunteer Mountain Rescue Service and the Volunteer Tatrzańskie Rescue Service.

TABL. 31. TATRZAŃSKIE OCHOTNICZE POGOTOWIE RATUNKOWE^a W 2006 R.
VOLUNTEER TATRZAŃSKIE RESCUE SERVICE^a IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	SPECIFICATION
Ratownicy – stan w dniu 30 IX	201	<i>Rescuers – as of 30 IX</i>
etatowi	26	<i>full-time</i>
ochotnicy	175	<i>volunteer</i>
Interwencje	2767	<i>Rescue interventions</i>
w terenie wysokogórskim	159	<i>in high mountains</i>
w tym wypadki taternickie	6	<i>of which mountaineering accidents</i>
w terenie górskim	1615	<i>in mountains</i>
w tym:		<i>of which:</i>
piesze	86	<i>hiking</i>
narciarskie	1529	<i>skiing</i>
lawinowe	2	<i>avalanching</i>
w schroniskach	760	<i>in shelters</i>
pozostałe interwencje	231	<i>other interventions</i>
Akcje ratunkowe	1672	<i>Rescue actions</i>
w tym:		<i>of which:</i>
w terenie wysokogórskim	55	<i>in high mountains</i>
w terenie górskim	63	<i>in mountains</i>
na stokach narciarskich	1529	<i>on skiing slopes</i>
Wyprawy ratunkowe	117	<i>Rescue operations</i>
w tym:		<i>of which:</i>
w terenie wysokogórskim	69	<i>in high mountains</i>
w tym wypadki taternickie	5	<i>of which mountaineering accidents</i>
w terenie górskim	19	<i>in mountains</i>
Liczba ratowanych osób ^b	1853	<i>Number of rescued persons^b</i>
ranni	1689	<i>injured</i>
zabici	14	<i>killed</i>
pozostali (chorzy i inni)	150	<i>remaining (ill and others)</i>
w tym:		<i>of which:</i>
w terenie wysokogórskim	141	<i>in high mountains</i>
w tym w wypadkach taternickich	6	<i>of which mountaineering accidents</i>
w terenie górskim	90	<i>in mountains</i>
na stokach narciarskich	1532	<i>on skiing slopes</i>
Liczba uczestników akcji i wypraw	3773	<i>Number of participants in actions and operations</i>
Użycie śmigłowca ^b	142	<i>Use of helicopter^b</i>

a Rok sprawozdawczy obejmuje okres od 1 października roku poprzedniego do 30 września roku badanego.

b Podczas akcji i wypraw.

a The reporting year covers the period from 1 October of the previous year to 30 September of the surveyed year.

b During actions and operations.

Ź r ó d ł o: dane Tatrzańskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego.

S o u r c e: data of the Volunteer Tatrzańskie Rescue Service.

TABL. 32. WODNE OCHOTNICZE POGOTOWIE RATUNKOWE W 2006 R.
VOLUNTEER WATER RESCUE SERVICE IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	SPECIFICATION
Ratownicy – stan w dniu 31 XII	1946	<i>Lifeguards – as of 31 XII</i>
młodszy ratownicy	1194	<i>junior lifeguards</i>
ratownicy	629	<i>lifeguards</i>
starsi ratownicy	78	<i>senior lifeguards</i>
instruktorzy	45	<i>instructors</i>
Kąpieliska i pływalnie – stan w dniu 31 XII ...	45	<i>Baths and swimming pools – as of 31 XII</i>
kąpieliska	18	<i>baths</i>
pływalnie odkryte	10	<i>open swimming pools</i>
pływalnie kryte	17	<i>indoor swimming pools</i>
Osoby uratowane	24	<i>Persons rescued</i>
Utonięcia na wodach ogólnodostępnych	8	<i>Drownings in public waters</i>

Ź r ó d ł o: strona internetowa Wodnego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego <http://www.wopr.pl/>
 S o u r c e: website of the Volunteer Water Rescue Service <http://www.wopr.pl/>

TABL. 33. KOLEJKI I WYCIĄGI NARCIARSKIE^a WEDŁUG RODZAJÓW ORAZ PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2006 R.
CABLE-RAILWAYS AND SKI LIFTS^a BY TYPE, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Kolejki <i>Cable-railways</i>		Wyciągi narciarskie <i>Ski lifts</i>		
	linowo- szynowe <i>cable-railway</i>	gondolowe <i>gondola</i>	krzeselkowe <i>chair</i>	orczykowe <i>T-bar</i>	talerzykowe <i>saucerlike</i>
WOJEWÓDZTWO	2	2	24	54	73
VOIVODSHIP					
Podregion krakowsko- -tarnowski	–	–	–	–	3
Subregion					
Powiat:					
<i>Powiat:</i>					
tarnowski	–	–	–	–	3
Podregion nowosądecki	2	2	24	54	70
Subregion					
Powiat:					
<i>Powiat:</i>					
gorlicki	–	–	–	1	2
limanowski	–	–	3	5	5
myślenicki	–	–	2	–	7
nowosądecki	1	1	2	21	12
nowotarski	–	–	2	6	17
suski	–	–	1	3	5
tatrzański	1	1	14	18	22

^a Czynne w sezonie zimowym.

^a *Functioning in winter season.*

Ź r ó d ł o: opracowano na podstawie publikacji *Do MałopolSKI. Katalog ofert stacji narciarskich*, wyd. Małopolska Organizacja Turystyczna, Kraków 2007 oraz strony internetowej Małopolskiej Organizacji Turystycznej <http://www.mot.krakow.pl/>

S o u r c e: on the basis of the publication "To the MałopolSKI region. Catalogue of ski stations' offers", edited by the Małopolska Tourist Organization, Cracow 2007 and of the Małopolska Tourist Organization website <http://www.mot.krakow.pl/>

TABL. 34. UCZESTNICY SPŁYWÓW RZEKAMI DUNAJEC I POPRAD W 2006 R.
PARTICIPANTS OF RAFTING ON THE DUNAJEC AND POPRAD RIVERS IN 2006

MIESIĄCE	Spływ tratwami „Przełomem Dunajca” <i>White-water rafting on the Dunajec ravine</i>	Spływ łodziami <i>Boat rafting through</i>		MONTHS
		„Doliną Popradu” <i>the Poprad Valley</i>	„Doliną Dunajca” <i>the Dunajec Valley</i>	
OGÓŁEM	199314	7084	543	TOTAL
Kwiecień	3427	92	–	<i>April</i>
Maj	17965	867	–	<i>May</i>
Czerwiec	24132	1023	26	<i>June</i>
Lipiec	54895	2795	517	<i>July</i>
Sierpień	56078	1909	–	<i>August</i>
Wrzesień	31495	398	–	<i>September</i>
Październik	11322	–	–	<i>October</i>

Ź r ó d ł o: dla spływu „Przełomem Dunajca” dane Polskiego Stowarzyszenia Flisaków Pienińskich na rzece Dunajec w Sromowcach Niżnych; dla spływu „Doliną Popradu” dane P.P.H.U „Centrum” sp. z o.o. w Nowym Sączu; dla spływu „Doliną Dunajca” dane firmy "Eurogięda Czchów-Jurków Sp. z o.o."

S o u r c e: for white-water rafting on the Dunajec ravine, data of the Polish Association of Pieniny Raftsmen on the Dunajec river in Sromowce Niżne; for rafting through the Poprad Valley data of P.P.H.U "Centrum" Ltd. in Nowy Sącz; for rafting through the Dunajec Valley data of "Eurogięda Czchów-Jurków Ltd."

TABL. 35. TURYSTYKA W PARKACH NARODOWYCH^a W 2005 R.
TOURISM IN NATIONAL PARKS^a IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Park Narodowy <i>National Park</i>				
	Babiogórski	Gorczański	Ojcowski	Pieniński	Tatrzński
Obiekty turystyczne: <i>Tourist facilities:</i>					
domy wczasowe	–	–	1	–	14
<i>excursion hostels</i>					
schroniska	1	–	–	–	8
<i>shelters</i>					
kempingi, biwaki	1	2	3	–	3
<i>camping sites, tent camp sites</i>					
Schrony przeciwdeszczowe	8	–	–	3	–
<i>Rain shelters</i>					
Ścieżki dydaktyczne	8	8	2	–	2
<i>Didactic trails</i>					
Szlaki turystyczne w km	52,0	66,5	23,0	34,7	245,0
<i>Tourist trails in km</i>					
Nartostrady w km	6,0	1,2	–	–	38,0
<i>Ski trails in km</i>					
Turyści <i>Tourists</i>					
w tys. <i>in thous</i>	74,0	50,0	350,0	644,0	2528,0
na 1 ha <i>per 1 ha</i>	22,0	0,1	163,0	298,0	119,5
Osoby zwiedzające muzea w tys.	10,7	15,6	29,9	351,9 ^b	30,0
<i>Museum visitors in thous.</i>					

a Z siedzibą dyrekcji na terenie województwa. **b** Sala ekspozycyjna.
a *With the direction's head office in the voivodship.* **b** *Exhibition hall.*

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Środowiska.
S o u r c e: data of the Ministry of Environment.

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

- Kreska (–) — zjawisko nie wystąpiło.
magnitude zero.
- Kropka (.) — zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.
data not available or not reliable.
- Znak × — wypełnienie pozycji, ze względu na układ tablicy, jest niemożliwe lub niecelowe.
not applicable due to the layout of a table.
- Znak # — oznacza, że dane nie mogą być publikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej.
data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.
- „W tym” — oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.
„Of which” — *indicates that not all elements of the sum are given.*

WAŻNIEJSZE SKRÓTY MAJOR ABBREVIATIONS

tys.	=	tysiąc	M.P.	=	Monitor Polski
thous.	=	<i>thousand</i>			
mln	=	milion	n.	=	nad
		<i>million</i>			
m	=	metr	n.p.m.	=	nad poziomem morza
		<i>metre</i>			
km	=	kilometr	nr (Nr)	=	numer
		<i>kilometre</i>	No.	=	<i>number</i>
km ²	=	kilometr kwadratowy	poz.	=	pozycja
		<i>square kilometre</i>			<i>position</i>
cd.	=	ciąg dalszy	r.	=	rok
cont.	=	<i>continued</i>			
dok.	=	dokończenie	tabl.	=	tablica
cont.	=	<i>continued</i>			<i>table</i>
Dz.U.	=	Dziennik Ustaw	tj.	=	to jest
		<i>Journal of Laws</i>	i.e.	=	<i>that is</i>

Przy korzystaniu z danych Urzędu Statystycznego prosimy o podanie źródła
When using Statistical Office's data please indicate source
